Trokiñn Mogen

Espacios de Significación Cultural Indígena en la provincia de Concepción



GOBIERNO REGIONAL
REGION DEL BIOBIO

SEREMI
Región del Biobío
Ministerio de Vivienda y Urbanismo





Esta publicación es parte del programa:

“Construyendo una visión integral para el desarrollo

de Concepción Metropolitano”.

Programa financiado por el Fondo Nacional de Desarrollo Regional

del Gobierno Regional del Biobío.

Región del Biobío, Chile, 2025

GOBIERNO REGIONAL
REGION DEL BIOBIO

SEREMI
Región del Biobío
Ministerio de Vivienda y Urbanismo

Ribera Norte del río Biobío
Comuna de Hualpén
Región del Biobío
2025



Troy Dugü

Troy Dugü 6

Contenidos 8

Capítulo 1 11

Kimain 11

Kimain tain kudaw 11

Kiñe wul dugu nulay kiñe rupu: kiñe we kudaw ka lein tain mapumew 14

Kiñe wul dugu 14

Ngüenomum dügu, ruf nentuain kudaw 14

Wiño lelituin ka femuechi nentuin kimun 15

Kudawin futa kimeltuwe universidadmew 15

Futa Trawun: San Pedro de la Paz 15

Kiñe lelin wallmapumew miawuin tain kimael 16

Adumkaguin kiñe norg estadomew 16

Kiñewun kudawauin: kiñe we llytun 16

Kimtukun chilka 17

Capítulo 2 19

Kuifi kimun ka tain wallmapu 19

Tain mapuchegüen ka falintun kuifi dugü ka itrofill Mogen 20

Chem am ta Kuifike duamgüekelu fillke trokiñn? 21

¿Chumuelü múley tain Falintugüeal? 23

Capítulo 3 25

Chumuechi kudawiyin 25

Trawuin pu mapuche mulelu warriamew 26

Tain mapu ñi piam ..amuin tachi trokiñmew 30

Kintuin chilkamew ka ramtuin 34

Mulemum fillke trokiñn, nguillatuwe, Eltun, leufu, mawida kuifike rupu 35

Capítulo 4 39
Mulemum fillke trokiñn, guillatuwe, Eltun, leufu, mawida kuifike rupu 39
Florida 41
Tromen 51
Wallotun 65
Tralkamawida 83
Peguko 93
Concepción 107
Chiway Antü 119
Tralkawenu 133
Wallpen 147
San Pedro 163
Kurüngen 173
Louta 189
Capítulo 5 199
Kuifike trokiñn mulelu provincia Concepción 199
Capítulo 6 205
Trawun : fulkonpamum pu fillke asociacion mulelu provincia concepciónmew 205
Fultukupan chumuchi lleniain tufachi ramtun kudaw 206
Wul tukun ñi rakiduam 208
Valintukun tain kudaw 209
Capítulo 7 213
Anexos 213
Glosario 213
Chew nentuin wirrin kuifi kimun 216
Tain pu che kudawlu tufachi dugumew 218
Tain pu che dugumew 220
Tain pu che kudawlu tufachi dugumew 223

Contenidos

Contenidos **8**

Capítulo 1 ..... **11**

Introducción 11

Presentación del proyecto y sus objetivos 11

Un fallo que abrió caminos: Hacia una Planificación Territorial Intercultural 14

El hito judicial que cambió el curso 14

Del silencio institucional a la decisión política 14

Descentralización y aprendizaje institucional 15

Universidades y el giro epistémico 15

Primer hito participativo: San Pedro de la Paz 15

Un enfoque territorial: recorrer para comprender 16

Herramientas para un Estado respetuoso 16

Planificar con la comunidad: Un nuevo comienzo 16

Breve descripción del contenido del libro 17

Capítulo 2 ..... **19**

Cosmovisión indígena y la construcción de los Espacios de Significación Cultural Indígena 19

El vínculo espiritual con el territorio: todo está vivo y conectado 20

¿Qué son los Espacios de Significación Cultural Indígena? 21

¿Por qué es importante reconocerlos? 23

Capítulo 3 ..... **25**

Metodología Participativa 25

(Re) conocerse: reuniones con asociaciones indígenas comunales 26

Territorio y relato: visita a espacios significativos 30

Otras huellas: revisión bibliográfica y fuentes secundarias 34

Levantamiento y categorización de los Espacios de Significación Cultural Indígena 35

Capítulo 4 ..... **39**

Espacios de Significación Cultural Indígena por comuna 39
Comuna de Florida 41
Comuna de Tomé 51
Comuna de Hualqui 65
Comuna de Santa Juana 83
Comuna de Penco 93
Comuna de Concepción 107
Comuna de Chiguayante 119
Comuna de Talcahuano 133
Comuna de Hualpén 147
Comuna de San Pedro de la Paz 163
Comuna de Coronel 173
Comuna de Lota 189
Capítulo 5 199
Espacios de Significación Cultural de la provincia de Concepción 199
Capítulo 6 205
Trawün: Presencia y participación de los pueblos indígenas en la provincia de Concepción 205
Aplicando el "Protocolo de participación intercultural" 206
Testimonios y reflexiones 208
Validación colectiva y acuerdos de cierre 209
Capítulo 7 213
Anexos 213
Glosario mapudungun–español 213
Listado de asociaciones participantes 216
Referencias bibliográficas y documentales 218
Fuentes Imágenes por comuna 220
Créditos y equipo de trabajo 223

Chemamull. Costanera Blanco Encalada
Comuna de Talcahuano
Región del Biobío
2025



Capítulo 1

Kimain

Introducción

Kimain tain kudaw

Presentación del proyecto y sus objetivos

Tufachi chilca tripai kiñe kintun ka kiñewun kudaw 2024 ka 2025 rupalechi tripantumew

Ta chi Secretaría Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo de la región del Biobío ka tachi oficina arquitectura y territorio amuley chi dugu Consultoría de Asistencia Profesional para la ejecución del programa Construyendo una Visión Integral para el Desarrollo de Concepción Metropolitano.

Tufachi kudawmew wunentukugüey kudaw chi pu asociaciones tufachi warriamew concepción Femuechi lelimein wirrintukiguey ta kuifike trokiñn mulelu tain wallmapumew marri epu warria koni chi kudawmew.

Wuly may tufachi kudaw kiñe duyitun ka falintun dugu tañi duamgueael kupalechi adkakun warria newentuleay may rakiduammew ka ñi folil kupanmew chi pu che mulelu warriamew

Ka femuechi tufachi kudaw wuly kiñe falintun dugu fawple piguin tain alkuñmawuael

Nutramkanmew ka femuechi pelfali ñi mogen tufachi warriamew

Ta chi chilka re wirrintulay müten fillke kuifi dugu ka fillke dugu tañi wulgüen feiyemay ta tukulpay ka dugu wiñontukueay tachi fun tain kudaw pelfantuleay kom pu che falintukugeal mapu

Tain kudaw keyuntukuai tain kuñiutukugeal fillke trokiñn falitukelu pu mapuche

Tufachi trokiñn niey mogen, nentuguekey trawun

Tain duam ka adkakunegele warria ka pu karrukatu nor dugumew falintukugüepe tufachi trokiñn alkutugepe kom pu che pu femuechi kuñiutukuain tai kuifi dugu ka tain mogen mapumew

El presente libro es el resultado de un trabajo de investigación y colaboración desarrollado entre 2023 y 2025 por la Secretaría Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo de la región del Biobío, financiado por Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR) del Gobierno Regional del Biobío y ejecutado por el equipo de la Oficina de Arquitectura y Territorio [OFAT], en el marco de la "Consultoría de Asistencia Profesional para la Ejecución del Programa Construyendo una Visión Integral para el Desarrollo de Concepción Metropolitano". Este esfuerzo tuvo como propósito central realizar un proceso de participación anticipada y voluntaria con las organizaciones indígenas de la provincia de Concepción, y junto con ello identificar, documentar y visibilizar los Espacios de Significación Cultural Indígena presentes en cada una de las doce comunas que componen la provincia.

El resultado principal fue la construcción participativa de un catastro detallado de estos espacios, para su consideración en la planificación territorial, así como en otras iniciativas públicas o privadas, fortaleciendo así la memoria, identidad y derechos culturales de los pueblos originarios, en su rol de actores activos y depositarios del conocimiento ancestral de nuestro territorio.

Además, la iniciativa buscó propiciar un diálogo intercultural sostenido, en el que las organizaciones indígenas no solo aportaran su conocimiento y memoria territorial, sino que también ejercieran su derecho a ser protagonistas en las decisiones sobre el territorio que habitan y significan. Este libro, por tanto, no solo sistematiza los hallazgos y registros obtenidos, sino que también busca devolver a las comunidades el fruto de ese diálogo, validando y visibilizando públicamente su aporte a la construcción de un territorio más inclusivo y representativo.

Finalmente, el proyecto se inscribe en un marco más amplio de reconocimiento y protección de los derechos culturales y territoriales, alineado con normativas nacionales e internacionales sobre pueblos indígenas. Este trabajo constituye una primera aproximación para que los Espacios de Significación Cultural Indígena puedan ser considerados, respetados y gestionados en los futuros procesos de ordenamiento territorial, así como en políticas públicas que reconozcan y valoren la riqueza histórica, espiritual y cultural que estos lugares encarnan.

Kiñe wul dugu nulay kiñe rupu: kiñe we kudaw ka lein tain mapumew

Un fallo que abrió caminos: Hacia una Planificación Territorial Intercultural

Kiñe wul dugu

El hito judicial que cambió el curso

En 2022, un hecho marcó un antes y un después en la planificación territorial del Biobío. La Corte Suprema acogió un recurso de protección interpuesto por organizaciones mapuche del Gran Concepción contra el Consejo Regional y la Seremi Minvu. ¿La causa? La omisión del proceso de Consulta Indígena en la 11ª modificación del Plan Regulador Metropolitano de Concepción (PRMC). Aunque desde lo administrativo se había concluido que la consulta no era procedente, el fallo dejó claro que el respeto al Convenio 169 de la OIT no puede subordinarse a criterios burocráticos. Esta decisión judicial obligó al Estado a replantear su actuar, reconociendo el derecho de los pueblos originarios a participar activamente en la construcción de su territorio.

Ngüenomum dügu, ruf nentuain kudaw

Del silencio institucional a la decisión política

La respuesta del Ministerio de Vivienda fue categórica: detener el proceso de modificación en curso e iniciar un nuevo PRMC desde cero, integrando desde el inicio la participación indígena. No fue una medida solo técnica o jurídica, sino profundamente ética y política. El primer hito de este nuevo camino fue el encuentro del 28 de noviembre de 2022 entre la Seremi Minvu y dirigencias mapuche. Allí se reafirmó una idea clave: la democracia se fortalece con participación y reconocimiento mutuo. Las organizaciones exigieron transparencia, acceso a la información y respeto, y esta vez, el Estado respondió con escucha.

Wiño lelituin ka femuechi nentuin kimun

Descentralización y aprendizaje institucional

Mientras se transferían competencias de planificación al Gobierno Regional del Biobío, emergió un desafío inédito: coordinar capacidades y generar confianzas. Se inició así un proceso de trabajo conjunto entre el MINVU y el GORE, previendo una participación indígena sin precedentes. Se multiplicaron los encuentros entre asociaciones mapuche, funcionarios regionales y equipos técnicos. Jornadas formativas en terreno marcaron un cambio: del mandato a la comprensión y la colaboración.

Kudawin futa kimeltuwe universidadmew

Universidades y el giro epistémico

Paralelamente, el equipo del Departamento de Desarrollo Urbano e Infraestructura comenzó una profunda revisión de conocimientos. En alianza con las universidades de Concepción y del Biobío, se impulsó un proceso de desaprendizaje y reconfiguración de enfoques. Ya no bastaba con antecedentes técnicos; era necesario comprender otras formas de concebir el territorio. Este esfuerzo dio lugar a dos grandes pilares para una participación indígena transformadora:

- **El levantamiento de Espacios de Significación Cultural Indígena, c**omo insumo clave para la nueva Imagen Objetivo del PRMC
- **La creación de una Escuela Ciudadana de Planificación Urbana con perspectiva indígena, c**omo espacio de conocimiento compartido y construcción conjunta.

Futa Trawun: San Pedro de la Paz

Primer hito participativo: San Pedro de la Paz

En este encuentro, ejecutado en la Biblioteca Pública de San Pedro de la Paz con representación indígena provincial, se acordaron principios rectores: diálogo directo, respeto por las formas propias de conocer el territorio y consideración de los ritmos del pueblo mapuche

Kiñe lelin wallmapumew miawuin tain kimael

Un enfoque territorial: recorrer para comprender

A partir de marzo de 2024, se abandonó la lógica metropolitana y se optó por un enfoque territorial descentralizado. Entre abril de 2024 y julio de 2025, se recorrieron las 12 comunas de la provincia de Concepción, sosteniendo más de 60 reuniones. Se escucharon voces, se caminaron territorios, se dialogó con municipios y comunidades, con un solo objetivo: identificar y reconocer Espacios de Significación Cultural Indígena.

Adumkaguin kiñe norg estadomew

Herramientas para un Estado respetuoso

Hoy, como parte de este proceso, se presentan dos productos fundamentales:

- **Mapas, infografías y fichas, q**ue visibilizan los espacios culturales relevados.
- **El Protocolo de Participación Temprana Mapuche para la Planificación, u**na herramienta para guiar futuros procesos. Este documento propone un paso a paso concreto para establecer un diálogo respetuoso, temprano y significativo con los pueblos originarios, trascendiendo el urbanismo y sentando precedentes institucionales.

Kiñewun kudawauin: kiñe we llytun

Planificar con la comunidad: Un nuevo comienzo

A mediados de 2025, lo que parecía improbable es ya un hito. Un proceso lleno de tensiones y aprendizajes ha dejado frutos tangibles: participación real, dignificación del diálogo y una planificación que pone en el centro las visiones de los pueblos indígenas. Este camino no termina aquí. Se abre un nuevo ciclo donde el Estado se fortalece no por imponer, sino por reconocer; donde la democracia no se mide solo en votos, sino en legitimidad; y donde la planificación urbana se convierte en un acto de justicia, inclusión y construcción colectiva de futuro.

Kimtukun chilka

Breve descripción del contenido del libro

Este libro se organiza en siete capítulos, que invitan a recorrer el proceso participativo desarrollado junto a las comunidades indígenas de la provincia de Concepción, así como los aprendizajes y reflexiones surgidos de esa experiencia.

El capítulo 1 presenta el proyecto, sus objetivos y el enfoque colaborativo con las organizaciones indígenas, situando al lector en su contexto y propósito. El capítulo 2 aborda los fundamentos culturales y espirituales que sustentan la relación de los pueblos originarios con el territorio, explicando por qué resulta crucial reconocer y proteger sus lugares significativos.

El capítulo 3 detalla la metodología empleada, basada en el diálogo intercultural y la validación comunitaria. Describe las etapas del trabajo, las fuentes utilizadas y las categorías definidas para clasificar los sitios.

En el capítulo 4 se despliega la información por comuna: una breve presentación de cada territorio, un mapa, las fichas de cada lugar documentado y una infografía resumen para facilitar la comprensión.

El capítulo 5 ofrece una síntesis de los hallazgos a nivel provincial, con una visión panorámica y un mapa general que permite dimensionar la riqueza cultural de las comunas en su conjunto.

El capítulo 6 relata el *Trawün* final, un encuentro de cierre con las comunidades para validar colectivamente los resultados, recoger testimonios y acordar conclusiones y próximos pasos.

Finalmente, los anexos incluyen un glosario mapudungun–español, referencias documentales, el listado de asociaciones participantes y los créditos del equipo de trabajo.



Menoko Kelleng
Humedal Frutillares
Comuna de Tomé
Región del Biobío
2025

Capítulo 2

Kuifi kimun ka tain wallmapu

Cosmovisión indígena y la construcción de los Espacios de Significación Cultural Indígena

La identificación y documentación de los Espacios de Significación Cultural Indígena (ESCI) supone un desafío profundo, más allá de la simple localización y descripción de lugares en el territorio. Esto se debe a que, para las comunidades mapuche y otras naciones originarias, el territorio es más que una suma de parcelas y elementos materiales, es un entramado integral y vivo, donde las dimensiones espiritual, histórica, ecológica y social están indisolublemente ligadas. Tal visión implica que cada espacio significativo no puede comprenderse aislado del contexto más amplio del territorio al que pertenece.

En este sentido, la cosmovisión mapuche nos enfrenta a una dificultad ontológica: desde la perspectiva occidental moderna, se tiende a definir espacios acotados, delimitables y estandarizables; para el pueblo mapuche, en cambio, los lugares significativos están entretejidos con una memoria ancestral, con presencias espirituales y con relaciones ecológicas que desbordan las categorías convencionales. Este capítulo aborda esta visión, describiendo los fundamentos de la cosmovisión mapuche y la manera en que ella orienta la construcción y la percepción de los ESCI.

Tain mapuchegüen ka falintun kuifi dugü ka itrofill Mogen

El vínculo espiritual con el territorio: todo está vivo y conectado

En la cosmovisión indígena, el territorio es concebido como un organismo vivo y sagrado. Cada cerro, río, cascada, piedra, *menoko* (humedal) o *rewe,* no sólo tiene una presencia física, sino también una dimensión espiritual que se manifiesta en las prácticas cotidianas y ceremoniales de las comunidades. Como lo describe Riquelme (2019) en su estudio sobre toponimias mapuche, los nombres de lugares —los üi mapu— enuncian memorias socioecológicas y nombran no sólo un espacio geográfico, sino una historia y una relación espiritual con la naturaleza.

Esta concepción se expresa en la existencia de *ngen* (espíritus guardianes de los lugares) y en la práctica de ceremonias como el *ngillatun* o el *we tripantu*, que refuerzan el vínculo entre las personas, la tierra y sus ancestros. Así, los ESCI son comprensibles sólo desde la interrelación entre memoria, espiritualidad, ecología y colectividad. Los lugares no están "vacíos" ni son "recursos naturales"; son entidades con las cuales se dialoga y a las que se respeta. El proceso de catastro de ESCI se encuentra con una dificultad fundamental: la visión moderna separa naturaleza y cultura, sujeto y objeto, espiritual y material; mientras que la visión mapuche los concibe como partes de una totalidad interconectada.

Las fichas levantadas en el marco de esta consultoría muestran, que un mismo estero puede ser a la vez fuente de agua, lugar ceremonial, espacio para recolección de lawen (hierbas medicinales) y escenario de memoria histórica. Esta multiplicidad de significados no encaja fácilmente en las categorías técnicas habituales y exige reconocer que los ESCI son más que sitios puntuales: son espacios-nodos en un entramado de relaciones territoriales.

Chem am ta Kuifike duamgüekelu fillke trokiñn?

¿Qué son los Espacios de Significación Cultural Indígena?

En la normativa chilena vigente, particularmente en la Ley N° 19.253 (Ley Indígena), se reconoce el derecho de los pueblos indígenas a ejercer actividades comunitarias en sitios sagrados o ceremoniales, cementerios, canchas de guillatún, apachetas y otros espacios territoriales de uso cultural o recreativo. Estos términos responden a una lógica jurídica que busca proteger lugares concretos con valor histórico y espiritual, generalmente de propiedad fiscal y con reconocimiento oficial.

Para efectos de esta consultoría y del presente libro, se optó por utilizar la noción de Espacios de Significación Cultural Indígena (ESCI). Este concepto amplía el marco legal, permitiendo incluir no solo los lugares protegidos por ley, sino también aquellos espacios que las comunidades indígenas reconocen por su valor espiritual, histórico, ecológico, identitario o simbólico, independientemente de su estatus jurídico o catastral. La significación, en este enfoque, no reside exclusivamente en las características físicas del sitio, sino en las prácticas, memorias y relaciones culturales que lo configuran como significativo para la comunidad.

Hablar de espacios de significación permite reconocer la pluralidad de sentidos y usos, tanto materiales como inmateriales, que las comunidades asignan a su territorio. Asimismo, permite superar una visión estrictamente patrimonial o arqueológica, y visibilizar la dimensión viva y relacional del territorio indígena, donde el agua, la tierra, la flora y la fauna también son sujetos de respeto y cuidado.

Este enfoque es coherente con los principios del Convenio 169 de la OIT y con la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, que subrayan el derecho de las comunidades a mantener y fortalecer sus relaciones espirituales y culturales con las tierras, territorios y recursos que tradicionalmente han poseído, ocupado o utilizado.

Así, los Espacios de Significación Cultural Indígena documentados en este trabajo recogen tanto sitios identificados en terreno mediante procesos participativos con las asociaciones locales, como espacios descritos en fuentes históricas y bibliográficas, buscando ofrecer una visión integral, respetuosa y situada de la memoria territorial mapuche en la provincia de Concepción.

…”Los Espacios de Significación Cultural Indígena son aquellos lugares del territorio que poseen un valor simbólico, espiritual, histórico o identitario para los pueblos indígenas. Su significación proviene del vínculo con prácticas culturales, las memorias colectivas, relatos ancestrales o modos de habitar. Pueden ser naturales (cerros, ríos, humedales) o modificados por la acción humana (cementerios, sitios ceremoniales, antiguos asentamientos, etc.). Son espacios vivos, que expresan la relación profunda entre las personas, su cultura y la naturaleza”.

Fuente: Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. (2023). Cuadernillo Pilar III: Reconocimiento y definiciones. Consulta Indígena y Afrodescendiente para la Nueva Legislación Patrimonial.



¿Chumuelü múley tain Falintugüeal?

¿Por qué es importante reconocerlos?

Reconocer los Espacios de Significación Cultural Indígena (ESCI), permite visibilizar y reconocer su existencia e importancia en procesos de planificación, gestión y protección territorial. En contextos normativos como el chileno, donde los instrumentos de ordenamiento territorial y las políticas públicas funcionan a partir de categorías técnicas y mapas, los espacios que no son definidos ni documentados tienden a quedar invisibles y vulnerables frente a intervenciones externas, como obras de infraestructura, urbanización o explotación de recursos.

Aunque para las comunidades indígenas, el territorio es un ente integral y vivo, el Estado y sus instituciones requieren traducir esos significados a lenguajes y herramientas operativas para integrarlos a instrumentos de planificación y normativas (como el Plan Regulador, la Ley de Monumentos, o evaluaciones de impacto ambiental).

En este trabajo consideramos que instrumentalizar los ESCI no implica reducir su sentido profundo, sino crear puentes entre la cosmovisión indígena y las estructuras estatales, garantizando su respeto, salvaguarda y participación en la toma de decisiones. Es por ello por lo que, en el reconocimiento de los espacios de significación cultural, la cartografía se orienta de poniente a oriente – en el sentido en que caen las aguas y desembocan en el mar – orientando de manera diferente la visión de la cartografía de esta publicación y ordenando el territorio en función de ésta. Justamente por este motivo es que el orden de las comunas aquí desarrolladas se establece en ese mismo sentido, iniciando por las comunas más interiores hasta llegar al mar, presentándose en el siguiente orden:

Florida / Tomé / Hualqui / Santa Juana / Penco /
Concepción / Chiguayante / Talcahuano / Hualpén /
San Pedro de la Paz / Coronel / Lota.



Laguna Coyanco
Comuna de Florida
2025.

Capítulo 3

Chumuechi kudawiyin

Metodología Participativa

A través de un enfoque metodológico basado en el respeto y el reconocimiento de las comunidades indígenas como protagonistas del territorio, se logró levantar información relevante del ámbito provincial mediante el diálogo intercultural, la activa participación y la validación comunitaria.

El diálogo intercultural permitió establecer una comunicación respetuosa entre el equipo técnico y asociaciones indígenas, reconociendo y valorando las distintas formas de comprender y habitar el territorio, facilitando el levantamiento de información y construyendo confianzas en un lenguaje común para abordar temas sensibles en relación a la memoria e identidad de los pueblos originarios, con una participación activa de las asociaciones, para abordar el reconocimiento de los lugares prioritarios a visitar, entregar sus relatos a documentar y la manera en que estos debían ser descritos y representados. Si bien, el objetivo de la participación fue entregar información, también involucró deliberación, propuestas y acompañamiento constante durante el proceso.

Finalmente, se deja abierta la posibilidad de que las propias asociaciones u otros organismos públicos puedan complementar la información contenida en este documento en etapas futuras, tanto en términos de la categorización y el archivo visual, como en el número de espacios de significación cultural, a través de procesos participativos o plataformas de gestión comunitaria.

Trawuin pu mapuche mulelu warriamew

(Re) conocerse: reuniones con asociaciones indígenas comunales

La primera fase consistió en la realización de reuniones con las organizaciones indígenas de cada comuna. Estas reuniones se desarrollaron de manera presencial y virtual, siendo fundamentales para incorporar el kimün (sabiduría) de las comunidades. Durante las reuniones se explicó el objetivo del proyecto y la importancia de su participación, dando paso a ejercicios de mapeo participativo e identificación de sitios en cartografía comunal, indicando nombres en mapudungun y español, narrando sus significados y discutiendo su estado actual.

El acompañamiento de un facilitador intercultural y hablante mapudungun fue fundamental en asegurar un entorno acogedor y comprensible para las y los participantes. En algunos casos, como en Chiguayante y Talcahuano, las asociaciones aportaron publicaciones propias y materiales previamente elaborados, que enriquecieron las discusiones.

Gracias a la participación de las asociaciones indígenas, el apoyo de la consultora, el facilitador intercultural junto a la coordinación y difusión facilitadas por la SEREMI MINVU a través de canales estratégicos, se generaron dinámicas valiosas para reconocer el territorio desde la cosmovisión indígena. Este proceso abrió además la posibilidad de realizar una segunda instancia de encuentro en terreno, que permitió identificar directamente los ESCI presentes en el territorio, con un valor cultural reconocido en el tiempo y en su contexto.

Peguko 5
Penco
2 Reuniones de Trabajo
1 Salida a Terreno

Tromen 2
Tomé
1 Reunión de Trabajo
2 Salidas a Terreno



Wallpen 9
Hualpén
3 Reuniones de Trabajo
1 Salida a Terreno

Tralkanwenu 8
Talcahuano
3 Reuniones de Trabajo
1 Salida a Terreno

Florida 1
Florida

3 Reuniones de Trabajo
1 Salida a Terreno

6 Concepción
Concepción

3 Reuniones de Trabajo
1 Salida a Terreno

3 Wallotun
Hualqui

1 Reunión de Trabajo
1 Salida a Terreno

4 Tralkanmahuida
Santa Juana

2 Reuniones de Trabajo
1 Salida a Terreno

12 Louta
Lota

1 Reunión de Trabajo
1 Salida a Terreno



San Pedro 10
San Pedro de la Paz

5 Reuniones de Trabajo
1 Salida a Terreno

Chiguay Antü 7
Chiguayante

2 Reuniones de Trabajo
1 Salida a Terreno



11 Kurüngen
Coronel

1 Reunión de Trabajo
2 Salidas a Terreno

Isla Santa María
2 Reuniones de Trabajo
1 Salida a Terreno


Chiguayante. 2025


Penco. 2025


Lota. 2025


Concepción. 2025


Tomé. 2025


San Pedro de la Paz. 2025


Hualqui. 2025


Hualpén. 2025


Talcahuano. 2025



Coronel
Isla Santa María.
2025


Penco. 2025


Florida. 2025


Concepción. 2025


Hualqui. 2025


Florida. 2025


Concepción. 2025


Coronel. 2025


Hualpén. 2025

Tain mapu ñi piam amuin tachi trokiñmew

Territorio y relato: visita a espacios significativos

Luego de las reuniones de trabajo, se realizaron visitas a terreno en cada una de las comunas participantes, con el propósito de conocer directamente los lugares significativos previamente identificados por las propias organizaciones indígenas. Estas visitas fueron concebidas como instancias de validación y aprendizaje conjunto, donde el territorio se transformó en escenario y testimonio vivo de las expresiones de nuestras culturas ancestrales.

En cada recorrido participaron representantes de las asociaciones locales, quienes guiaron y acompañaron al equipo técnico por los sitios seleccionados, explicando sus significados y aportando relatos que solo emergen al caminar y observar en el lugar. Es importante señalar que los sitios visitados no constituyen los únicos de relevancia; sino más bien, representan una selección priorizada por las comunidades para efectos de este proceso, sin desmerecer otros espacios igualmente valiosos.

Las visitas se caracterizaron por un ambiente cordial y de colaboración. La buena disposición de los participantes y el tono grato de las jornadas facilitaron un diálogo respetuoso y enriquecedor. En el intercambio surgieron descripciones y relatos, tanto de lugares ancestrales como de espacios actuales, que revelaron aspectos desconocidos o poco documentados de la cultura indígena en la provincia. Estos encuentros en terreno no solo permitieron precisar detalles de los sitios, sino también profundizar en su sentido espiritual, histórico y social para las comunidades, conectando pasado y presente en un mismo relato territorial.

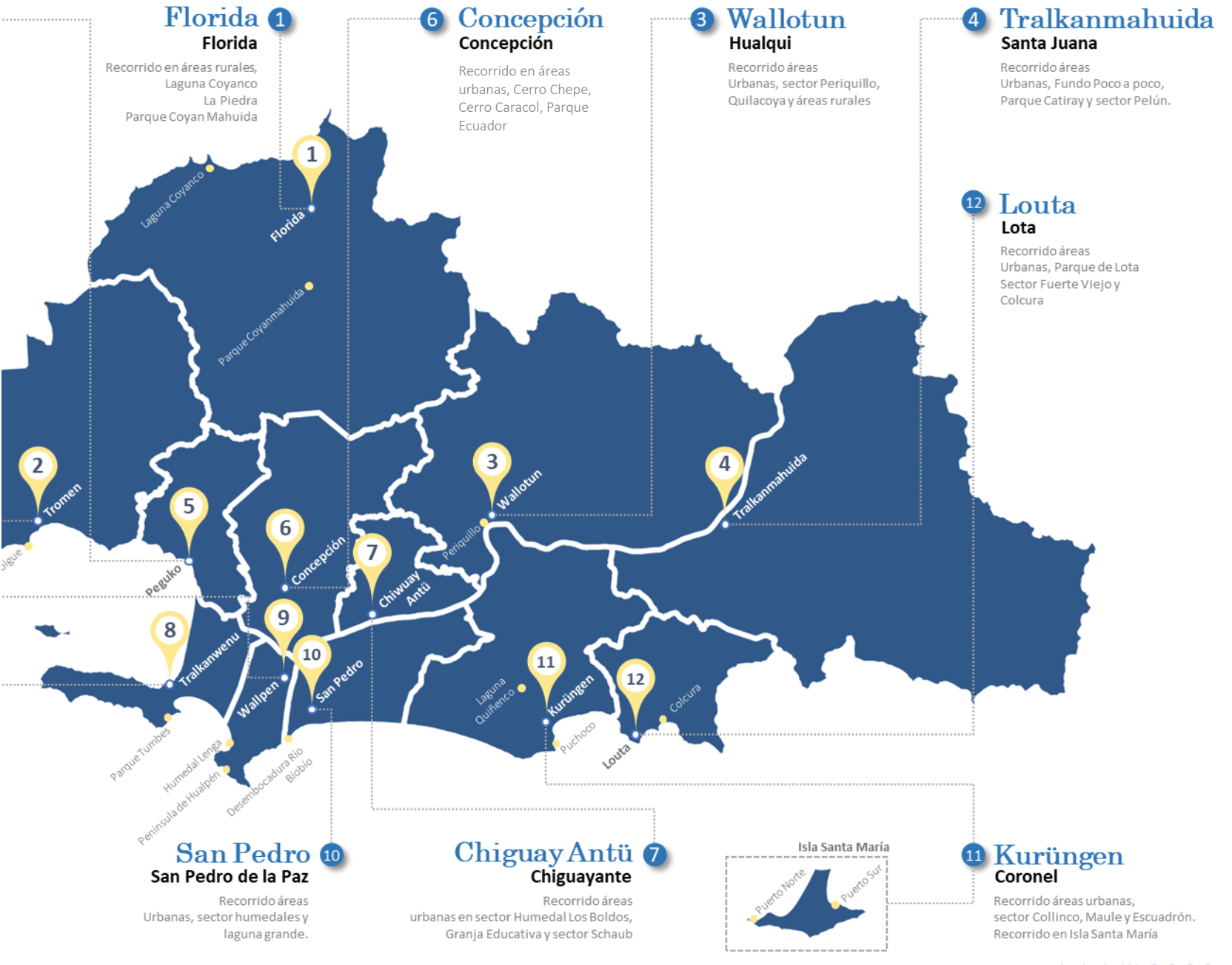
Peguko 5
Penco
Recorrido en áreas rurales,
Laguna Coyanco
La Piedra
Parque Coyan Mahuida

Tromen 2
Tomé
Recorrido en áreas Urbanas y
rurales Centro de Tomé
Dichato, Cocholgue
y Humedal Coliumo



Wallpen 9
Hualpén
Recorrido en áreas Urbanas,
sector desembocadura rio
Biobío, Humedal Lenga y
península de Hualpén

Tralkanwenu 8
Talcahuano
Recorrido en áreas Urbanas, casco
central, costanera y quebradas de
cerros de Talcahuano


Florida 1
Florida
Recorrido en áreas rurales,
Laguna Coyanco
La Piedra
Parque Coyan Mahuida
6 Concepción
Concepción
Recorrido en áreas
urbanas, Cerro Chepe,
Cerro Caracol, Parque
Ecuador
3 Wallotun
Hualqui
Recorrido áreas
Urbanas, sector Periquillo,
Quilacoya y áreas rurales
4 Tralkanmahuida
Santa Juana
Recorrido áreas
Urbanas, Fundo Poco a poco,
Parque Catiray y sector Pelún.
12 Louta
Lota
Recorrido áreas
Urbanas, Parque de Lota
Sector Fuerte Viejo y
Colcura
Laguna Coyanco
Florida
Parque Coyanmahuida
2 Tromen
5 Peguko
6 Concepción
7 Chiwuay Antü
3 Wallotun
Periquillo
4 Tralkanmahuida
8 Tralkanwenu
9 Wallpen
10 San Pedro
11 Kurüngen
12 Colcura
Laguna Quiñenco
Puchoco
Louta
Parque Tumbes
Humedal Lenga
Península de Hualpén
Desembocadura Rio Biobio
San Pedro 10
San Pedro de la Paz
Recorrido áreas
Urbanas, sector humedales y
laguna grande.
Chiguay Antü 7
Chiguayante
Recorrido áreas
urbanas en sector Humedal Los Boldos,
Granja Educativa y sector Schaub
Isla Santa María
Puerto Norte
Puerto Sur
11 Kurüngen
Coronel
Recorrido áreas urbanas,
sector Collinco, Maule y Escuadrón.
Recorrido en Isla Santa María


Talcahuano. 2025


Florida. 2025


Hualpén. 2025


Coronel 2025


San Pedro de la Paz. 2024


Lota. 2025


Hualqui 2025


Tomé. 2025


Chiguayante. 2025


Santa Juana. 2025


Concepción. 2025


Penco. 2025

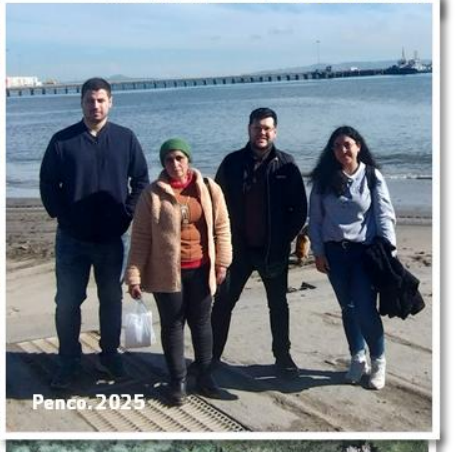

Tomé. 2025


Hualqui. 2025


Hualpén. 2025


Chiguayante. 2025


Concepción. 2025


Penco. 2025


Talcahuano. 2025


Florida. 2025


San Pedro de la Paz. 2024


Tomé. Dichato 2025


Santa Juana. 2025


Lota. 2025


Coronel. 2025

Kintuin chilkamew ka ramtuin

Otras huellas: revisión bibliográfica y fuentes secundarias

Además del trabajo en terreno y las reuniones participativas, se llevó a cabo un riguroso proceso de recopilación bibliográfica para complementar, profundizar y contextualizar la información entregada por las comunidades indígenas. Este componente fue especialmente relevante para documentar aquellos lugares cuya historia, significado o ubicación no pudieron ser precisados únicamente a través de las visitas y los encuentros, y para incorporar antecedentes históricos y culturales validados por otras fuentes.

En las últimas etapas de la consultoría, el equipo realizó visitas a bibliotecas comunales, archivos locales y digitales, así como la revisión de publicaciones clave y documentos patrimoniales que abordan la relación de las comunidades indígenas con el territorio en la provincia de Concepción. Estas búsquedas permitieron rescatar antecedentes provenientes de estudios arqueológicos, crónicas, toponimias y relatos recopilados en investigaciones previas, muchos de los cuales habían permanecido dispersos o poco accesibles.

En algunos casos, la revisión de fuentes secundarias permitió confirmar y complementar los relatos orales, contextualizar batallas o cementerios, y ubicar referencias a humedales, cerros y otros hitos de valor ancestral.

Este trabajo bibliográfico contribuyó además a visibilizar otros espacios que, aunque no fueron recorridos en terreno, poseen un innegable valor cultural y espiritual para las comunidades. Así, la combinación de testimonios, observación directa y revisión documental ofreció una caracterización más completa y respetuosa del territorio y su memoria.

Mulemum fillke trokiñn, nguillatuwe, Eltun, leufu, mawida kuifike rupu

Levantamiento y categorización de los Espacios de Significación Cultural Indígena

Para poder comprender, registrar y comunicar la complejidad de los Espacios de Significación Cultural Indígena (ESCI), fue necesario definir categorías que organizaran la información de manera clara y respetuosa. Los ESCI abarcan una amplia gama de dimensiones —espirituales, naturales, históricas y sociales—, y sin una clasificación consensuada resultaría difícil incorporarlos a los instrumentos de planificación territorial, asegurar su protección y visibilizar su relevancia cultural. Las categorías permiten ordenar los datos y también reconocer la diversidad de valores y funciones que estos espacios tienen para las comunidades indígenas y para la sociedad en su conjunto.

La categorización es resultado del proceso colaborativo con las propias asociaciones indígenas, quienes aportaron su conocimiento sobre los sitios, sus usos y su significado, lo cual fue enriquecido por una rigurosa investigación bibliográfica, que revisó experiencias comparables en estudios académicos y metodologías empleadas por instituciones estatales. Esta doble perspectiva permitió construir un marco de categorías que refleja tanto las prioridades de las comunidades como estándares reconocidos para la protección del patrimonio cultural.

En términos metodológicos, las categorías fueron diseñadas para ser operativas y comprensibles, facilitando su incorporación en políticas públicas y ordenamiento territorial. Dado el alto número de espacios identificados, para realizar un catastro detallado se utilizaron diversas fuentes de información y se definieron criterios orientadores para priorizar la recolección de material.

Finalmente, se deja abierta la posibilidad de que las propias asociaciones puedan complementar, en etapas futuras, tanto la categorización como el archivo visual de los sitios a través de procesos participativos o plataformas de gestión comunitaria.



ESPACIOS DE AGUA Y HUMEDALES

Características	Justificación
Menoko-llodkontu (humedal), Agua (Ko), Sitios Menoko, Sitio Trayenco (cascadas), Sitio Lafken (mar), Maullin (laguna) y Leufu (río).	En la cosmovisión mapuche, el agua es un elemento sagrado, fuente de vida y equilibrio. Los ríos, lagos y humedales son morada de los Ngen (espíritus dueños y guardianes) y representan la conexión entre lo humano, lo natural y lo espiritual. Son fundamentales para la biodiversidad, el bienestar de la comunidad y la práctica de rituales.



SITIOS DE ENCUENTRO Y APRENDIZAJE

Características	Justificación
Encuentro y Educación (Trawün Ka Kimeltun), Trawukemum (Lugar de reunión), Kimeltuwe (Espacios educativos)	El conocimiento en la cultura mapuche se transmite de manera oral y experiencial. Los espacios de reunión, como rukas comunitarias y nguillatuwe, son lugares donde se fortalecen lazos sociales y se preserva la memoria cultural, a través del nütramkan (conversar) se transmite el kimün (sabiduría) de los ancianos y el aprendizaje de los más jóvenes.



ESPACIOS CEREMONIALES Y ESPIRITUALES

Características	Justificación
Ceremonia y Espiritualidad (Nguillatun ka Feyentun), Tótem (Künga), Nguillatuwe (Lugar de ceremonia), Sitio Rewe (Altar ceremonial).	Lugares de encuentro, rogativas y celebración de rituales son espacios que conectan a la comunidad con el mundo terrenal (Mapu), el mundo espiritual y el mundo de los ancestros (Wenu Mapu). Estos lugares son esenciales para mantener el equilibrio entre los seres humanos, la naturaleza y los espíritus dueño de los espacios naturales (Ngen).



CEMENTERIOS Y MEMORIA ANCESTRAL

Características	Justificación
Cementerio (Eltuwe o eltun).	Eltun o cementerios son lugares sagrados donde habitan los ancestros, quienes continúan protegiendo y guiando a la comunidad.



SALUD Y MEDICINA TRADICIONAL

Características	Justificación
Salud (Lawentuwe), Machitun (Rituales de sanación), Sitios de recolección de Lawen (hierbas medicinales).	Espacio físico donde se encuentran lawen (hierbas medicinales) que aportan a un kume felen (salud y bienestar). La medicina mapuche se basa en la interrelación entre la persona, su entorno y los ngen mapu (espíritus de la tierra). El lawentuchefe (sabio en hierbas medicinales) y el machi (autoridad espiritual y sanadora) utilizan hierbas, ceremonias y diagnósticos espirituales para sanar enfermedades desde una visión integral del cuerpo y el espíritu.



PATRIMONIO ARQUEOLÓGICO Y CULTURAL

Características	Justificación
Sitios arqueológicos, Fuente histórica, Tenencia territorial, Sitios culturales con o sin uso contemporáneo	Los sitios arqueológicos e históricos son evidencia tangible de la presencia ancestral del pueblo mapuche en el territorio, demostrando su ocupación, organización social y forma de vida a lo largo del tiempo.



TERRITORIO Y ORGANIZACIÓN COMUNITARIA

Características	Justificación
Lof (Comunidad en territorio rural), Organización social-cultural, Calidad jurídica, Estado de conservación, Entorno, Vialidad / accesibilidad.	El Lof es la base social y territorial mapuche, donde familias emparentadas conviven en respeto, cooperación y equilibrio con la naturaleza. Allí se transmiten conocimientos ancestrales, se practican actividades productivas y se celebran ceremonias espirituales, reforzando la identidad cultural. Además, permite la defensa del territorio y la continuidad de la cultura ante cambios sociales e históricos.



ESPACIOS DE JUEGO Y DEPORTE

Características	Justificación
Palin (Juego ceremonial), Paliwe (Espacio donde se practica el Palin), Prácticas culturales en el deporte.	Juegos tradicionales como el palin no son solo actividades recreativas, sino formas de socialización, transmisión de valores y reafirmación de la identidad cultural. Estos espacios permiten fortalecer la unidad comunitaria y el vínculo con la historia y las tradiciones ancestrales.



ESPACIOS NATURALES DE VALOR CULTURAL

Características	Justificación
Aliwen (Bosques), mahuidantu (cerros) y otros elementos naturales significativos	Definen aquellos lugares que comparten en profundidad características espirituales que vinculan naturaleza y cultura. Los bosques, cerros, montañas y ríos no solo son recursos naturales, sino que albergan a los Ngen que son dueños y protegen el equilibrio del ecosistema. Su preservación es fundamental para el kume felen (buen vivir) y el respeto a la mapu (tierra).



ESPACIOS DE PRODUCCIÓN Y VIDA

Características	Justificación
Ngan mapu (tierras de cultivo)- Lelfun (Terreno de ganadería), recolección de alimentos y trafkintu (intercambio de carácter económico a la vez fortalece lazos de amistad y familiares).	La economía mapuche está basada en la armonía con la naturaleza, a través de la agricultura, la recolección y la ganadería de subsistencia. Estos espacios representan la autonomía alimentaria y la continuidad de prácticas ancestrales como la minga (trabajo colectivo), garantizando la autosuficiencia y el bienestar comunitario



Canelo en Parque Isidora Cousiño
Comuna de Lota
Región del Biobío
2025

Capítulo 4

Mulemum fillke trokiñn, guillatuwe, Eltun, leufu, mawida kuifike rupu

Espacios de Significación Cultural Indígena por comuna

El presente capítulo presenta de manera sistemática y territorializada los Espacios de Significación Cultural Indígena (ESCI), identificados en las comunas de la provincia de Concepción durante la consultoría, resultado del proceso colaborativo con asociaciones descrito en el capítulo anterior.

El objetivo de este capítulo es dar cuenta, por cada comuna, de la riqueza, diversidad y profundidad de los sitios que encarnan la memoria, espiritualidad, identidad y relación con el territorio de los pueblos originarios.

La estructura utilizada para presentar cada comuna en este capítulo consiste en cuatro secciones complementarias: primero, una breve descripción de la comuna, que contextualiza su geografía, historia y características relevantes del territorio y de los Espacios de Significación Cultural Indígena identificados; luego, un mapa comunal acompañado del listado de los espacios levantados, que permite visualizar su localización y distribución espacial; a continuación, una presentación resumen de los lugares más representativos, con una breve descripción de su significado, fotografías ilustrativas y su categoría cultural; y finalmente, una infografía general que sintetiza los principales hallazgos, categorías y características de los espacios en la comuna, facilitando su comprensión y difusión.

“Florida trokiñn muley kuifike kupan reñma chew falitunkuley ta kimun kafillke azkakan dugu tain lelinmew kurra Winkul nükuley cayumanke Winkul ka füw füw mollo femuechi may nükuley pu Winkul

“Florida es un territorio de linajes y familias, donde se valoran las tradiciones y costumbres ancestrales. Lo más importante desde la visión de los pueblos originarios es que el Cerro la Piedra se conecta visualmente con el Cerro Cayumanque y las Tetas del Biobío, por lo tanto, es un punto de encuentro entre cerros sagrados”

Sara Concha
Lamngen Presidenta Asociación Wilamasi
Florida. 2025



Florida

Comuna de Florida

Florida warria kimgey ñi mapumew. Muley futa Mawida mew ka pulleli lelfuenmew.

Tufachi mapu niey lof, muley petu kuifike dugu, pu mapuche ka aymara petu newentuley ka lleniegun dugu.

Tufachi kudawmew pu mapuche kiñewkuleu. Wuly dugu tufachi mapu niey mahuidantu, maullin, trayenco ka muley lawen kom kiñewkuley ka niegun Ngen.

Amulechi kudaw mew pein adun trokiñn, Winkul ka fillke trokiñn nielu. Fillke mogen, ka Ngen ka femuechi.

Muley chew trawukemum ka pein nguillatuwe. Femuechi pein,widun, ka kuifike lawentuwe.

Tain kuifi dugu kiñewkulen pepi dewmalniei ka lleniay ñi dugu.

La comuna de Florida se caracteriza por su geografía de transición entre la cordillera de la Costa y los valles interiores, donde abundan quebradas, lomajes, esteros y bosques nativos. Este entorno, aún marcado por extensas zonas rurales, ha permitido la conservación de prácticas culturales indígenas (principalmente Mapuche – Aymara) que persisten con fuerza en el cotidiano de las comunidades.

Durante el proceso participativo, las asociaciones destacaron que el territorio se vive como un espacio integral, donde los *Mahuidantu*, *Maullin, Trayenkos* y el *Lawen* están interconectados en una red de significados espirituales, medicinales y de memoria. El vínculo con el agua es central: lagunas y esteros son reconocidos por su importancia en la recolección de hierbas medicinales, pero también por su dimensión ceremonial y su relación con los *Ngen* (espíritus protectores del territorio).

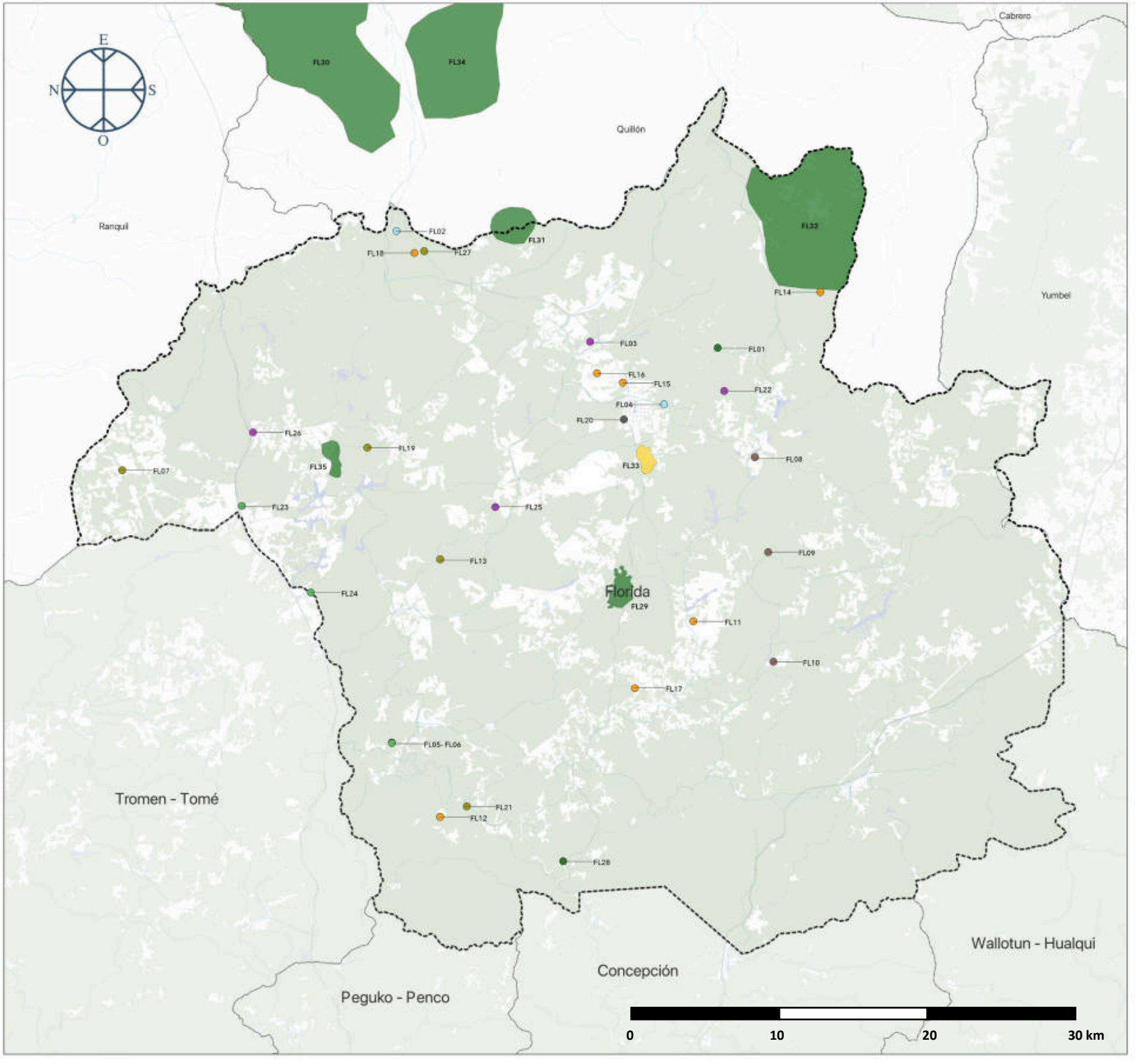
En el transcurso del diálogo con la comunidad, se registró una alta presencia de espacios naturales de valor cultural, como cerros y parques, asociados tanto a la biodiversidad como a la presencia de *Ngen* (espíritus protectores del lugar). Junto a ellos, los sitios de encuentro comunitario, como juntas de vecinos y espacios tradicionales de reunión, reflejan la dimensión social y organizativa del territorio. También se relevaron rutas y lugares vinculados al patrimonio arqueológico, como sectores de greda o antiguas postas, que dan cuenta del uso ancestral de los recursos.

En suma, Florida se configura como un espacio donde la ruralidad, la historia ancestral y la espiritualidad mapuche se entrelazan, permitiendo que las comunidades continúen ejerciendo y proyectando su cultura en diálogo con la naturaleza y sus ciclos. (Total de espacios registrados: 35).

Código	Nombre	Mapudungun	Categorización
FL01	La Piedra	Kura	Espacios Naturales de Valor Cultural
FL02	Laguna Turbia	Mallin Coyanco	Espacios de Agua y Humedales
FL03	Ruka Wilamasi	Wilamasi Ruka	Espacios Ceremoniales y Espirituales
FL04	Tranque	Wulum Ko	Espacios de Agua y Humedales
FL05	Posta Salud Rural Roa	Lawentuwe Rural Roa	Salud y Medicina Tradicional
FL06	Sector Roa	Trokiñn Roa	Patrimonio Arqueológico y Cultural
FL07	Sector Rahuil Alto	Trokiñn Futa Rahuil	Territorio y Organización Comunitaria
FL08	Ruta de la greda	La Greda Rupu. Kiñe	Patrimonio Arqueológico y Cultural
FL09	Ruta de la greda	La Greda Rupu. Epu	Patrimonio Arqueológico y Cultural
FL10	Ruta de la greda	La Greda Rupu. Küla	Patrimonio Arqueológico y Cultural
FL11	Junta de vecinos Peninhueque	Trawukemum Peninhueque	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
FL12	Junta de vecinos Poñen	Trawukemum Poñen	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
FL13	Sector Manco	Trokiñn Manko	Territorio y Organización Comunitaria
FL14	Fiesta del trigo	Fiesta de la Cachilla	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
FL15	Junta de vecinos	Trawukemun	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
FL16	Junta de vecinos El Esfuerzo	Trawukemun El Esfuerzo	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
FL17	Junta de vecinos Chillancito	Trawukemun Chillancito	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
FL18	Junta de vecinos Paredones	Trawukemun Paredones	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
FL19	Sector Huaro Alto	Trokiñn Futa Huaro	Territorio y Organización Comunitaria
FL20	Cementerio	Eltuwe	Cementerios y memoria ancestral
FL21	Sector Poñen	Trokiñn Poñen	Territorio y Organización Comunitaria
FL22	Sector La Palma	Trokiñn La Palma	Espacios Ceremoniales y Espirituales
FL23	Sector Quilaco	Trokiñn Quilaco	Salud y medicina Tradicional
FL24	Sector Crucero de Huaro	Trokiñn Rupu Huaro	Salud y medicina Tradicional
FL25	Sector El Naranjo	Trokiñn El Naranjo	Espacios Ceremoniales y Espirituales
FL26	Sector Granerillos	Trokiñn Granerillos	Espacios Ceremoniales y Espirituales
FL27	Sector Paredones	Trokiñn Paredones	Territorio y Organización Comunitaria
FL28	Sector Villamávida	Trokiñn Villamávida	Espacios Naturales y de Valor Cultural
FL29	Parque Coyanmahuida	Trekawe Coyanmahuida	Espacios Naturales de Valor Cultural
FL30	Cerro Cayumanque	Winkul Kayu Manke	Espacios Naturales de Valor Cultural
FL31	Cerro Queime	Winkul Queime	Espacios Naturales de Valor Cultural
FL32	SectorTalcamo	Trokiñn Talcamo	Espacios Naturales de Valor Cultural
FL33	Sector Tapihue	Trokiñn Trapihue	Espacios de Producción y Vida
FL34	Cerro Bulluquin	Winkul Bullukin	Espacios Naturales de Valor Cultural
FL35	Cerro Huaro	Winkul Huaro	Espacios Naturales de Valor Cultural






E
N
S
O
Cabrero
Quillón
Ranquil
Yumbel
Florida
Tromen - Tomé
Peguko - Penco
Concepción
Wallotun - Hualqui
FL30
FL34
FL31
FL33
FL02
FL18
FL27
FL14
FL03
FL01
FL16
FL15
FL22
FL04
FL20
FL26
FL19
FL35
FL07
FL33
FL08
FL23
FL25
FL13
FL09
FL24
FL29
FL11
FL10
FL17
FL05- FL06
FL21
FL12
FL28
0
10
20
30 km



Kura

La Piedra

ID : FL01
710409 E, 5919165 N 18S

Dirección
Sector La Piedra
Florida

Categoría
Espacios Naturales de Valor Cultural

Fuente
Asociaciones Indígenas

Descripción

Lugar espiritual de profunda significación, utilizado por la comunidad para la regeneración de la energía y la sanación del cuerpo y el espíritu. Se encuentra ubicado en el APU de Florida, un cerro sagrado y protector que resguarda el equilibrio del territorio. Destaca la presencia de formaciones naturales conocidas como “Crializ”, pequeños hoyos entre las piedras que, al llenarse de agua con la lluvia, producen sonidos únicos que acompañan las prácticas espirituales.

Mallin Coyanco

Laguna Turbia

ID : FL02
714560 E, 5930095 N 18S

Dirección
Sector Laguna Coyanco
Florida

Categoría
Espacios de Agua y Humedales

Fuente
Asociaciones Indígena

Descripción

Espacio de valor natural y espiritual para las comunidades mapuche, donde se mantiene una conexión con la naturaleza y la memoria ancestral. En este lugar se realizan ceremonias como el Ngillatun, Pawa y We Tripantu. Además de la recolección de lawen (hierbas medicinales), prácticas que fortalecen el vínculo con el territorio y los saberes tradicionales.





Wilamasi Ruka

Ruka Wilamasi

ID : FL03
710778 E, 5923483 N 18S

Dirección
Florida

Categoría
Espacios Ceremoniales y Espirituales

Fuente
Asociaciones Indígenas

Descripción

Espacio ceremonial y de encuentro comunitario donde se realizan importantes celebraciones del pueblo mapuche como el Ngillatun y el We Tripantu. Este lugar no solo fortalece la espiritualidad y la identidad colectiva, sino que también es el hogar de la representante de la asociación, Sara Concha Chachawarmi, quien resguarda y guía los saberes ancestrales del territorio.

Wulum Ko

Tranque

ID : FL04
708641 E, 5920958 N 18S

Dirección
Ruta O-400
Florida

Categoría
Espacios de Agua y Humedales

Fuente
Asociaciones Indígenas

Descripción

Lugar de valor natural recurrentemente visitado por la comunidad indígena, tanto por personas mayores como por la juventud. Constituye un espacio de conexión espiritual y territorial con la naturaleza





Trekawe Coyanmahuida

Parque Coyanmahuida

ID : FL29
702380 E, 5922445N 18S

Dirección
Ruta N-48-O
Florida

Categoría
Espacios naturales y de Valor Cultural

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas / Peña Pastén, C., & Barrientos Arratia, J. (2015). Florida, un pueblo al rescate de su identidad, leyendas y tradiciones. Fondo de Cultura, Gobierno Regional del Biobío.

Descripción

Espacio natural en la periferia urbana de Florida. Reserva de bosque nativo, forma parte del patrimonio local, es un lugar de esparcimiento y conexión con la naturaleza. Para la comunidad mapuche local, este parque posee además un profundo valor natural, espiritual y ceremonial, siendo reconocido como un espacio de significación ancestral y sanación. Actualmente, se encuentra en un proceso de recuperación ecológica, lo que refuerza su importancia como territorio vivo y sagrado.

Winkul Kayu Manke

Cerro Cayumanque

ID : FL30
721937 E, 5933470 N 18S

Dirección
Camino cerro Cayumanque
Florida

Categoría
Espacios naturales y de Valor Cultural

Fuente
Asociaciones Indígenas + Proyecto GEF “Comunidades Mediterráneas Sostenibles, Comunas Quillón, Ránquil y Florida, 2015”

Descripción

Fuera de los límites provinciales. Lugar de valor natural, su nombre se traduce a “Seis Cóndores”. El área alberga una flora y fauna autóctona, incluyendo robles centenarios, olivillos, avellanos, mallines, canelos, copihues y quillayes. Actualmente es declarado como sitio prioritario para la biodversidad según el Ministerio del Medio Ambiente.





Trokiñn Rupu Huaro

Sector Crucero de Huaro

ID : FL24
702241 E, 5933018 N 18S

Dirección
Sector Crucero de huaro
Florida

Categoría
Salud y medicina Tradicional
Espacios Ceremoniales y Espirituales

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas / Proyecto GEF Comunidades Mediterráneas Sostenibles, Comunas Quillón, Ránquil y Florida, 2020

Descripción

Espacio de recuperación y resguardo de humedales, donde se realizan prácticas ceremoniales de agradecimiento a la tierra. Es un lugar espiritual y medicinal, utilizado por las comunidades para la recolección de lawen y el fortalecimiento del vínculo con los Ngen que habitan el territorio.

Winkul Queime

Cerro Queime

ID : FL31
710778 E, 5923483 N 18S

Dirección
Florida

Categoría
Espacios naturales y de Valor Cultural

Fuente
Proyecto GEF Comunidades Mediterráneas Sostenibles, Comunas Quillón, Ránquil y Florida, 2020 / Peña Pastén, C., & Barrientos Arratia, J. (2015).

Descripción

Sector ubicado en el límite entre las comunas de Florida y Quillón. Toma su nombre del cerro y la laguna homónimos. Su nombre (no pasarán) puede aludir a una posición defensiva o protectora en periodo de guerra dentro del relato territorial. Lugar sagrado para la comunidad mapuche, de gran valor cultural y espiritual. Destaca por su biodiversidad y su significado ancestral en la cosmovisión mapuche.



Florida

Tufachi mapu moguelei chew ta itrofil trokiñn niey ta pulli Ngen

Chi pu winkul ñi menoko ñi mawidantu mogeley ñi Ngenmew muey ta kimun Newen

Dewmagüekemum lleyipun kintuguekey lawen ka kiñeukuley tain kuifike chemew

Femuechimu newentuley tain mogen tain mapumew.

KUIFIKE DUAMGEKEMUM FILLKE TROKIÑ

ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN CULTURAL INDÍGENA

FLORIDA

Este recorrido nace del trabajo compartido con la **Asociación Indígena Wilamasi.** Junto a ella, y con el apoyo de distintas fuentes, se identificaron **35 espacios de significación cultural indígena**.



Iniciamos en el corazón húmedo del territorio, donde reposa **Mallin Coyanco, Laguna Coyanco, Laguna Turbia o Trufun Maguin.** El agua se ve densa, profunda, viva. Aquí habita el **Ngen Ko**, espíritu protector que vela por este espacio de biodiversidad desbordante. Vemos coipos, cisnes y ranas entre la vegetación.



Seguimos por **Kura, La Piedra,** donde se siente la fuerza del apu que resguarda este lugar. Las formaciones rocosas emergen como guardianas antiguas, y entre ellas, los Crializ —esos pequeños hoyos que recogen el agua de la lluvia— comienzan a resonar como instrumentos. Aquí venimos a sanar, a limpiar el cuerpo y el alma. Desde este punto, observamos el cielo.



Luego, nos detenemos en **Wulum Ko (El Tranque).** A simple vista parece un cuerpo de agua tranquilo, pero basta con cerrar los ojos y quedarse en silencio para percibir su profundidad espiritual. Este lugar es visitado por personas mayores y jóvenes que buscan reconectar con la tierra. Aquí, entre los reflejos del agua, comprendemos que el viaje no es solo por fuera, sino también hacia adentro.



Florida es un espacio vivo y sagrado, donde cada elemento natural posee **espíritu y sabiduría ancestral**. Cerros, aguas y bosques están habitados por **ngen,** fuerzas que protegen y equilibran el entorno.

Este territorio no solo sustenta la vida material, sino también la espiritual, siendo escenario de ceremonias, recolección de **lawen** y conexión con los antepasados. A través de estas prácticas, se fortalece el vínculo con la diversidad de la vida y con los ciclos de la naturaleza.



Por último, en el **Trekawe Coyanmahuida** (Parque Coyanmahuida), un bosque nativo en recuperación, que late fuerte en el piuke del territorio. Bajo sus árboles, el aire huele a humedad y raíces antiguas. Aquí venimos a pedir, a agradecer, a sentir.

CATEGORIZACIÓN DE ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN CULTURAL INDÍGENA

- **02** — ESPACIOS DE AGUA Y HUMEDALES: Mallin Coyanco- Wulum Ko
- **01** — CEMENTERIOS Y MEMORIA ANCESTRAL: Ekuwe
- **04** — ESPACIOS CEREMONIALES Y ESPIRITUALES: Wilamasi Ruka- Trokiñn El Naranjo- Trokiñn Granerillos - Trokiñn La Palma
- **03** — SALUD Y MEDICINA TRADICIONAL: Lawentuwe Rural Roa- Trokiñn Quilaco- Trokiñn Rupu Huaro
- **04** — PATRIMONIO ARQUEOLOGICO Y CULTURAL: Trokiñn Roa- La Greda Rupu. Kiñe - La Greda Rupu. Epu- La Greda Rupu. Küla
- **05** — TERRITORIO Y ORGANIZACION COMUNITARIA: Trokiñn Futa Rahuil- Trokiñn Manko- Trokiñn Futa Huaro- Trokiñn Poñen- Trokiñn Paredones
- **08** — ESPACIOS NATURALES DE VALOR CULTURAL: Kura- Trokiñn Villamávida - Trekawe Coyanmahuida- Winkul Kayu Manke- Winkul Queime - Trokiñn Taicamo- Winkul Bullukin- Winkul Huaro
- **07** — SITIOS DE ENCUENTRO Y APRENDIZAJE: Trawukemum Peninhuequé- Trawukemum Poñen- Fiesta de la Cachilla- Trawukemun- Trawukemun El Esfuerzo - Trawukemun Chilancito- Trawukemun Paradones
- **01** — ESPACIOS DE PRODUCCIÓN Y VIDA: Trokiñn Trapitue

3 REUNIONES

1 VISITA A TERRENO

35 ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN

Tromen niey kiñe fruta inaltu lafken. Miley adun winkul ,chew futa kuifi ñi mogelemum pu lafkenche. Nentugukey fillke mogen dewmayam iyael challwa Ka itrofil mogen.

Rupalechi tripantu Ka mogen. Winkulmew purramguey ta rucachew mulelefumum futake mahuidantu

Tufa mute ngewelay. Petu mogeley ta pu mapuche. Nentumekelu iyael lafkenchew

Tufa falintrokiguey Ka wulniey mogen tain pu che. Iñchin tain kudaw mapuchegenmew muley tain kuñiutukuael tain fillke trokiñn mulelum ngen. Tain inaniegueael kiñe kume mogen tain wallmapumew

"Tomé, con su enorme costa y sus abundantes cerros acogió en sus inicios a un asentamiento mapuche lafkenche: grupo de personas que subsistió en base a la pesca, recolección de especies marinas y también la caza y recolección de frutos silvestres. Los años pasan, los cerros se han poblado dejando espacios de bosque nativo ocultos y cada vez más pequeños. Muchas personas siguen viviendo del mar pues se extraen mariscos, peces y algas que se venden y consumen por los habitantes. Estos espacios han sido siempre de vital importancia y han permitido que las distintas generaciones sobrevivan.

Es nuestro deber como mapuche luchar para cuidar y proteger estos espacios que son sagrados y fundamentales para nuestra existencia y espiritualidad, con base en el respeto y cuidado por todos los elementos naturales con los que debemos convivir en armonía"

Asociación indígena Peumayen
Comuna de Tomé
Tomé. 2025



Tromen

Comuna de Tomé

Tufachi warria niey Winkul, menoko ka ñi lafken feimu mogeley mapuche kuñiutukukey itrofill mogen ka inanie ñi kuifi kimun.

Umeñma valitukein ta ko, lafken pu menoko niei mogen wulki fillke anumka lawengelu nektukein lleyipun ka llamkein ta pu ngen.

Inaltu lafkenmew Dichato pu che chalwatukey ka femuechi pu mapuche nentukey ñi We Tripantu.

Femuechi amuley mogen TROMEN MEW tufachi mapu niei fillke mogen pu mapuche kiñewun mogelei.

La comuna de Tomé se extiende entre cerros costeros, humedales y una amplia franja litoral, conformando un paisaje diverso donde la relación entre las comunidades indígenas y el entorno natural se mantiene viva. La cercanía con el mar y la abundancia de esteros y *Menoko* han propiciado una conexión histórica con el agua, expresada tanto en prácticas medicinales como espirituales.

Durante el proceso participativo, las asociaciones destacaron la centralidad del agua: los humedales, *Menoko* y *Trayenkos* no sólo son fuente de biodiversidad, sino espacios donde se recolecta *Lawen* (hierbas medicinales), se realizan rogativas y se conecta con los *Ngen*, espíritus protectores del territorio.

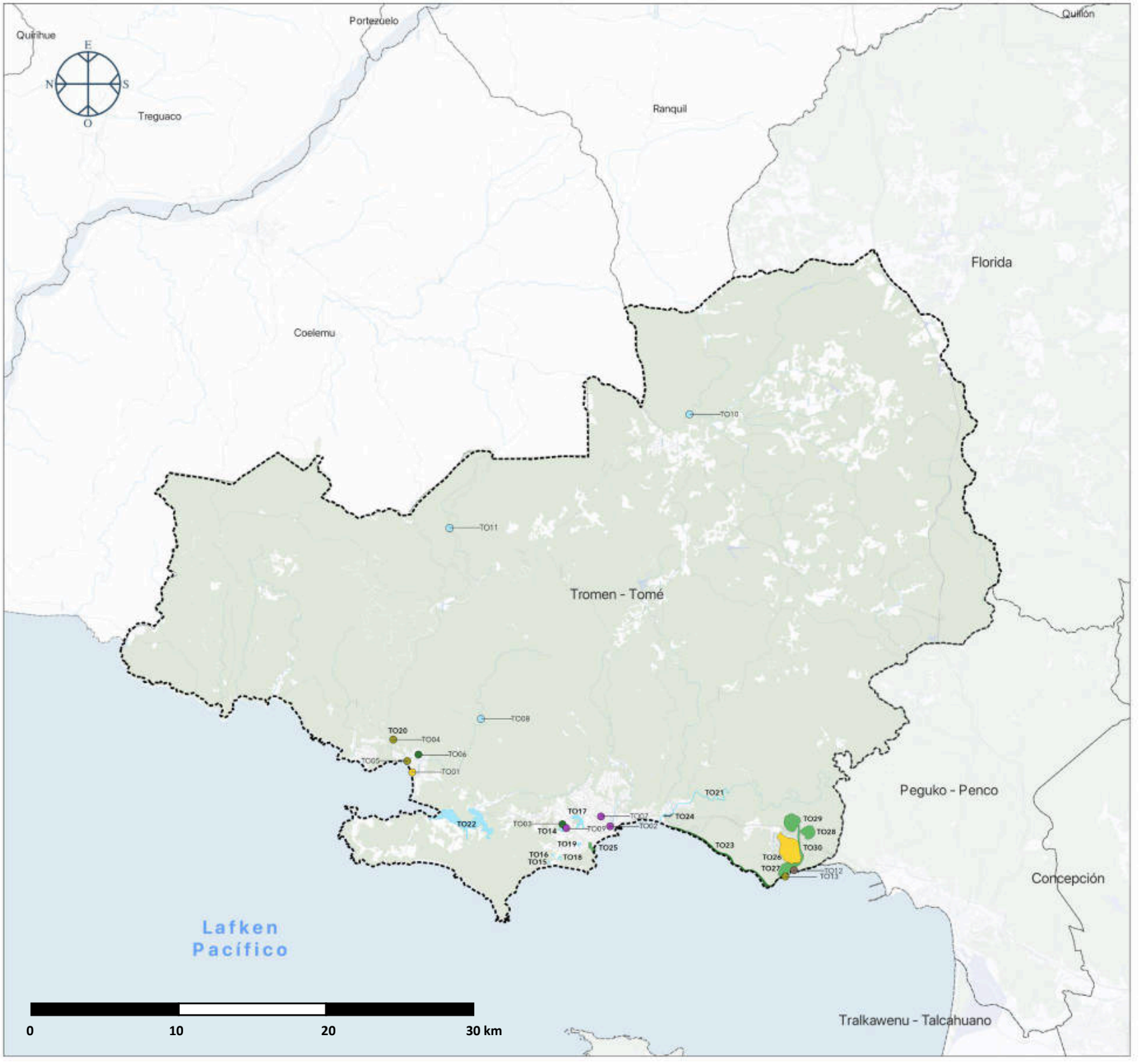
En el borde costero, particularmente en Dichato y Punta de Parra, se identificaron como sitios de producción, que dan cuenta de un uso ancestral del mar. Las zonas elevadas, como cerros y quebradas, se reconocieron como lugares ceremoniales, de encuentro y resguardo espiritual, persistiendo prácticas como el *We Tripantu* o el *Trafkintu*. Asimismo, se registraron espacios naturales con valor cultural, desde miradores hasta túneles, que siguen siendo significativos para las asociaciones.

Tomé se presenta así como un territorio en el que convergen mar, cerros y humedales, permitiendo que la cultura mapuche continúe habitando y resignificando sus espacios, en un diálogo constante entre tradición, entorno y comunidad. (Total de espacios registrados: 30).

Código	Nombre	Mapudungun	Categorización
TO01	Borde Costero, Dichato	Dichato Inaltü Lafken	Espacios de Producción y Vida
TO02	Rewe Tomé Lafkenche	Rewe Tromen Lafkenche	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TO03	Balkacura - Cerro Monroy	Balkacura /Winkul Monroy	Espacios Naturales de Valor Cultural
TO04	Sector Tunel de Dichato	Trokiñn Tunel Dichato	Territorio y Organización Comunitaria
TO05	Espacio Ruka Dichato	Trokiñn Ruka Dichato	Territorio y Organización Comunitaria
TO06	Villa Fresia	Trokiñn Fresia	Espacios Naturales de Valor Cultural
TO07	Hospital de Tomé	Tromen Lawentukemum	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TO08	Cascada Cerro Neuque	Trayenko Neuque Winkul	Espacios de Agua y Humedales
TO09	SAR / Cesfam Alberto Reyes	Lawentuwe Alberto Reyes	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TO10	Río Rafael	Rafael leufü	Espacios de Agua y Humedales
TO11	Cascada	Trayenko	Espacios de Agua y Humedales
TO12	Conchal Punta de Parra	Conchal Punta de Parra	Patrimonio Arqueológico y Cultural
TO13	Volca Madre	Trokiñn Volca Madre	Territorio y Organización Comunitaria
TO14	Humedal Frutillares	Monoko Kelleng	Espacios de Agua y Humedales
TO15	Humedal I	Menoko Kiñe	Espacios de Agua y Humedales
TO16	Humedal II. SectorLos Cerezos	Menoko Epu. Trokiñn Los Cerezos	Espacios de Agua y Humedales
TO17	Humedal III. Sector San Juan	Menoko Küla. Trokiñn San Juan	Espacios de Agua y Humedales
TO18	Humedal IV. Av. Werner	Menoko Meli. Rupu Werner	Espacios de Agua y Humedales
TO19	Humedal Sector Los Lagos	Menoko Trokiñn Los Lagos	Espacios de Agua y Humedales
TO20	Laguna Las Ranas	Mallin Las Ranas	Espacios de Agua y Humedales
TO21	Estero Bellavista	Maguin Kumelelin	Espacios de Agua y Humedales
TO22	Humedal Vegas de Coliumo	Menoko Vegas de Coliumo	Espacios de Agua y Humedales
TO23	Borde Costero, Tomé	Inaltü Lafken, Tromen	Espacios Naturales de Valor Cultural
TO24	Cementerio Sector Bellavista	Eltuwe Trokiñn Kumelelin	Cementerios y Memoria Ancestral
TO25	Población El Colo	Trokiñn El Colo	Salud y Medicina Tradicional
TO26	Sector Punta de Parra	Trokiñn Punta de Parra	Espacios de Producción y Vida
TO27	Hierbas Medicinales Punta de Parra	Lawentuwe Punta de Parra	Salud y Medicina Tradicional
TO28	Sector San Jose	Trokiñn San José	Salud y Medicina Tradicional
TO29	Sector San Luis	Trokiñn San Luis	Salud y Medicina Tradicional
TO30	Quebrada de la Perdiz	Futa Lil La Perdiz	Salud y Medicina Tradicional






Quirihue
Portezuelo
Quillón
E
N
S
O
Treguaco
Ranquil
Florida
Coelemu
TO10
TO11
Tromen - Tomé
TO08
TO20
TO04
TO06
TO05
TO01
TO21
TO22
TO17
TO03
TO14
TO24
TO29
TO28
TO19
TO25
TO30
TO16
TO15
TO18
TO23
TO26
TO27
TO12
TO13
Peguko - Penco
Concepción
Lafken
Pacífico
0
10
20
30 km
Tralkawenu - Talcahuano



Dichato Inaltü Lafken

Borde costero, Dichato

ID : TO01
684588 E, 5953463 N 18S

Dirección
Costanera de Dichato
Tomé

Categoría
Espacios de Producción y Vida

Fuente
Asociaciones Indígenas

Descripción

Espacio de actividad económica y espiritual donde mujeres algueras recolectan productos del mar como parte de su sustento. Además de su valor productivo, es un lugar donde se realizan rogativas para la pesca, pidiendo protección y abundancia al mar.

Rewe Tromen Lafkenche

Rewe Tomé Lafkenche

ID : TO02
682617 E, 5945644 N 18S

Dirección
Calle Riquelme 1281
Tomé

Categoría
Espacios Ceremoniales y Espirituales

Fuente
Asociaciones Indígenas

Descripción

Sitio de Rewe donde se realizan rogativas. Punto de conexión con el mundo espiritual, el lugar donde el Machi se eleva para comunicarse con los antepasados y fuerzas cosmológicas.
Rewe anteriormente instalado en la Plaza de Armas de Tomé y reposicionado por remodelaciones de esta.





Balkacura / wincul Monroy

Balkacura - Cerro Monroy

ID : TO03
682567 E, 5947620 N 18S

Dirección
Henrique Molina G 809
Tomé

Categoría
Espacios naturales de valor cultural

Fuente
GRIUT (2022) "Toponimias en el AMC: Lugares de significación Mapuche-Lavkenche"

Descripción

Lugar sagrado para la comunidad mapuche, de valor cultural y espiritual. Destaca por su biodiversidad y su significado ancestral en la cosmovisión mapuche.

Trokiñn Tunel Dichato

Túnel de Dichato

ID : TO04
685841 E, 5954150 N 18S

Dirección
Ruta O-250, Dichato
Tomé

Categoría
Territorio y Organización Comunitaria

Fuente
Asociaciones Indígenas

Descripción

Espacio donde se conservan árboles nativos como maqui y mora, se extrae greda y crecen plantas tradicionales. Destacan dos encinos vivos.





Trokiñn Ruka Dichato

Espacio Ruka Dichato

ID : TO05
685031E, 5953659N, 18S

Dirección
Borde costero Dichato
Tomé

Categoría
Territorio y Organización Comunitaria

Fuente
GRIUT (2022) "Toponimias en el AMC: Lugares de significación Mapuche-Lavkenche"

Descripción

Espacio en confluencia de aguas saladas (mar) y dulces (estero). Actualmente se encuentra en conversaciones para convertirse en un lugar ceremonial y comunitario, mediante la instalación de una ruka por parte de la Asociación Weychafe Lafken. Se proyecta realizar allí venta de lawen (hierbas medicinales), ceremonias, rogativas y encuentros comunitarios. Como acto simbólico y espiritual, se contempla la plantación de un canelo y la instalación de un rewe.

Trokiñn Fresia

Villa Fresia

ID : TO06
685278E, 5953223N 18S

Dirección
Calle Miguel Reyes 597
Dichato, Tomé

Categoría
Espacios naturales de valor cultural

Fuente
Asociaciones Indígenas

Descripción

Espacio con presencia de dos árboles nativos en riesgo de ser cortados. La asociación local busca su conservación y proyecta la creación de un área verde a su alrededor, transformando el lugar en un espacio de protección, encuentro y conexión con la naturaleza.





Tromen Lawentukemum

Hospital de Tomé

ID : TO07
682866 E, 5946121 N 18S

Dirección
Mariano Egaña 1640
Tomé

Categoría
Espacios Ceremoniales y Espirituales

Fuente
Asociaciones indígenas”

Descripción

Espacio ceremonial, donde se realizan diversas rogativas como el Nguillatun. Es un lugar de encuentro comunitario y renovación del equilibrio, donde se manifiestan los principios fundamentales de la cosmovisión mapuche. Al mismo tiempo, es escenario de ferias interculturales, donde se comparten saberes, oficios, alimentos y expresiones culturales mapuche y no mapuche.

Trayenko Neuque Winkul

Cascada Cerro Neuque

ID : TO08
686666 E, 5950794 N 18S

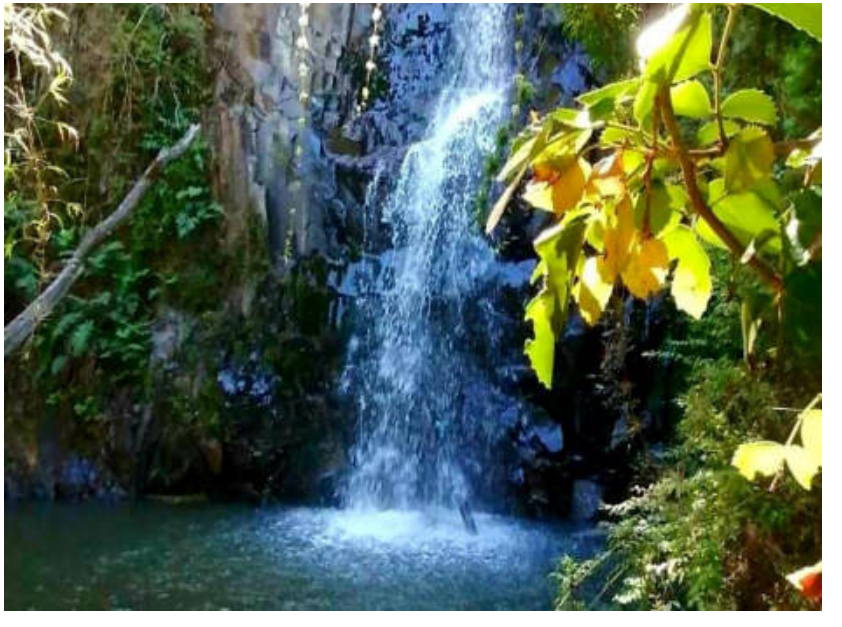
Dirección
Sector Cerro Neuque
Tomé

Categoría
Espacios de Agua y Humedales

Fuente
Asociaciones Indígenas

Descripción

Espacio de valor natural y espiritual. Es un lugar de conexión con la naturaleza, donde se encuentran reservas de lawen (plantas medicinales) y árboles nativos, fundamentales para el equilibrio del ecosistema y las prácticas ancestrales mapuche.





Menoko Kelleng

Humedal Frutillares

ID : TO14
682438 E, 5947581 N 18S

Dirección
Sector Frutillares
Tomé

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Espacio de recolección de lawen, donde crecen diversas hierbas medicinales utilizadas en prácticas ancestrales mapuche. También se encuentra quila, usada para artesanías, junto a árboles nativos como chilco, copihue, avellano, boldo y arrayán

Menoko Kiñe

Humedal I

ID : TO15
681075 E, 5948140 N 18S

Dirección
Acceso Cocholgüe
Tomé

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones Indígenas

Descripción

Humedal en el sector Cocholgüe, espacio natural que antiguamente formaba parte de una laguna. Actualmente, mantiene su importancia ecológica como refugio de biodiversidad y recurso vital para el equilibrio ambiental del territorio.





Menoko epu. Trokiñn Los Cerezos

Humedal II. Los Cerezos.

ID : TO16
[681344 E, 5947989 N 18S]

Dirección
Acceso Cocholgüe
Tomé

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Espacio de valor natural donde se extrae de *lawen* (hierbas medicinales). Actualmente, el territorio se encuentra seccionado por propiedades privadas, y según relatos comunitarios, existe la intención de abrir un camino que lo atraviese, lo que podría afectar su integridad ambiental y cultural..

Menoko Küla. Trokiñn San Juan

Humedal III. Sector San Juan

ID : TO17
682679 E, 5947008 N 18S

Dirección
Sector San Juan
Tomé

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones Indígenas

Descripción

Espacio de valor natural y cultural, que alberga flora y fauna nativa. Destaca como menoko, espacio sagrado y fuente de lawen, donde crecen especies medicinales como maqui, boldo y colligüe, fundamentales para las prácticas ancestrales y la espiritualidad mapuche.





Menoko Meli. Rupu Werner

Humedal IV. Av. Werner

ID : TO18
681246 E, 5947730 N 18S

Dirección
Acceso Cocholgüe
Tomé

Descripción

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Espacio de valor natural y de agua. Destaca por la extracción de lawen (hierbas medicinales) como poleo, boldo, arrayán, chilco y nalca, elementos esenciales para las prácticas ancestrales y la conservación de la biodiversidad local.

Menoko Trokiñn Los Lagos

Humedal Los Lagos

ID : TO19
[681075 E, 5948140 N 18S]

Dirección
Sector Tomé Alto
Tomé

Descripción

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones Indígenas

Espacio de valor natural y cultural, utilizado para ritos y ceremonias como el Ngillatun. Actualmente una sección está en comodato para la futura construcción de una ruka. En el lugar crecen diversas especies de lawen como quillay, poleo, boldo, maqui, litre, romaza y diente de dragón.





Mallin Las Ranas

Laguna de Las Ranas

ID : TO20
685851E, 5954166N 18S

Dirección
Camino a Túnel de Dichato
Tomé

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Valor natural de conservación: tras el cese del tramo férreo, afloró la napa subterránea y surgió una laguna que hoy alberga una gran diversidad de flora y fauna, destacando ranas y renacuajos. También se encuentran hongos, copihues rojos y blancos, boldos, evidenciando la recuperación progresiva del ecosistema en este espacio.

Menoko Vegas de Coliumo

Humedal Vegas de Coliumo

ID : TO22
682646 E, 5951476 N 18S

Dirección
Ruta O-250, acceso Coliumo
Tomé

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Dirección

Lugar donde se desarrollan actividades de ecoturismo y extracción de recursos naturales como parte de la economía local. Ha sido protegido y defendido activamente por organizaciones del territorio, que reconocen su importancia para la biodiversidad, el equilibrio ambiental y la vida comunitaria.



Tromen

Tufachi mapu Inaltu lafken mulelu lafkenmapugüey, lafken ka mapu kiñewkulei chi feyentun kiñewkulei mapumew tain lafken pu menoko mawidantu ka lilmew muley mogen llamnigekemum.

Ko ta wulki ta mogen tain mogeleal kumelkaleal fillke lawen femuechi ka nentukein ta Nguillatun, Palikantun.

Ñochi

KUIFIKE DUAMGEKEMUM FILLKE TROKIÑ

ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN CULTURAL INDÍGENA

TROMEN (TOMÉ)

Este recorrido nace del trabajo compartido con distintas asociaciones indígenas de Tomé; ***Asociación Indígena Peumayen y Weichafe Lafken***. Junto a ellas, y con el apoyo de distintas fuentes, se identificaron **30 espacios de significación cultural indígena**.



CATEGORIZACIÓN DE ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN INDÍGENA

12 — ESPACIOS DE AGUA Y HUMEDALES
Trayenco Nauque Winkul- Rafael Leufú- Trayenko- Menoko Kelleng- Menoko Kiñe- Menoko Epu. Trokiñ Los Cerezos- Menoko Küla. Trokiñ San Juan- Menoko Meli. Rupu Wenteg- Menoko Menoko Trokiñ Los Lagos- Mallín Las Ranas- Maguin Kumelelin - Menoko Vegas de Collumo

02 — ESPACIOS DE PRODUCCIÓN Y VIDA
Dichato Inaltü Lafken- Trokiñ Punta de Parra

03 — ESPACIOS CEREMONIALES Y ESPIRITUALES
Rewe Tromen Lafkenche- Tome Lawentukemum- Lawentuwe Alberto Reyes

05 — SALUD Y MEDICINA TRADICIONAL
Trokiñ El Colo- Lawentuwe Punta de Parra- Trokiñ San José - Trokiñ San Luis- Futa Lil La Perdiz

01 — PATRIMONIO ARQUEOLÓGICO Y CULTURAL
Conchal Punta de Parra

03 — TERRITORIO Y ORGANIZACION COMUNITARIA
Trokiñ Tunel Dichato- Trokiñ Ruka Dichato- Trokiñ Volca Madre

03 — ESPACIOS NATURALES DE VALOR CULTURAL
Balsacura /Winkul Monroy- Trokiñ Fresia - Inaltü Lafken, Tromen-

01 — CEMENTERIOS Y MEMORIA ANCESTRAL
Eluwe Trokiñ Kumelelin

1 REUNIÓN — **2** VISITA A TERRENO — **30** ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN

La primera parada es **Trokiñn Ruka Dichato** (Espacio Ruka Dichato), lugar donde confluyen las aguas dulces del estero y las saladas del mar. Aquí la comunidad planea levantar una **Ruka, plantar un Canelo, y levantar un Rewe** que nos devuelva el equilibrio. Será un punto de encuentro, de ceremonia y de **lawen**, pero sobre todo, un espacio donde la palabra, la comunidad y la espiritualidad puedan volver a florecer junto al agua.



TROMEN (TOME)

Avanzamos hacia el **Rewe Tromen Lafkenche** (Rewe Tomé Lafkenche), sitio de fuerza espiritual, donde se eleva la voz del machi y se abren los caminos hacia el mundo espiritual. Aunque fue trasladado por intervención urbana, su energía se mantiene viva. Aquí se realizan rogativas, se pide por la salud, por el territorio, por el buen vivir. Es un punto de unión entre la tierra y el cosmos, donde lo visible y lo invisible se tocan.



Más adelante, **el Menoko Trokiñn San Juan** (Humedal sector San Juan) nos recibe con su vegetación silvestre y su silencio profundo. **El maqui, el boldo y la colligüe** crecen entre la **niebla,** recordándonos que los saberes de la tierra aún están vivos. Este lugar, aunque modesto, es un santuario natural.



Seguimos nuestro andar hasta el **Menoko Kelleng** (Humedal Frutillares), lugar fértil y medicinal donde crecen hierbas curativas, quila para el arte, y árboles nativos que nos enseñan sobre resistencia y renovación. Aquí se reconecta el **lawen**, sintiendo el suelo húmedo bajo los pies, sabiendo que esta tierra sana y enseña.

Terminamos nuestro recorrido en el **Dichato Inaltü Lafken** (Borde costero de Dichato), donde las mujeres algueras caminan con los pies en el agua y el alma en el mar. Este espacio no es solo sustento: es también oración. Aquí se pide por la abundancia, se conversa con el mar, y se honra su generosidad. Es un sitio donde lo cotidiano se vuelve sagrado y donde el trabajo es también parte de la espiritualidad.

> Desde la cosmovisión mapuche, Tomé es parte del **lafkenmapu**, la tierra del mar, donde la espiritualidad y la vida cotidiana se entrelazan en armonía con los ciclos de la naturaleza. Aquí, **el mar, los humedales, las quebradas y los árboles nativos** son seres vivos que poseen espíritu y energía, y con los cuales se establece una relación de reciprocidad y respeto.

El agua –tanto dulce como salada– cumple un rol esencial, albergando espacios de sanación, recolección de **lawen** y realización de ceremonias que fortalecen el vínculo con los **ngen** y los antepasados. Esta relación con la tierra y el mar se sostiene a través de prácticas como el palín, las rogativas y el trabajo cotidiano, donde cada gesto se inscribe en una red de significados que conecta el cuerpo con el territorio y el espíritu con el universo.

Tomé, desde esta perspectiva, es un territorio donde lo sagrado y lo cotidiano conviven, pese a las transformaciones del paisaje. En sus espacios aún se resguarda **el conocimiento ancestral**, se defienden los vínculos con la naturaleza y se proyecta la continuidad de una cultura que sigue caminando con dignidad, memoria y pertenencia.



Tain menoko ka chi trokiñn Leftraru, tukukawe quilacoyamew ka tain pu maullin

Iñchin tain mapuchewen duamquein feimu nentukein nguillatun, palikantukein, nentukein anumka lawenguelu ka keyuikein

Tufachi trokiñn muley ñi nulaleael ka muley ñi kuñiutukugueael Iñchin tain mogeleael.

"...Nuestros humedales, plaza Leftraru de población Santa Josefina, nuestro invernadero en Quilacoya y nuestros esteros, son espacios que deben ser protegidos y reconocidos por su valor ancestral mapuche, que no merecen estar cerrados para estas actividades.

Son lugares donde se han desarrollado ceremonias, juego de palín, trafkinto y we tripan antü, donde podemos encontrar Lawen y resguardar estos espacios para desarrollar medicina alternativa y ayudar a la comunidad."

Cristian Maulen
Presidente Asociación Mahuida Che Hualqui. 2025

Wallotun

Comuna de Hualqui

Wallotun (Hualqui) es un territorio de profunda historia mapuche, donde se emplazó uno de los fuertes coloniales más antiguos del Biobío, en tierras que fueron escenario de encuentros, resistencia y persistencia cultural. A pesar de los procesos de ocupación, las comunidades han mantenido su vínculo con este espacio, reconstruyendo su relación con el entorno desde la memoria, la espiritualidad y la vida cotidiana.

Su geografía está definida por la confluencia del río Biobío con una red de esteros, humedales, cerros y quebradas, que aún conservan una marcada impronta rural. Este paisaje diverso sostiene una relación ancestral con las comunidades mapuche que lo habitan, quienes continúan practicando y transmitiendo saberes culturales y espirituales a lo largo del tiempo, a pesar de los cambios que ha experimentado el territorio.

Durante el proceso participativo, se identificaron múltiples espacios vinculados al agua, como esteros, cascadas y humedales, donde se recolecta *Lawen,* se realizan rogativas y se resguardan conocimientos de medicina ancestral. Estos lugares, habitados por *Ngen* —espíritus protectores—, son esenciales para el equilibrio del territorio. También se relevaron sitios ceremoniales, espacios de salud tradicional y rutas históricas como el Camino del Indio, que evidencian un uso prolongado y significativo del paisaje. Se registraron además un cementerio indígena, vestigios arqueológicos y sectores urbanos con presencia organizada de comunidades mapuche, donde se proyecta la construcción de una *Ruka* como espacio comunitario.

El río Biobío, siempre presente, es reconocido no solo como fuente natural, sino como eje espiritual que conecta el territorio con fuerzas mayores. Así, Hualqui se afirma como un territorio de encuentro, donde la identidad mapuche se sostiene y proyecta desde sus vínculos con la tierra y la memoria. (Total de espacios registrados: 29).

Tufachi trokiñn nien adun kimun mapuche rupay adun Tripantu ka kageletey mogen ka che.

Pu reñma mapuche mogelerpuy petu mogeley tufachi mapumew.

¨fuw fuw leufu, pu mallin, menoko ka Winkul wulki fillke anumka lawen pepi nentumeguekey.

Lleyipukein tufachi mapumew aukantukein palin petu kimniegey kiñe kui rupu.

Kimgey ñi mulen kiñe kuifi eltun.

Pu mapuche mulelu wallotun kupa purrami kiñe ruca ñi rakiduamtukuael ñi mapuchegúen.

Código	Nombre	Mapudungun	Categorización
HQ01	Plaza Laftraro	Leftraru Trokiñn	Espacios Ceremoniales y Espirituales
HQ02	Sitio Rewe Fuerte Español	Trokiñn Rewe Fuerte Español	Espacios Ceremoniales y Espirituales
HQ03	Inicio Camino del Indio	Llitun Kuifi Rupu	Territorio y Organización Comunitaria
HQ04	Sitio Arqueológico camino camino Quilacoya	Trokiñn Arqueológico Rupu Quilacoya	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HQ05	Estero Quilacoya	Quilacoya Maguin	Espacios de Agua y Humedales
HQ06	Invernadero hierbas medicinales	Mulemum Lawen	Salud y Medicina Tradicional
HQ07	Construcción Ruka, Quilacoya	Dewman Ruka, Quilacoya	Territorio y Organización Comunitaria
HQ08	Fundo Rinconada	Trokiñn Rinconada	Espacios Ceremoniales y Espirituales
HQ09	Petroglifos Cerro La Costilla	Petroglifos Kadi Winkul	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HQ10	Laguna El Litre - Laguna de Piedra	Mallin Litre/ Kurra Mallin	Espacios de Agua y Humedales
HQ11	Estero Lircay	Maguin Lircay	Espacios de Agua y Humedales
HQ12	Humedal Leonera Vieja	Menoko Pangiwe Kuyfi	Espacios de Agua y Humedales
HQ13	Cascada Sector Leonera Vieja	Trayenko Trokiñn Leonera Vieja	Espacios de Agua y Humedales
HQ14	Cementerio Sector Leonera Vieja	Eltuwe, Trokiñn Leonera Vieja	Cementerios y Memoria Ancestral
HQ15	Cascada Santa Matilde	Trayenko Santa Matilde	Espacios de Agua y Humedales
HQ16	Sector Unihue	Trokiñn Unihue	Salud y Medicina Tradicional
HQ17	Salto Millahue	Trayenko Millahue	Espacios de Agua y Humedales
HQ18	Las Aguas del Obispo	Witrunko del Obispo	Salud y Medicina Tradicional
HQ19	Parcela Santa Eufrosina.	Trokiñn Santa Eufrosina	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HQ20	Escuela Armando Jose Santos Ibáñez Varga	Kimeltuwe Armando José Santos Ibáñez Varga	Espacios de Agua y Humedales
HQ21	Sector Omerhuet	Trokiñn Omerhuet	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HQ22	Humedal Vegas de Colico	Menoko Vegas de Colico	Espacios de Agua y Humedales
HQ23	Humedal ribera río Biobío	Menoko Inaltú Leufú Fiw Fiw	Espacios de Agua y Humedales
HQ24	Estero El Chivato	Mallin el Chivato	Espacios de Agua y Humedales
HQ25	Estero La Araucana	Mallin La Araucana	Espacios de Agua y Humedales
HQ26	Humedal Rayencura	Menoko Rayenkura	Espacios de Agua y Humedales
HQ27	Ribera río Biobío, Sector San Miguel.	Inaltú Leufú Fiw Fiw Trokiñn San Miguel	Espacios Naturales de Valor Cultural
HQ28	Parque Nacional Nonguén	Trekawe Mahuidantu Nonken	Espacios Naturales de Valor Cultural
HQ29	Población Mapuche	Mapuche Rucawe	Territorio y Organización Comunitaria

Leyenda ESCI

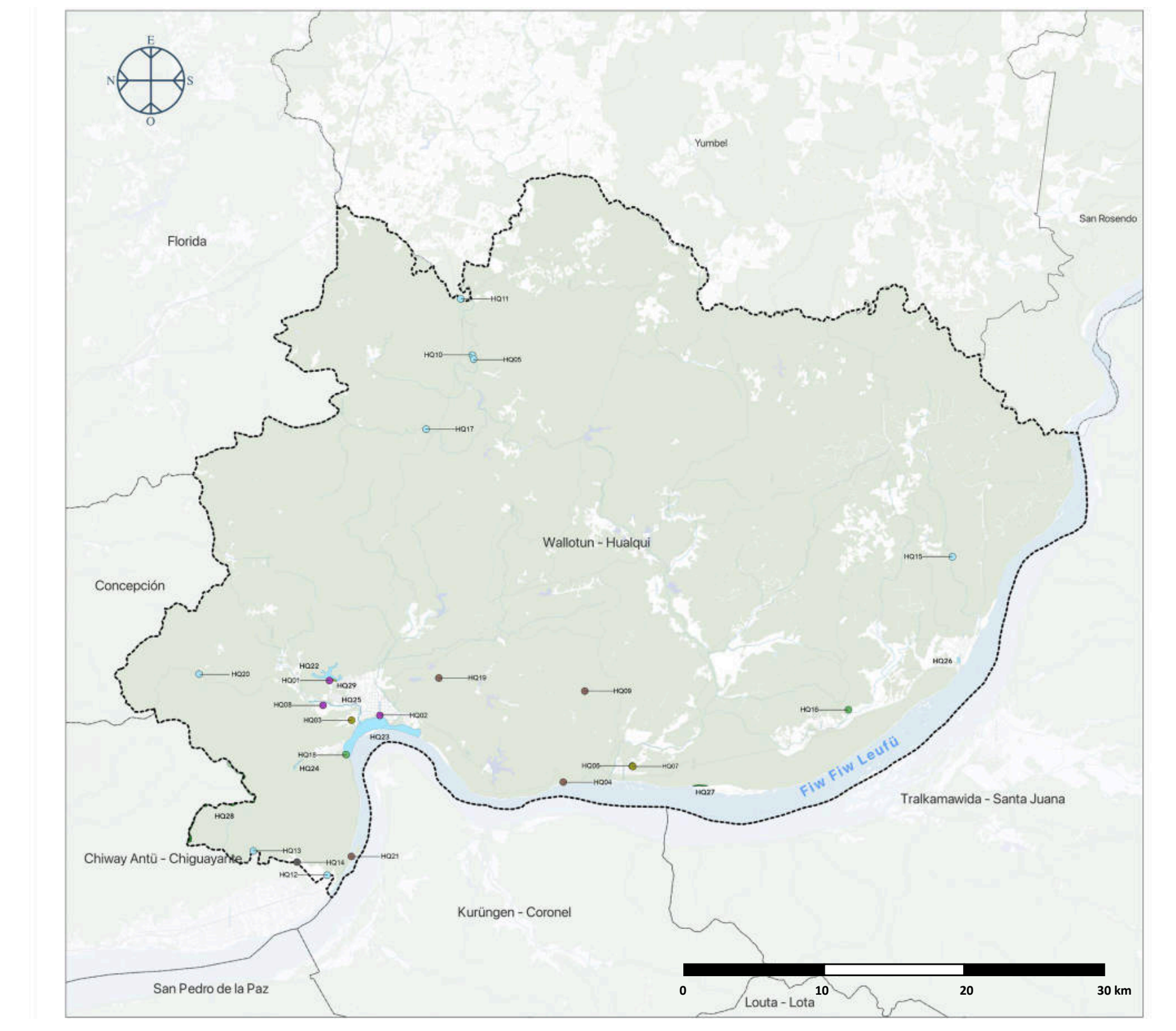
Polígonos Puntos

- Espacios de agua y humedales
- Sitios de encuentro y aprendizaje
- Espacios ceremoniales y espirituales
- Cementerios y memoria ancestral
- Salud y medicina tradicional
- Patrimonio arqueológico y cultural
- Territorio y organización comunitaria
- Espacios de juego y deporte
- Espacios naturales de valor cultural
- Espacios de producción y vida

Leyenda ESCI

Información Base
Cobertura suelo. CONAF, 2015

- Vegetación
- Humedales
- División Política Administrativa
- Carreteras
- Calles
- Red Hidrográfica


E
N
S
O
Yumbel
San Rosendo
Florida
HQ11
HQ10
HQ05
HQ17
Wallotun - Hualqui
HQ15
Concepción
HQ22
HQ20
HQ01
HQ29
HQ19
HQ09
HQ26
HQ25
HQ08
HQ02
HQ03
HQ16
HQ23
HQ18
HQ24
HQ06
HQ07
HQ04
HQ27
Fiw Fiw Leufü
Tralkamawida - Santa Juana
HQ28
Chiway Antü - Chiguayante
HQ13
HQ21
HQ14
HQ12
Kurüngen - Coronel
San Pedro de la Paz
Louta - Lota
0
10
20
30 km



Leftraru Trokiñn

Plaza Laftraro

ID : HQ01
684463 E, 5907589N 18S

Dirección
Calle Los Peumos
Hualqui

Categoría
Espacios de producción y vida

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Espacio de encuentro comunitario y ceremonial utilizado por las Asociaciones donde se realizan celebraciones tradicionales como el We Tripantu y el Kuni. Además, funciona como un lugar de reunión tanto para la asociación como para las y los vecinos del sector Santa Josefina, consolidándose como un punto de referencia cultural y social en la comuna. Este espacio acogió las actividades redirigidas desde el humedal Colico.

Trokiñn Rewe Fuerte Español

Sitio Rewe Fuerte Español

ID : HQ02
683222 E, 5905791 N 18S

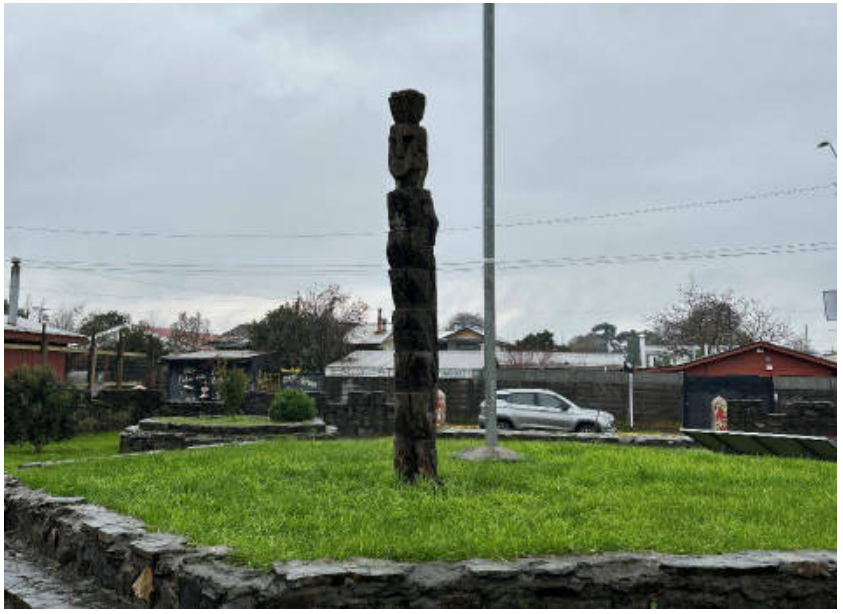
Dirección
Calle Condell 613
Hualqui

Categoría
Espacios ceremoniales y espirituales

Fuente
Asociaciones Indígenas

Descripción

Espacio de resignificación territorial. La instalación de un Rewe en el centro de un ex fuerte español representa la recuperación simbólica y espiritual del territorio. Actualmente ya no se utiliza para ceremonias.





Llitun Kuifi Rupu

Inicio Camino del Indio

ID : HQ03
683050 E, 5906802 N 18S

Dirección
Sector interior Periquillo
Hualqui

Categoría
Patrimonio arqueológico y cultural

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Antiguo trayecto utilizado para el tránsito comercial y cultural. Unía Hualqui, atravesaba Chiguayante y se conectaba con Concepción a través de los cerros, formando parte de una red territorial que articulaba diversos territorios y espacios significativos. Esta ruta evidencia la movilidad ancestral y el uso estratégico del territorio antes de la urbanización actual.

Trokiñn Arqueológico Rupu Quilacoya

Sitio arqueológico camino Quilacoya

ID : HQ04
683050 E, 5906802 N 18S

Dirección
Ruta O-60
Hualqui

Categoría
Espacios naturales de valor cultural

Fuente
Asociaciones Indígenas

Descripción

Durante las obras de corte de cerro para habilitar la conexión entre Quilacoya y Hualqui por el borde del río, se hallaron cántaros de greda, evidenciando presencia y actividad ancestral en el territorio. Este hallazgo arqueológico sugiere prácticas culturales ligadas al uso cotidiano o ceremonial.





Quilacoya Maguin

Estero Quilacoya

ID : HQ05
695900 E, 5902455 N 18S

Dirección
Ruta O-60, acceso Quilacoya
Hualqui

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Ubicado en el sector Quilacoya, este estero es reconocido por su alto valor natural. Su relevancia abarca todo su cauce, siendo un elemento fundamental del paisaje y de la memoria colectiva del territorio. En el pasado fue un espacio que favoreció la vida comunitaria, constituyéndose como punto de encuentro, abastecimiento y relación con la naturaleza.

Mulemum Lawen

Invernadero Hierbas Medicinales

ID : HQ06
681415 E, 5896810 N 18S

Dirección
Calle 6 Quilacoya
Hualqui

Categoría
Salud y medicina tradicional

Fuente
Asociaciones Indígenas

Descripción

Sector Quilacoya, terreno municipal ubicado entre posta y escuela, se construirá una ruka. Espacio destinado al cultivo y resguardo de lawen (plantas medicinales), promovido por la comunidad mapuche y al resguardo de la junta vecinal para el fortalecimiento de la salud tradicional y la soberanía territorial sobre el uso de estas especies.





Dewman Ruka, Quilacoya

Construcción Ruka, Quilacoya

ID : HQ07
681415 E, 5896810 N 18S

Dirección
Calle 6 Quilacoya
Hualqui

Categoría
Patrimonio arqueológico y cultural

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Espacio destinado a la construcción de una Ruka, vinculado a un invernadero comunitario. Ha sido utilizado anteriormente para ceremonias, consolidándose como un lugar de encuentro, espiritualidad y fortalecimiento comunitario.

Trokiñn Rinconada

Fundo Rinconada

ID : HQ08
683582 E, 5907817 N 18S

Dirección
Sector Cascada Cerro Neuque
Hualqui

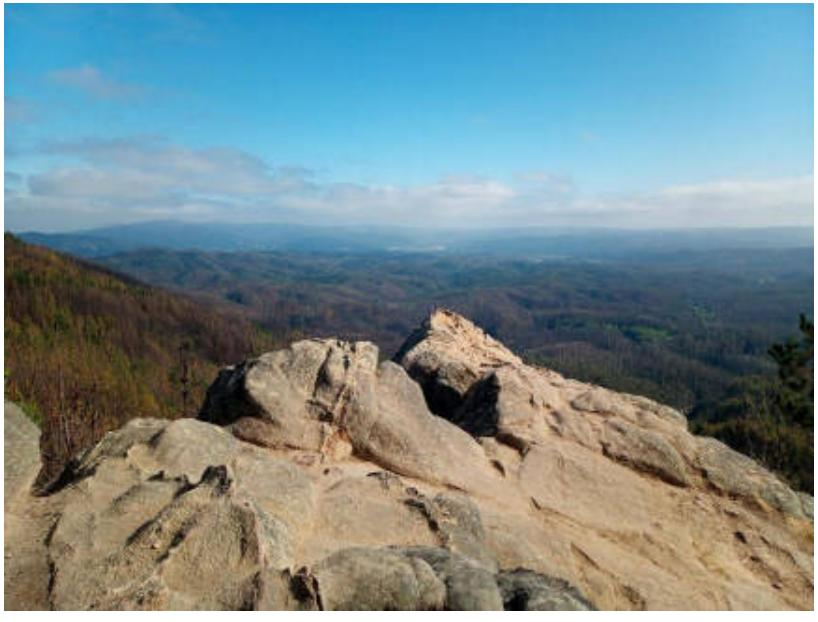
Categoría
Espacios ceremoniales y espirituales

Fuente
Asociaciones Indígenas

Descripción

Lugar donde se han desarrollado prácticas tradicionales como el palín, el We Tripantu y el Trafkintu, Además, existe el interes de transformarlo en un parque municipal con pertinencia cultural, que permita resguardar su uso ceremonial y recreativo de manera permanente.





Petroglifos Kadi Winkul

Petroglifos Cerro La Costilla

ID : HQ09
684090 E, 5898497 N 18S

Dirección
Ruta O-724
Hualqui

Categoría
Patrimonio arqueológico y cultural

Fuente
Asociaciones indígenas indígenas GRIUT (2022). Toponimias en el AMC: Lugares de significación Mapuche-Lavkenche.

Descripción

Sitio de valor arqueológico y cultural, ubicado en la cima del cerro del mismo nombre. Presenta grabados en piedra de posible origen incaico o prehispánico, constituyéndose en un testimonio material de ocupaciones ancestrales en la zona. Este lugar es reconocido por la comunidad como un punto de interés patrimonial que conecta con la memoria histórica del territorio.

Mallin Litre/Kurra Mallin

Laguna El Litre - Laguna de Piedra

ID : HQ10
696046 E, 5902503 N 18S

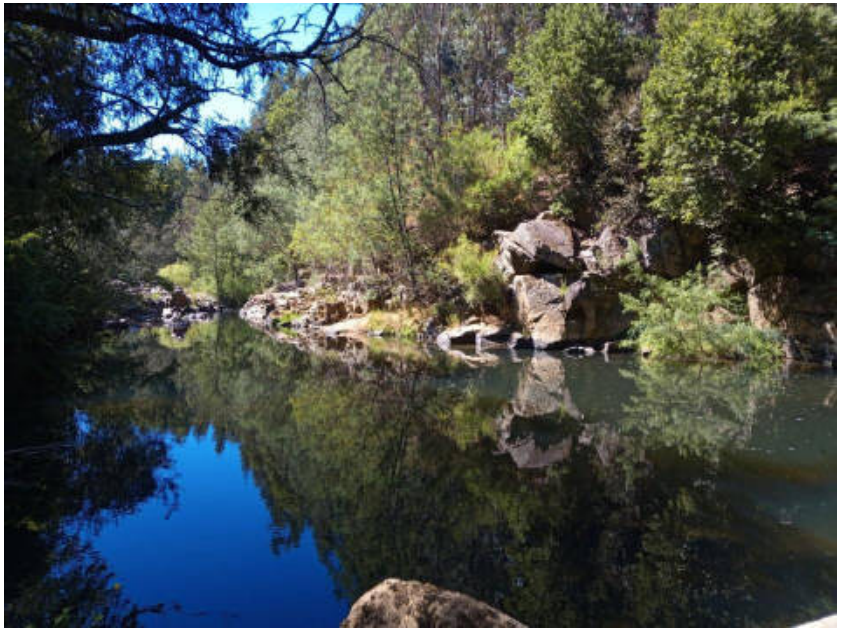
Dirección
Sector Laguna El Litre
Hualqui

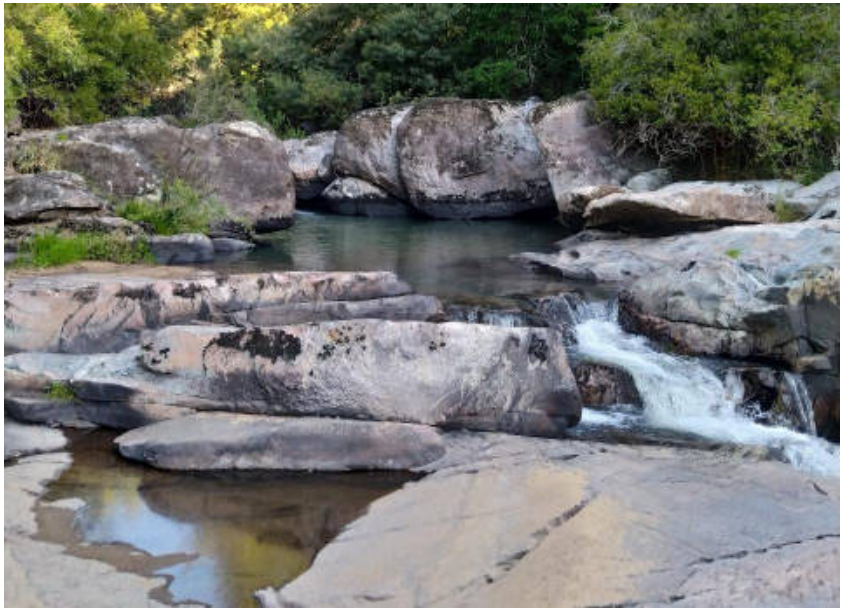
Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones Indígenas

Descripción

Sitio de valor natural caracterizado por la presencia de pozones de piedra y vegetación nativa, como el maitén. Es un espacio reconocido por su biodiversidad y por la importancia que reviste para la conexión espiritual y ecológica con el entorno.





Maguin Lircay

Estero Lircay

ID : HQ11
698054 E, 5902920 N 18S

Dirección
Estero Lircay
Hualqui

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Sitio de valor natural caracterizado por la presencia de pozones de piedra y vegetación nativa. Es un espacio que mantiene atributos ecológicos significativos y se asocia a prácticas de recolección y conexión con el agua por parte de la comunidad.

Menoko Pangiwe Kuyfi

Humedal Leonera Vieja

ID : HQ12
677525 E, 5907670 N 18S

Dirección
Sector San Juan
Hualqui

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
NieblaAtelier (2023). Chiway Antü

Descripción

Ubicado al sureste de Chiguayante, en límite con Hualqui, este sector rural recibe las aguas del estero La Leonera. Es un entorno biodiverso, hábitat de aves como el yiki yiki (rayadito) y de animales domésticos. Históricamente, ha sido un sitio de recolección de lawen, destacando especies como kolew (poleo), llantén y junquillo, utilizadas en prácticas medicinales tradicionales. En el lugar se han hallado restos óseos, lo que refuerza su valor cultural. Actualmente, enfrenta un proceso de deterioro ambiental, al funcionar como vertedero clandestino.





Trayenko Trokiñn Leonera Vieja

Cascada sector Leonera Vieja

ID : HQ13
678390, E, 5910297 N 18S

Dirección
Sector Leonera.
Hualqui

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Salto de agua más importante de Chiguayante. Rodeado de vegetación y lawen, posee Ngen (energías protectoras y dueñas del lugar).

Eltuwe, Trokiñn Leonera Vieja

Cementerio, Sector Leonera Vieja

ID : HQ14
677993 E, 5908742 N 18S

Dirección

Sector leonera Bieja.
Hualqui

Categoría
Cementerios y memoria ancestral

Fuente
NieblaAtelier (2023). Chiway Antü

Descripción

En este espacio se encontraron cerámicas y osamentas que hoy se encuentran en museos.





Trayenko Santa Matilde

Cascada Santa Matilde

ID : HQ15
688875 E, 5885413, N 18S

Dirección
Estero Lircay
Hualqui

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Sitio de valor natural caracterizado por la presencia de pozones de piedra y vegetación nativa. Es un espacio que mantiene atributos ecológicos significativos y se asocia a prácticas de recolección y conexión con el agua por parte de la comunidad.

Trokiñn Unihue

Sector Unihue

ID : HQ16
683424 E, 5889113 N 18S

Dirección
Sector San Juan
Hualqui

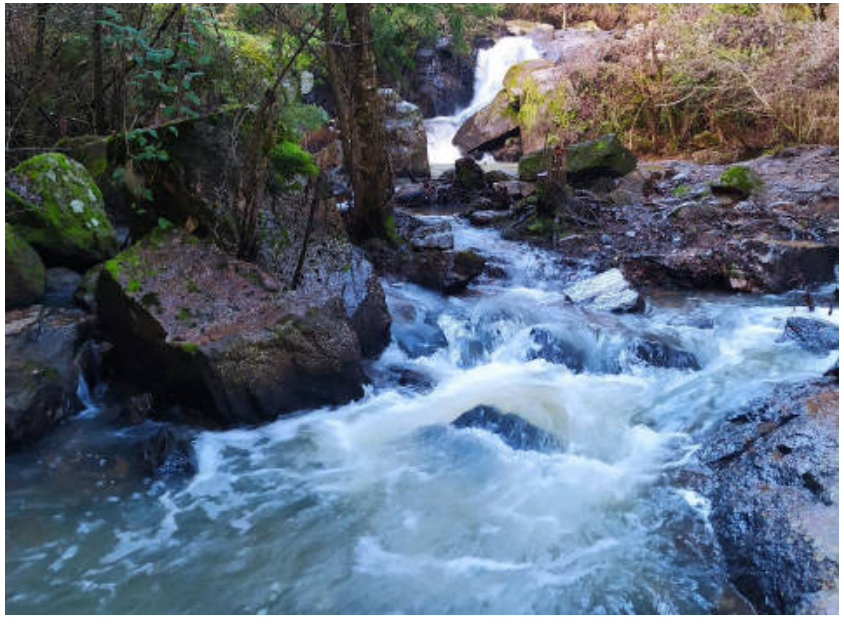
Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
NieblaAtelier (2023). Chiway Antü

Descripción

Área de valor medicinal, reconocida por la presencia de lawen (hierbas medicinales) utilizadas en prácticas de sanación tradicional.





Trayenko Millahue

Salto Millahue

ID : HQ17
681344 E, 5947989 N 18S

Dirección
Sector Periquillo
Hualqui

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Salto de agua más importante de Chiguayante. Rodeado de vegetación y lawen, posee Ngen (enegías protectoras y dueñas de lugar).

Witrunko del Obispo

Las Aguas del Obispo

ID : HQ18
681824 E, 5906999 N 18S

Dirección

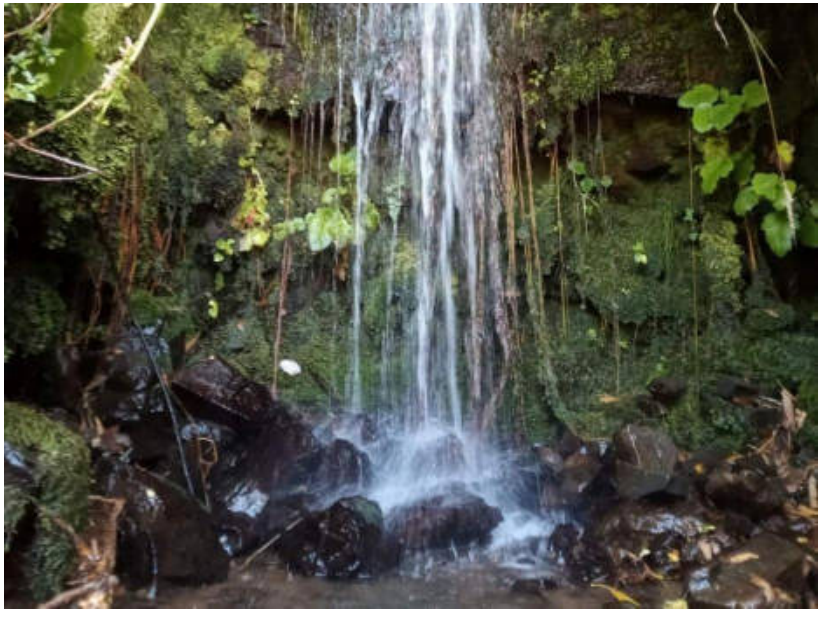
Hualqui

Categoría
Cementerios y memoria ancestral

Fuente
NieblaAtelier (2023). Chiway Antü

Descripción

En este espacio se encontraron cerámicas y osamentas que hoy se encuentran en museos.





Menoko vegas de Colico

Humedal vegas de Colico

ID : HQ22
684734 E, 5907645 N 18S

Dirección
Santa María 350
Hualqui

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Ubicado en el sector Santa Josefina, este humedal posee valor natural y espiritual para la comunidad mapuche. En él se encontraba un rewe, y fue escenario de importantes prácticas culturales como el Nguillatún, el palín, Trancawun, We Tripantu y Kuni, que fortalecían la conexión con la naturaleza y los saberes ancestrales. Además, es un espacio de recolección de lawen (hierbas medicinales). Actualmente se encuentra cercado y parte del humedal ha sido rellenado.

Menoko Inaltü Leufü Fiw Fiw

Humedal Ribera Río Biobío

ID : HQ23
682543 E, 5905843 N 18S

Dirección
Sector Periquillo, ribera Biobío
Hualqui

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Ubicado a orillas del río Biobío, este humedal forma parte del ecosistema fluvial de la comuna. A pesar de encontrarse actualmente habitado y con presencia de plantaciones agrícolas, mantiene un valor natural significativo por su biodiversidad y por el rol que cumple en las crecidas del río.





Maguin el Chivato

Estero el Chivato

ID : HQ24
681476E, 5908716N 18S

Dirección

Sector Pertiquillo. Hualqui

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Posee relevancia cultural y natural, ya que en sus alrededores crecen diversas hierbas medicinales (lawen) como el quintral, maqui, hierba del tapón, coirón, chupón, palo negro, peumo, boldo y roble.

Mallin La Araucana

Estero La Araucana

ID : HQ25
683434 E, 5907262N 18S

Dirección
Ruta O-680
Hualqui

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

El Estero La Araucana atraviesa parte del territorio de Hualqui y constituye una fuente vital de agua para los ecosistemas locales y las comunidades cercanas. Rodeado de vegetación nativa, este curso de agua ha sido tradicionalmente utilizado por las comunidades mapuche para la recolección de lawen (hierbas medicinales), así como espacio de conexión espiritual con el entorno natural.





Menoko Rayencura

Humedal Flor de Piedra

ID : HQ26
684734 E, 5907645 N 18S

Dirección
Talcamávida
Hualqui

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Reconocido oficialmente como humedal, este espacio posee un alto valor ecológico y cultural. Alberga una importante diversidad de flora nativa, incluyendo hierbas medicinales (lawen) utilizadas en la medicina tradicional mapuche.

Inaltü Leufü Fiw Fiw

Ribera Río Biobío (sector San Miguel)

ID : HQ27
680725 E, 5894389 N 18S

Dirección
Sector San Miguel, ribera Biobío
Hualqui

Categoría
Espacios naturales de valor cultural

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Sector de recolección de lawen (hierbas medicinales) vinculado directamente al río Biobío. Es el cual es reconocido por las comunidades mapuche como un espacio sagrado habitado por el Ngen Ko, espíritu protector del agua. Diversas asociaciones indígenas de Concepción extraen hierbas medicinales en este lugar, manteniendo vivas las prácticas ancestrales de sanación.



Wallotun

Hualqui mapuchew tain mapu ka fillke Anumka tukulpaki tain kuifi kimun kiñewkuley ta mallin,winkul, menoko. Tufachi trokiñnmew muley ta lawen pulli Ngen

Tufachi mapu pelfaniey kuifike dugu muely rewe purramngüekemum we tripantu ka trafkintu.

Ka femuechi pegüi itrofil kuifike pepilkawun ,chemamüll ka eltun muley kiñe kuifi rupu trapumkefulu fillke trokiñn tain mapumew mogeley tufachi dugu

Lawenmew nguillanmawünmew kume lleniegüey tufachi dugu, mulemum am ta kuifi dugu ka itrofil mogen llafutui ta kume mogen kumelkaleal mau iñchin.

KUIFIKE DUAMGEKEMUM FILLKE TROKIÑ

ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN CULTURAL INDÍGENA

WALLOTUN (HUALQUI)

Este recorrido nace del trabajo compartido con distintas asociaciones mapuche de Hualqui; ***Asociación Indígena Mawida Che y Pewun Koyam***. Junto a ellas, y con el apoyo de distintas fuentes, se identificaron **29 espacios de significación cultural indígena**.



CATEGORIZACIÓN DE ESPACIOS DE SIGNIFICACION INDIGENA

13 — **ESPACIOS DE AGUA Y HUMEDALES**
Quilacoya Maguin- Mallin Litre/Kurra Mallin- Maguin Lircay- Menoko Pangiwe Kuyfi- Trayenko Trokiñn Leonera Vieja- Trayenko Santa Matilde- Trayenko Millahue- Kimeltuwe Armando José Santos Ibáñez Varga- Menoko La Veguita de la Virgen- Menoko Inaltü Leufü Fiw Fiw- Mallin el Chivato- Mallin La Araucana- Menoko Rayenkura

01 — **CEMENTERIOS Y MEMORIA ANCESTRAL**
Eltuwe Trokiñn Leonera Vieja

03 — **ESPACIOS CEREMONIALES Y ESPIRITUALES**
Leftraru Trokiñn- Trokiñn Rewe, Fuerte Español- Trokiñn Rinconada

03 — **SALUD Y MEDICINA TRADICIONAL**
Mulemum Lawen- Trokiñn Unihue- Witrunko del Obispo

04 — **PATRIMONIO ARQUEOLOGICO Y CULTURAL**
Trokiñn Arqueológico Rupu Quilacoya- Petroglifos Kadi Winkul- Trokiñn Santa Eufrosina- Trokiñn Omerhuet

03 — **TERRITORIO Y ORGANIZACION COMUNITARIA**
Llitun Kuifi Rupu- Dewman Ruka, Quilacoya- Mapuche Rucawe

02 — **ESPACIOS NATURALES DE VALOR CULTURAL**
Inaltü Leufü Fiw Fiw Trokiñn San Miguel - Trekawe Mahuidantu Nonken

1 REUNIÓN

1 VISITA A TERRENO

29 ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN

Iniciamos en el **Menoko Vegas de Colico** (Humedal Vegas de Colico), humedal sagrado que albergó un **Rewe** y fue escenario de **Nguillatun, Palin, We Tripantu** y otras prácticas ceremoniales. Además de su valor espiritual, es lugar de recolección de **lawen**.



Continuamos hacia la **Leftraru Trokiñn** (Plaza Laftraro), actual espacio ceremonial y social del sector Santa Josefina. Aquí se celebra el **We Tripantu y el Kuni,** funcionando como centro de reuniones.

Este lugar ha acogido actividades que se realizaban en **Menoko Vegas de Colico ,** conservando su rol como punto de referencia espiritual y cultural.

WALLOTUN (HUALQUI)



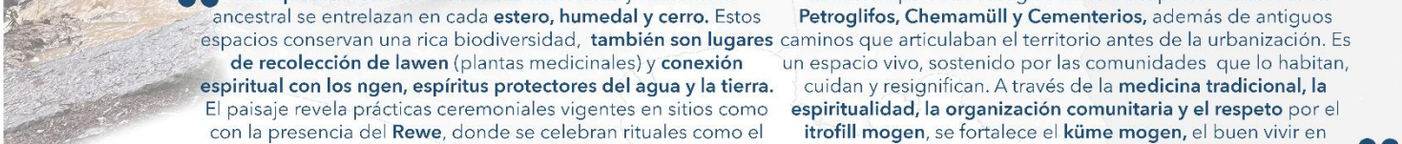


Seguimos por el **Quilacoya Maguin** (Estero Quilacoya), cuerpo de agua de alto valor natural y cultural. A lo largo de su cauce, ha sido lugar de encuentro y abastecimiento, además de espacio de contemplación y vínculo profundo con el **paisaje y la memoria del territorio.**



Visitamos luego el **Mallin el Chivato** (Estero El Chivato), primera fuente de agua potable de la comuna en 1915. Es un espacio de vida y sanación, rico en **lawen** como **quintral, maqui, peumo, coirón y palo negro**, que se recolectan para la medicina tradicional.





Finalizamos en la **Dewman Ruka, Quilacoya** (Futura Ruka Quilacoya), terreno destinado a la construcción de una ruka vinculada a un invernadero comunitario. Ya ha sido utilizado para ceremonias, consolidándose como un lugar de espiritualidad y organización comunitaria que proyecta el fortalecimiento cultural mapuche en el sector.

Hualqui es un territorio donde la naturaleza y la memoria ancestral se entrelazan en cada **estero, humedal y cerro.** Estos espacios conservan una rica biodiversidad, **también son lugares de recolección de lawen** (plantas medicinales) y **conexión espiritual con los ngen, espíritus protectores del agua y la tierra.** El paisaje revela prácticas ceremoniales vigentes en sitios como con la presencia del **Rewe**, donde se celebran rituales como el **We Tripantu y el Trafkintu.**

También aparecen vestigios de una ocupación ancestral en **Petroglifos, Chemamüll y Cementerios,** además de antiguos caminos que articulaban el territorio antes de la urbanización. Es un espacio vivo, sostenido por las comunidades que lo habitan, cuidan y resignifican. A través de la **medicina tradicional, la espiritualidad, la organización comunitaria y el respeto** por el **itrofill mogen**, se fortalece el **küme mogen,** el buen vivir en equilibrio con la naturaleza y la memoria de sus antepasados.



Tufachi trokiñn umeñma falintukefiyin, keyukey tain kuñiutukuam tain mapuchegen

Muley ko, leufu, maullin feimu amukein tain nentuael lleyipun nguillatukein tain kom kumalkaleael

Ko gulki mogen ta anumka tukukan tañi muleael iyael ka keyuael rucamew

Umñma llamkein ta pu Ngen pulli ngenenielu ta fillke trokiñn

Feimu may kuñiutun, ta chi fillke trokiñn wulay kiñe kume mogen amulechi Tripantu

"La importancia de tener relevados estos puntos es que podemos identificar lugares que son de importancia para la cultura mapuche, para mi comunidad y para la comunidad en general porque son puntos importantes en el tema hídrico. La importancia para nuestra comunidad es que son lugares ceremoniales/ hídricos, en el valle son utilizados en la agricultura, la comida y economía. Para la comuna son importantes porque los ríos, lagunas y mares son Ngen, son espíritus, espíritus libres, espíritus que no tienen que ser encapsulados ni mal utilizados."

Francisco Catril
Asociación Loft Catril Curalí
Santa Juana. 2025

Tralkamawida

Comuna de Santa Juana

Tralkamawida muley inaltu leufu Füw füw niei Winkul mawidantu menoko maullin.

Futa kuifi ñi mulen ta pu mapuche tufachi mapumew. rupai may wedake dugu mew akulu pu winka.

Welu negumulain tain mapumew.

Fachantu leliletuin may tain mapu muley, menoko trayenko mallin chew ñi kinteguekemum lawen, deumaguekey nguillatun ka llelyipun ka kimguey ñi mulen kiñe kuifi eltun kuifike rucawe.

Winkul catiraimu muley kiñe ruca chew pu reñma trawukey nutramkakeigun newentuletuam ñi pulli.

Tufachi kudaw pelfali chumuechi ñochike amuley tufachi dugu lof mew witrampurraniey ñi folil.

Ñi rakiduam ka tachi kume mogen.

Tralkamahuida (Santa Juana) se ubica en la ribera sur del río Biobío, rodeada de cerros, esteros, cascadas y laguna que definen su geografía y han sostenido históricamente modos de vida ligados a la naturaleza. Durante la colonia, fue parte del sistema de fuertes instalados por la corona española, lo que marcó el territorio con una fuerte presencia militar que buscó contener la resistencia mapuche al sur del río.

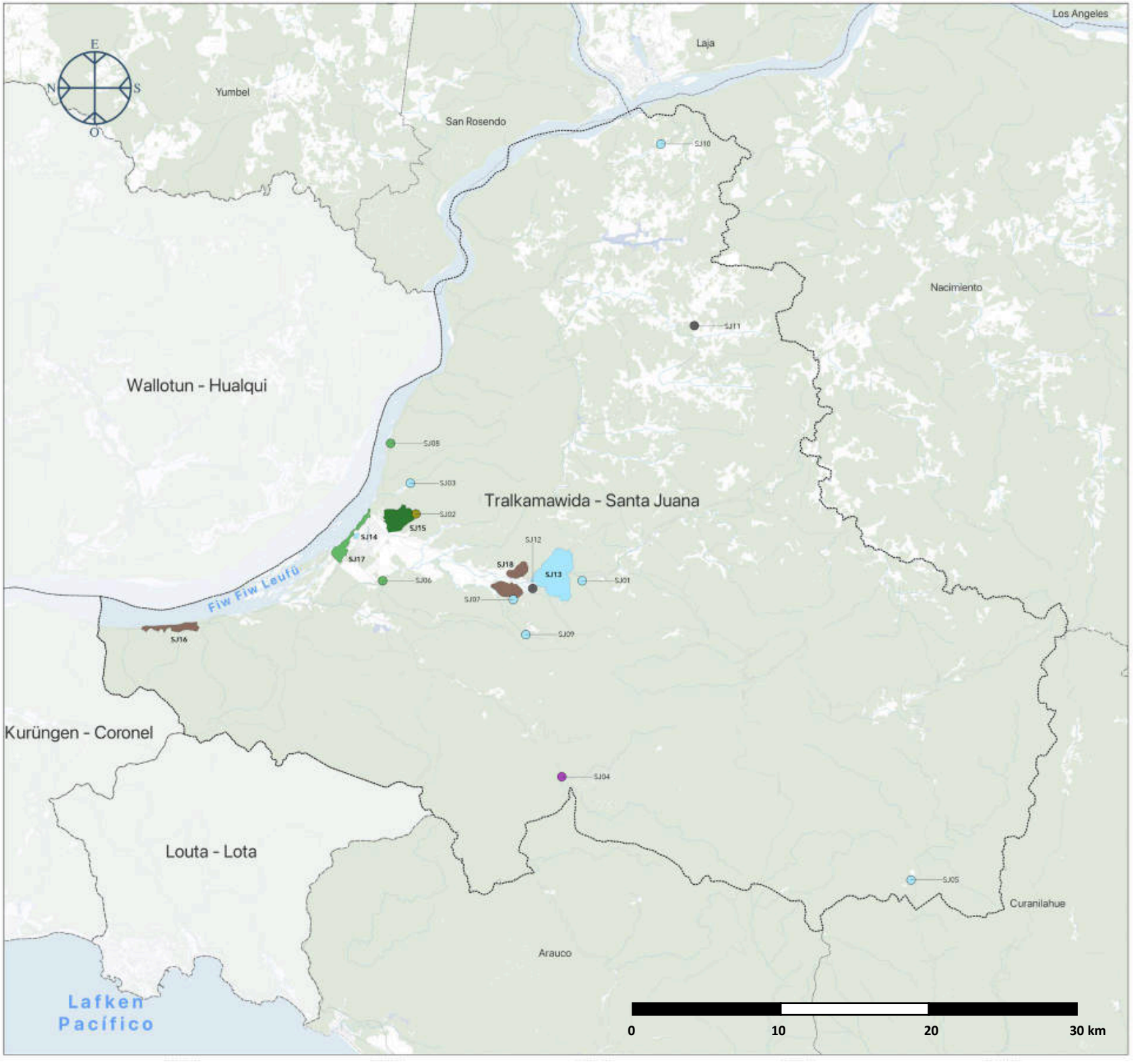
En este contexto, el proceso participativo permitió identificar una serie de sitios de significación cultural que reflejan una profunda relación con el territorio, sostenida a pesar de los efectos de la colonización, la ruralidad y el aislamiento. Entre los espacios más reconocidos destacan los humedales, cascadas y esteros como lugares de conexión espiritual, de práctica de la medicina tradicional y de valor natural, especialmente relevantes para el uso del *Lawen* (hierbas medicinales). También se relevaron cementerios ancestrales, un espacio ceremonial, sectores vinculados al patrimonio arqueológico y un parque de valor cultural, que dan cuenta de la continuidad de prácticas y saberes en el tiempo.

Estos sitios no sólo representan un valor individual, sino que, en conjunto, permiten visualizar un entramado territorial más amplio, donde la comunidad se organiza, reconoce y fortalece su identidad. Muestra de ello es la *Ruka* presente en el Cerro Catirai, que se ha consolidado como un lugar de encuentro entre asociaciones indígenas del territorio. El catastro refleja así un proceso activo de reconstrucción cultural, en el que las comunidades reflejan una ocupación ancestral que, aunque interrumpida por procesos históricos de desplazamiento y fragmentación, hoy vuelve a consolidarse, recuperando memorias y abriendo paso a nuevas formas de habitar mapuche. (Total de espacios registrados: 18).

Código	Nombre	Mapudungun	Categorización
SJ01	Cascada la Aguada	Trayenko La Aguada	Espacios de Agua y Humedales
SJ02	Ruka Wuinkul Catirai	Ruka Winkul Catiray	Territorio y Organización Comunitaria
SJ03	Estero Raquicura	Maguin Raquicura	Espacios de Agua y Humedales
SJ04	Río Lía	Lia Leufü	Espacios Ceremoniales y Espirituales
SJ05	Río Cabrera	Cabrera Laufü	Espacios de Agua y Humedales
SJ06	Estero Huedihue	Maguin Huedihue	Salud y Medicina Tradicional
SJ07	Cascada I	Trayenko Kiñe	Espacios de Agua y Humedales
SJ08	Sector Quillaytahue	Trokiñn Quillaytuwe	Salud y Medicina Tradicional
SJ09	Estero Paso de Piedra	Maguin Rupukura	Espacios de Agua y Humedales
SJ10	Cascada II	Trayenko Epu	Espacios de Agua y Humedales
SJ11	Sector Palihue Rali	Trokiñn Paliwe Rali	Cementerios y Memoria Ancestral
SJ12	Cementerio	Eltun	Cementerios y Memoria Ancestral
SJ13	Fundo Poco a Poco	Trokiñn Poco a Poco	Espacios de Agua y Humedales
SJ14	Laguna Rayenantu	Mallin Rayen Antü	Espacios de Agua y Humedales
SJ15	Parque Catirai	Trekawe Catiray	Espacios Naturales de Valor Cultural
SJ16	Sector Pelún, ribera río Biobío.	Trokiñn Pelun, Inaltü Fiw Fiw Leufü	Patrimonio Arqueológico y Cultural
SJ17	Borde riberedeño Zona Urbana Santa Juana	Inaltü Leufü Warria Tralkamawida	Salud y Medicina Tradicional
SJ18	Batallas	Aukan	Patrimonio Arqueológico y Cultural






E
N
S
O
Yumbel
Laja
Los Angeles
San Rosendo
SJ10
Nacimiento
SJ11
Wallotun - Hualqui
SJ08
SJ03
SJ02
SJ15
SJ14
SJ17
Tralkamawida - Santa Juana
SJ12
SJ18
SJ13
SJ01
SJ06
SJ07
SJ09
Fiw Fiw Leufü
SJ16
Kurüngen - Coronel
SJ04
Louta - Lota
SJ05
Curanilahue
Arauco
Lafken
Pacífico
0
10
20
30 km



Trayenko La Aguada

Cascada La Aguada

ID : JS01
680623 E, 5874464 N 18S]

Dirección
Sector la Aguadas
Santa Juana

Categoría
Espacios de Agua y Humedales
Sitios de Encuentro y Aprendizaje

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción

La cascada que nace del corazón del Nahuelbuta desemboca en Curalí. El estero que forma la cascada está encausado desde ese punto y, además de su valor espiritual, desempeña un papel fundamental en la vida comunitaria al nutrir históricamente el valle. Este lugar es un panorama natural apreciado por los residentes del valle de Curalí y un punto de encuentro y reunión para la comunidad. El estero destaca también por la gran cantidad de piedras que lo conforman, elemento característico del paisaje.

Ruca Winkul Catiray

Ruca Winkul Catirai

ID : JS02
683529 E, 5881750 N 18S

Dirección
Sector Catiray.
Santa Juana

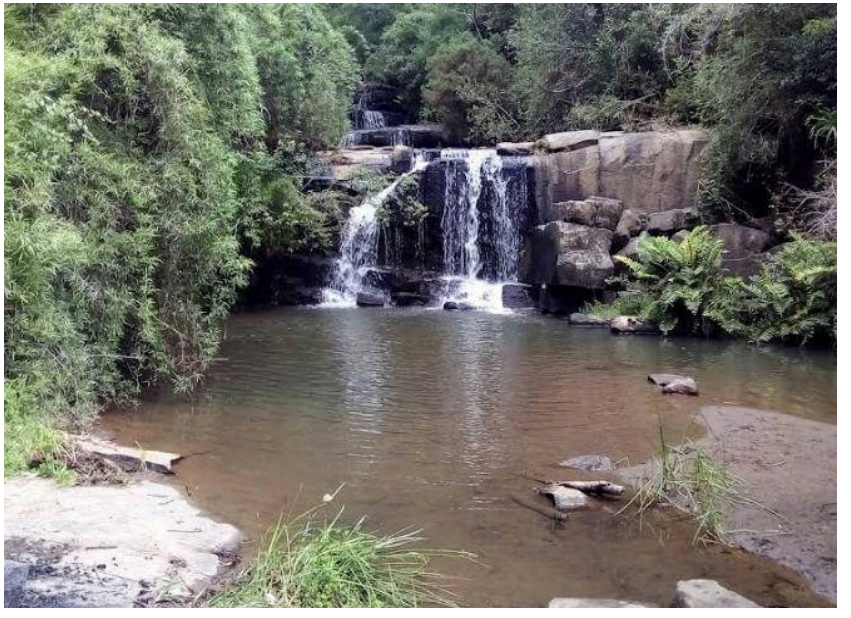
Categoría
Territorio y Organización Comunitaria

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción

Lugar de encuentro y rogativas de la Asoc. Indígena Winkul Catiray, además de ser la vivienda de la representante de la asociación.





Maguin Raquicura

Estero Raquicura

ID : JS03
684882 E, 5882000 N 18S

Dirección
Sector Requicura.
Santa Juana

Categoría
Patrimonio Arqueológico y Cultural

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción

Estero que desemboca en el río Biobío, donde crece el lawen (hierbas medicinales), reconocido por su alto valor natural. Es un espacio sagrado donde se celebra el Ngillatun, ceremonia central de la espiritualidad mapuche. En este entorno se encuentra una diversidad de flora y fauna nativa, que refleja la armonía y el respeto hacia la naturaleza presentes en la cosmovisión ancestral. Actualmente se encuentra cerrado por la forestal.

Lia Leufü

Río Lía

ID : JS04
672024 E, 5875360 N 18S

Dirección
Ruta O-60
Santa Juana

Categoría
Espacios Ceremoniales y Espirituales

Fuente

Asociaciones indígenas.

Descripción

Espacio ceremonial que alberga una diversidad de flora y fauna, y que juega un papel crucial en la conservación del recurso hídrico. Este lugar sagrado representa la interconexión entre las prácticas culturales ancestrales y la protección del entorno natural, reafirmando el compromiso comunitario con el cuidado del agua y la biodiversidad.





Trokiñn Poco a Poco

Fundo Poco a Poco

ID : JS13
681533 E, 5875741 N 18S

Dirección
Ruta O-60
Acceso Quilacoya. Santa Juana

Categoría
Espacios de Agua y Humedales

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción

Fundo actualmente en manos de la empresa forestal MININCO, donde se realiza cosecha forestal activa. Por el lugar atraviesan vertientes naturales que abastecen de agua a las viviendas cercanas, lo que refuerza su importancia ecológica y comunitaria.
El nombre del fundo surge de su historia de conformación: fue adquirido por un ciudadano de origen holandés, de apellido Sabat, quien fue comprando los terrenos de manera progresiva, parcela por parcela, hasta conformar una gran extensión, lo que dio origen al nombre “Poco a Poco”.

Mallin Rayen Antü

Laguna Rayenantu

ID : JS14
681415 E, 5896810 N 18S

Dirección
Costanera Biobío. S/N.
Santa Juana

Categoría
Espacios de Agua y Humedales

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción

Sitio arqueológico que ha sido intervenido mediante proyectos de restauración. Se caracteriza por su riqueza en flora (itrofill mongen) y fauna nativa, y posee un importante valor cultural al ser el escenario central de la leyenda mapuche de Rayenancura y Rayenantú, lo que refuerza su dimensión espiritual y simbólica para las comunidades del territorio.





Trekawe Catiray

Parque Catirai

ID : JS15
683344 e, 5882522 n 18s

Dirección
Sector Catiray.
Santa Juana

Categoría
Espacios naturales de valor cultural

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción

Corresponde al cerro Catirai, espacio de alto valor ceremonial y espiritual para las comunidades mapuche. Es lugar de recolección de lawen y celebración del we tripantu, manteniendo una fuerte conexión con la naturaleza. Ha sido reforestado por iniciativa de asociaciones indígenas, reafirmando su carácter identitario y su vínculo ecológico y cultural con el territorio.

Trokiñn Pelún, Inaltu Fiw Fiw Leufü

Sector Pelún. Ribera río Biobío

ID : JS16
678681 E, 5892025 N 18S

Dirección
Sector Pelún. Santa Juana

Categoría
Patrimonio Arqueológico y Cultural

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción

En el marco del proyecto de mejoramiento de la Ruta de la Madera, se registró el hallazgo de material cerámico de carácter arqueológico. Según la noticia publicada por Diario Concepción el 21 de febrero de 2025, estos descubrimientos podrían retrasar las obras asociadas a la ampliación de terceras pistas, al encontrarse en zonas con potencial presencia de restos culturales relevantes.



Tralkamahuida

Tufachi warri santa juana piguelu, mulemum ko mogen kom trokiñn kiñeukuley tain kuifi kimunmew chew mulemum ko ta re felelay fey wulki mogen, lawen ka kume felen

Tufachi trokiñmew muley fillke Ngen kuñiutukukelu itrofil trokiñn kom leufu newentu amuley lleniey mogen ka kimun, mapumew may witrampurraley ta Nguillatun lleyipun

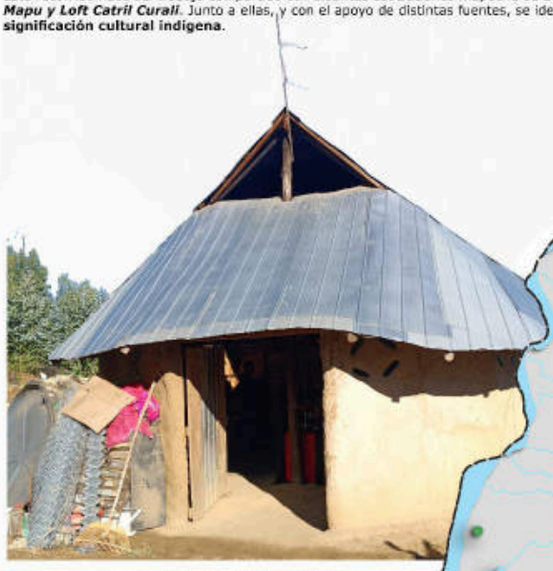
Kintu lawen Tachi trayenco, Quillaituwe ka maguin widuwe niey kuifi Newen, trawukemum tain kimkantuael, lawentuael tain kimtukuael tain valin dugü.

KUIFIKE DUAMGEKEMUM FILLKE TROKIÑ

ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN CULTURAL INDÍGENA

TRALKAMAWIDA (SANTA JUANA)

Este recorrido nace del trabajo compartido con distintas asociaciones mapuche de Santa Juana; ***Winkul Catiray, Leifün Mapu y Loft Catril Curali***. Junto a ellas, y con el apoyo de distintas fuentes, se identificaron **18 espacios de significación cultural indígena**.



Iniciamos en la **Ruka Winkul Catiray**, espacio ceremonial y de encuentro de la Asociación Indígena Winkul Catiray. Aquí se realizan rogativas, encuentros comunitarios y se resguardan saberes ancestrales ligados al territorio.



Seguimos por **Trayenko La Aguada,** cascada sagrada que nace del Nahuelbuta. Sus aguas han nutrido históricamente el valle y poseen un profundo valor espiritual y medicinal, siendo lugar de recolección de lawen y prácticas de purificación.

Nos acercamos a **Trekawe Catiray (Parque Catirai),** cerro de gran relevancia espiritual y cultural, donde se celebra el **We Tripantu** y se recolecta **lawen** (hierbas medicinales). Su reforestación por las comunidades reafirma su carácter identitario.





Luego visitamos **Mallin Rayen Antu (Laguna Rayenantu),** sitio arqueológico de rica biodiversidad, asociado a la leyenda mapuche de **Rayenancura y Rayenantü**. Es un espacio cargado de memoria y espiritualidad, clave para la transmisión oral.

Santa Juana, desde la mirada mapuche, es un **territorio de memoria, agua y vida**, donde cada espacio conserva un vínculo sagrado con la naturaleza. Aquí, **ríos, esteros, cascadas y lagunas** son cuerpos de agua, fuentes de energía, medicina y espiritualidad.

En estos paisajes habitan los **ngen**, espíritus protectores que resguardan el equilibrio del territorio. Desde el **Río Lía** hasta el **Estero Raquicura**, el agua fluye con sabiduría ancestral, nutriendo los valles y permitiendo la continuidad de las ceremonias, como el **Ngillatun, y la recolección de lawen** (hierbas medicinales).

Lugares como **Trayenko, Quillaytuwe o Maguin Huedihue** son espacios sagrados, de **encuentro, aprendizaje y sanación**, donde se preservan **saberes y prácticas** que conectan con los ancestros y con todo lo que da vida.

CATEGORIZACIÓN DE ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN INDÍGENA

08	**ESPACIOS DE AGUA Y HUMEDALES** Trayenko La Aguada - Maguin Raquicura - Cabrera Leufü - Trayenko Kiñe- Maguin Rupukura - Trayenko Epu - Trokiñ Poco a Poco- Mallin Rayen Antü
02	**CEMENTERIOS Y MEMORIA ANCESTRAL** Trokiñ Paiwe Rali - Elun (Cementerio)
01	**ESPACIOS CEREMONIALES Y ESPIRITUALES** Lia Leufü
03	**SALUD Y MEDICINA TRADICIONAL** Maguin Huedihue - Trokiñ Quillaytuwe- Inaltü Leufü Warria Trakamawida
02	**PATRIMONIO ARQUEOLOGICO Y CULTURAL** Trokiñ Pelun, Inaltü Fiw Fiw Leufü- Aukan (Batallas)
01	**TERRITORIO Y ORGANIZACION COMUNITARIA** Ruka Winkul Catiray
01	**ESPACIOS NATURALES DE VALOR CULTURAL** Trekawe Catiray

2 REUNIONES	1 VISITA A TERRENO	18 ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN



Peguco, tuten mapu ngey muley kiñe falin trokiñn tain mapucheguen. Iñchin kuñiutukein kimnein tañi mulen kiñe Ngen. Iñchin ta lafkenche kiñeukulein lafkenmew

Nguillatukein ta Ngen. Tufachi trokiñmew, fawple pikein tain mapucheguen tain rakiduam ka ina newentukein chumuechi dewmakefui tain Kuifike cheyem

"Penco se vuelve único porque aquí tenemos un lugar sagrado para el pueblo mapuche, que uno lo cuida, lo protege porque sabemos que hay un Ngen. Nosotros somos lafkenches, tenemos mucha conexión con el mar, siempre venimos a hacer ceremonias en el mar, le pedimos al Ngen que proteja este lugar, que no vengan a hacerle daño, que no vengan a destruir.
Este es un lugar donde nos reconocemos, reconocer nuestra identidad, nuestro pensamiento, y tomar fuerza, como lo hacíamos antes."

María Flores Quilapan.
Asociación. Koñintu Lafken Mapu
Penco. 2025

Peguko

Comuna de Penco

Peguko tufachi trokiñn kuifi tain mulen inaltu lafken, mogeley ta reñma llenielo ñi kuifi kimun ka feyentun feimu muley Winkul, leufu, witrunko.

Lafken ka mallin re felelay muley ngen dewmagüekey nguillatun, lleyipun, muley feyentun.

Llamgekey ta tibuchen Ngen uñum ka femuechi falintugüey fillke trokiñn trawukemum ka aukantukemum palin.

Ka femuechi ka aunmgetuy fillke anumka, pegúi kuifike chemkun widun kudaw.

Peguko mapu muley kuifi dugu warriamew ka ñi lelfunmew

Chew may pu che nentukey ka newentuniey ñi pulli tañi nieael kiñe kume mogen.

Penco es una comuna histórica del área costera que conforma la Bahía de Concepción, limitada por el mar, quebradas interiores y una red de esteros que descienden desde cerros hacia la costa. Su territorio ha sido históricamente un punto estratégico, tanto por su conexión marítima como por su posición entre los valles y el Biobío, siendo escenario de encuentros y conflictos desde los primeros contactos coloniales. Batallas como la de Penco y la de Andalién marcaron su historia, al igual que el establecimiento de antiguas rutas de tránsito y comercio.

Durante el proceso participativo, las asociaciones indígenas identificaron distintos espacios significativos, tanto en la costa como en cerros y zonas urbanas. Las áreas cercanas al mar son reconocidas por su dimensión espiritual, donde se realizan ceremonias y rogativas, y el agua es valorada como fuerza protectora, habitada por seres espirituales como el *Tibuchen*, *Ngen* de las aves. En los esteros y quebradas se recolecta *Lawen* y se mantiene la conexión con los *Ngen* del territorio.

También se relevaron sitios comunitarios donde se desarrollan encuentros, juegos tradicionales y siembras de árboles nativos, fortaleciendo la relación con la tierra y la transmisión cultural entre generaciones. Además, persisten vestigios arqueológicos como conchales, cerros de greda y antiguos espacios de extracción de recursos naturales que reflejan la continuidad del habitar indígena.

Así, Penco se configura como un territorio donde convergen lo natural y lo urbano, lo histórico y lo espiritual. Un espacio donde las comunidades indígenas, pese a los procesos de transformación, siguen reconstruyendo sus vínculos culturales y espirituales con el entorno que habitan. (Total de espacios registrados: 39).

Código	Nombre	Mapudungun	Categorización
P01	Rewe Koñintu Lafken Mapu	Rewe Koñintu Lafken Mapu	Espacios Ceremoniales y Espirituales
P02	Estero Penco	Peguko Maguin	Salud y Medicina Tradicional
P03	Desembocadura río Andalién	Tuwmun Andalien Leufü	Espacios de Agua y Humedales
P04	Menoko 1	Menoko Kiñe	Espacios de Agua y Humedales
P05	Menoko 2	Menoko Epu	Espacios de Agua y Humedales
P06	Menoko 3	Menoko Küla	Espacios de Agua y Humedales
P07	Mirador Penco	Leliwe Peguko	Territorio y Organización Comunitaria
P08	Conchal Bellavista Sur	Conchal Kumelelin Sur	Patrimonio Arqueológico y Cultural
P09	Conchal La Cata	sin equivalencia directa	Patrimonio Arqueológico y Cultural
P10	Los Boldos	Trokiñn Boldontu	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
P11	Lugar de Reunión, Los Boldos	Txawuntuwe, Boldontu	Territorio y Organización Comunitaria
P12	Cancha de Palin, Los Boldos	Paliwe, Los Boldontu	Espacios de Juego y Deporte
P13	Lugar de Mimbre,Los Boldos	Mimbratuwe, Boldontu	Espacios de Producción y Vida
P14	Playa Penco	Inaltü lafken Peguko	Espacios Ceremoniales y Espirituales
P15	Estero Lirquén	Lirken Maguin	Espacios de Agua y Humedales
P16	Canelo, Sector Primer Agua	Voyetuwe Trokiñn Kiñe Ko	Salud y Medicina Tradicional
P17	Mimbre, Sector Lord Cochrane	Mimbratuwe, Trokiñn Lord Cochrane	Espacios de Producción y Vida
P18	Espacio de recreación	Txaulantuwe	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
P19	Cerro	Mahuida	Salud y Medicina Tradicional
P20	Cerro de quila	Kilantu Mahuida	Territorio y Organización Comunitaria
P21	Entrada Los Queules	sin equivalencia directa	Espacios Ceremoniales y Espirituales
P22	Nacimiento de Vertiente	Wulko Witrunko	Espacios de Agua y Humedales
P23	Lugar de Queule	Keulentu	Espacios Naturales de Valor Cultural
P24	Laguna CONAF	Mallin CONAF	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
P25	Bosque de Canelo	Foyentu	Espacios Naturales de Valor Cultural
P26	La Escuelita	Chilkatuwe	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
P27	Bellavista 1	Kumelelin Kiñe	Patrimonio Arqueológico y Cultural
P28	Empalizada 1	Malal Kiñe	Patrimonio Arqueológico y Cultural
P29	Empalizada 2	Malal Epu	Patrimonio Arqueológico y Cultural
P30	Batalla de Penco	Peguko Aukan	Patrimonio Arqueológico y Cultural

Leyenda ESCI

Polígonos Puntos

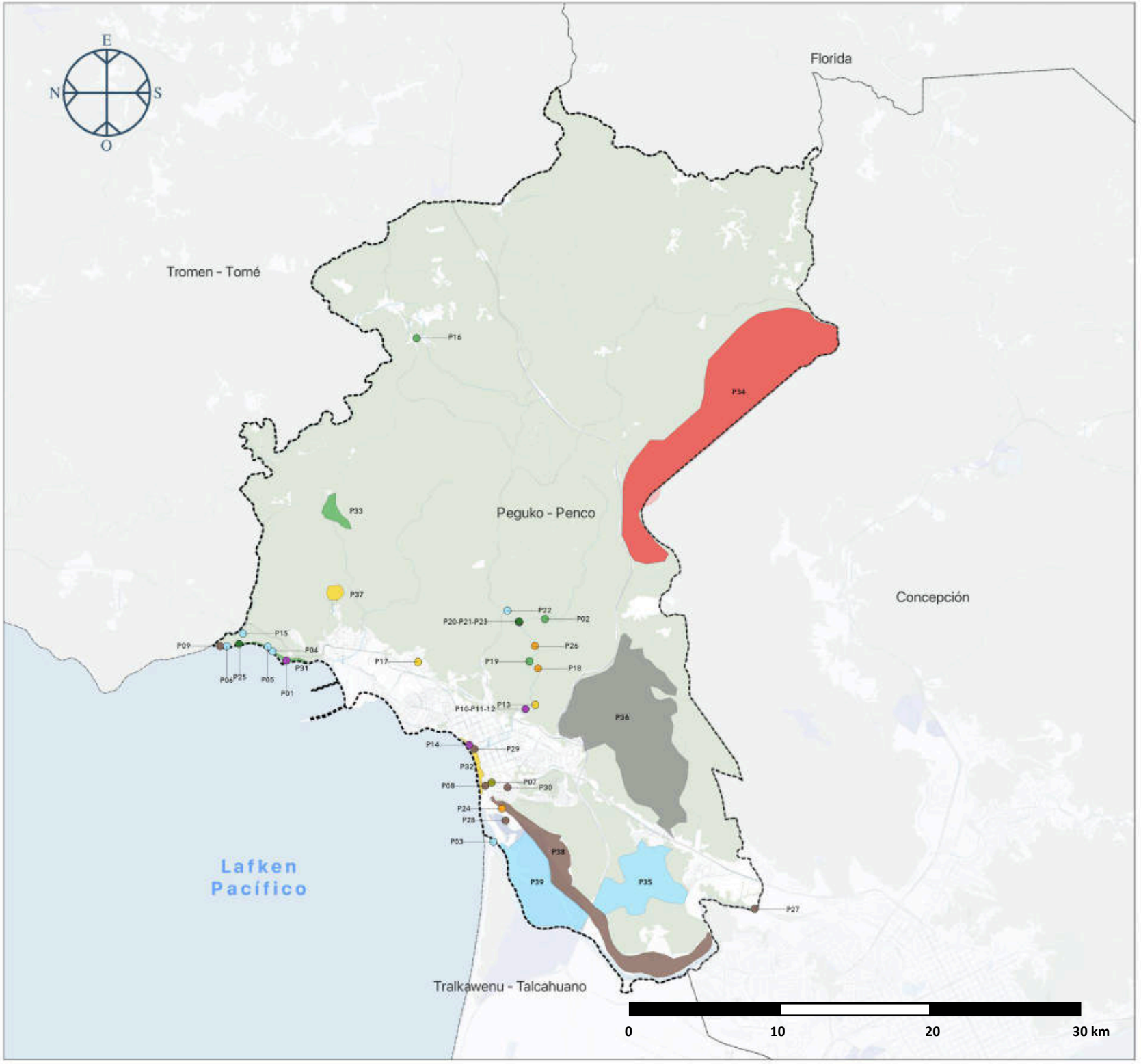
- Espacios de agua y humedales
- Sitios de encuentro y aprendizaje
- Espacios ceremoniales y espirituales
- Cementerios y memoria ancestral
- Salud y medicina tradicional
- Patrimonio arqueológico y cultural
- Territorio y organización comunitaria
- Espacios de juego y deporte
- Espacios naturales de valor cultural
- Espacios de producción y vida

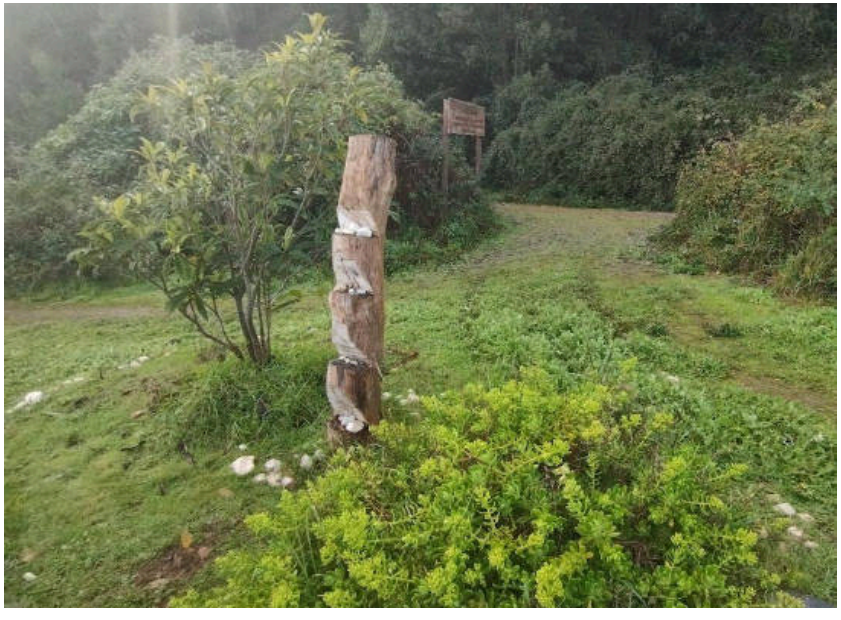
Leyenda ESCI

Información Base
Cobertura suelo. CONAF, 2015

- Vegetación
- Humedales
- División Política Administrativa
- Carreteras
- Calles
- Red Hidrográfica

Codigo	Nombre	Mapudungun	Categorización
P31	Playa La Cata	Inaltü Lafken La Cata	Salud y Medicina Tradicional
P32	Playa Negra	Kurru Inaltü Lafken	Espacios de Producción y Vida
P33	Primer Agua, Sector San José	Kiñe Ko, Trokiñn San José	Salud y Medicina Tradicional
P34	Sector Fundo Coihueco	Trokiñn Coiwueko	Espacio de Juego y Deporte
P35	Humedal la Greda	Menoko La Greda	Espacios de Agua y Humedales
P36	Cementerio	Eltuwe	Cementerios y Memoria Ancestral
P37	Cerro Rahue	Rawe Winkul	Espacios de Producción y Vida
P38	Batalla de Andalién	Andalien Aukan	Patrimonio Arqueológico y Cultural
P39	Humedal Rocuant Andalién	Menoko Rocuant Andalién	Espacios de Agua y Humedales


E
N
S
O
Florida
Tromen - Tomé
Peguko - Penco
Concepción
Lafken
Pacífico
Tralkawenu - Talcahuano
P01
P02
P03
P04
P05
P06
P07
P08
P09
P10-P11-12
P13
P14
P15
P16
P17
P18
P19
P20-P21-P23
P22
P24
P25
P26
P27
P28
P29
P30
P31
P32
P33
P34
P35
P36
P37
P38
P39
0
10
20
30 km



Rewe Koñintu Lafken Mapu

Rewe Asociación Koñintu Lafken Mapu

ID : P01
680713 E, 5936174 N 18S

Dirección
Ruta trekking Lirquen.
Ex línea férrea. Penco

Categoría
Espacios ceremoniales y espirituales

Fuente
Asociaciones indígenas / GRIUT (2022). Toponimias en el AMC: Lugares de significación Mapuche-Lavkenche

Descripción

Sitio ceremonial de profundo valor espiritual. Rewe plantado por una machi, reconocido como un Ngillatuwe, lugar donde se celebran el We Tripantu, Trafkintu, y diversos encuentros con asociaciones y comunidades de distintas comunas y regiones, todo esto frente al mar. Es un espacio de oración y recibimiento de lamngen, así como también de trabajo ancestral, como la cocción de greda. Constituye un punto de conexión con el mundo espiritual, donde la machi se eleva para comunicarse con los antepasados y las fuerzas cosmológicas.

Peguko Maguin

Estero Penco

ID : P02
681518 E, 5931161 N 18S

Dirección
Sector el Bosque.
Penco

Categoría
Salud y medicina tradicional

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas / Fuentealba, P., & Vera, K. (2020). El habitar mapuche en Penco.

Descripción

Espacio de valor natural y cultural que permanece en el imaginario colectivo mapuche. Ha sido tradicionalmente utilizado para la recolección de lawen (hierbas medicinales), manteniendo viva la relación ancestral con el entorno y su rol en la sanación y el equilibrio espiritual.





Tuwmun Andalien Leufü

Desembocadura Río Andalien

ID : P03
677194 E, 5932162 N 18S

Dirección
Desembocadura río Andalién. Penco

Categoría
Espacios de agua y humedales; Salud y medicina tradicional; Espacios naturales de valor natural

Fuente
Fuentealba, P., & Vera, K. (2020). El habitar mapuche en Penco.

Descripción
Espacio de relevancia para el pueblo mapuche, reconocido por su valor espiritual, natural y medicinal. Este lugar, donde convergen aguas dulces y saladas, es utilizado para la recolección de *lawen* (hierbas medicinales), siendo parte esencial del equilibrio territorial. Se reconoce como un sitio de salud y medicina tradicional, y como un humedal de alto valor ecológico, vinculado a la cosmovisión mapuche y a las prácticas ancestrales de cuidado del agua y la vida.

Menoko Kiñe

Menoko 1

ID : P04
680891 E, 5936439 N 18S

Dirección
Ruta trekking Lirquen. Ex línea férrea. Penco

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción
Estero de valor natural y cultural, donde se realiza la recolección de lawen (hierbas medicinales) como costilla de vaca, chilco, mora, kolkow y hierba de la machi, entre otras especies nativas. Este espacio es fundamental para las prácticas de sanación y el mantenimiento del conocimiento ancestral mapuche.





Menoko Epu

Menoko 2

ID : P05
680981 E, 5936533 N 18S

Dirección
Ruta trekking Lirquen.
Ex línea férrea. Penco

Categoría
Espacios de Agua y Humedales

Fuente
Asociaciones indígenas
Mapuche-Lavkenche

Descripción
Estero de valor natural, donde crecen especies nativas como chilco, fiw fiw cacho y palo negro. Este entorno constituye un espacio relevante para la recolección de lawen y la conexión con la naturaleza.

Menoko Küla

Menoko 3

ID : P06
680992 E, 5937329 N 18S

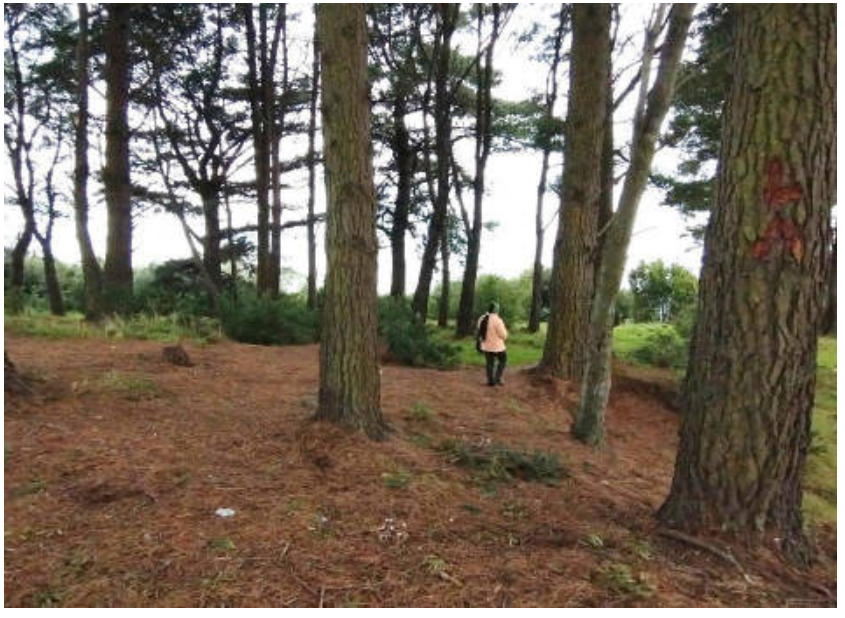
Dirección
Ruta trekking Lirquen
Ex línea férrea. Penco

Categoría
Espacios de Agua y Humedales
Espacios Ceremoniales y Espirituales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción
Estero de valor natural donde crecen especies nativas. Es un espacio de conexión espiritual, donde se plantó una placenta como acto simbólico de vida y pertenencia. En este lugar habita el Ngen de las aves (Tibuchen), espíritu protector que resguarda el equilibrio del entorno.





Leliwe Peguko

Mirador Penco

ID : P07
678342 E, 5932196 N 18S

Dirección
Sector Mirador.
Bellavista sur. Penco

Categoría
Territorio y organización comunitaria

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Espacio de encuentro comunitario donde se realizan trafkintu (intercambios de saberes y productos) entre comunidades mapuche. Actualmente, se encuentra en proceso de gestión para establecer un comodato que permita la construcción de una ruka, proyectando el lugar como un centro cultural y ceremonial con pertinencia mapuche, fortaleciendo así el vínculo con el territorio y la identidad ancestral.

Conchal Kumelelin Sur

Conchal Bellavista Sur

ID : P08
678282 E, 5932318 N 18S

Dirección
Sector Mirador.
Bellavista sur. Penco

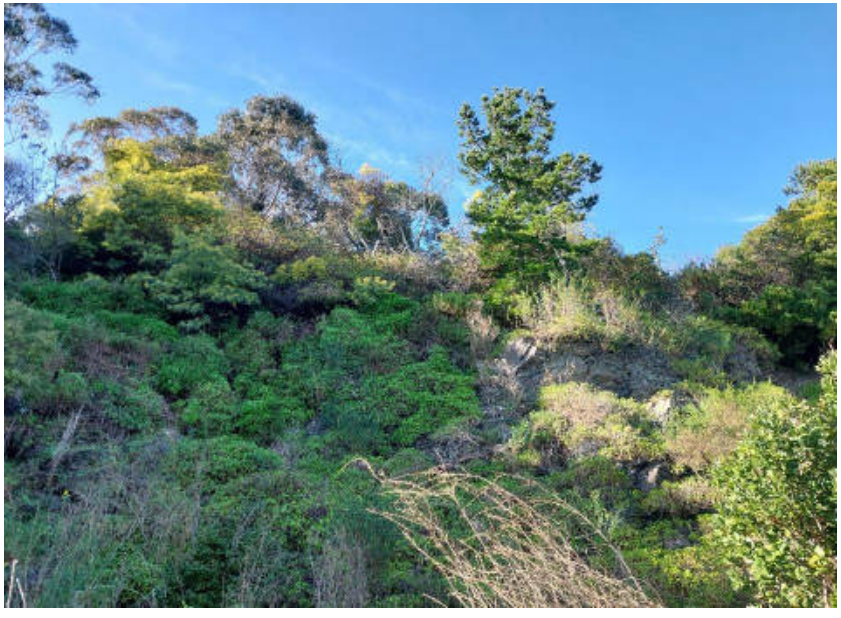
Categoría
Patrimonio Arqueológico y Cultural

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción

Se encuentra en la ladera del cerro que alberga el Mirador Penco. Sitio arqueológico compuesto por conchas y restos orgánicos, resultado de la recolección y consumo de moluscos por culturas precolombinas, que evidencian su relación con el entorno marino. Corresponden a sitios precerámicos, situados en las terrazas altas y cercanos a los acantilados.





Conchal La Cata

Conchal La Cata

ID : PC09
680993 E, 5937459 N 18S

Dirección
Ruta trekking Lirquén.
Ex línea férrea. Penco

Categoría
Espacios naturales de valor cultural

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción

Se extiende entre Playa La Cata hacia Punta de Parra, atravesando sectores como la Gruta de la Virgen. Compuesto por depósitos de conchas y restos orgánicos, este lugar evidencia la recolección y consumo de moluscos por parte de culturas ancestrales, reflejando su estrecha relación con el entorno marino y sus formas de habitar el territorio. Representa un testimonio tangible de la presencia ancestral y del uso sostenible de los recursos del mar por comunidades originarias.

Trokiñn Boldontu

Sector Los Boldos

ID : PC10
676451 E, 5929311 N 18S

Dirección
Sector Los Boldos.
Penco

Categoría
Sitios de Encuentro y Aprendizaje.
Espacios Ceremoniales y Espirituales de Agua y Humedales

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción

Espacio multifuncional que combina sitios de encuentro y aprendizaje con áreas ceremoniales y espirituales relacionadas con el agua y humedales. Es un lugar utilizado para la práctica del palín (juego tradicional mapuche) y para reuniones familiares. Además, cuenta con plantaciones de árboles nativos, fortaleciendo la conexión con el territorio y la conservación cultural y ambiental.





Txawuntuwe, Boldontu

Lugar de Reunión, Los Boldos

ID : PC11
679769 E, 5931540 N 18S

Dirección
Sector Los Boldos
Penco

Categoría

Espacios de juego y deporte.

Fuente

Asociaciones indígenas.

Descripción

Espacio utilizado por la comunidad mapuche lafkenche para encuentros familiares y reuniones entre asociaciones. Cumple una función de fortalecimiento de la vida comunitaria y la identidad cultural. En el lugar se han plantado árboles nativos, promoviendo la regeneración del entorno y el vínculo con el territorio desde el cuidado y la espiritualidad.

Paliwe, Boldontu

Juego del Palín, Los Boldos

ID : PC07
679769 E, 5931540 N 18S

Dirección
Sector Los Boldos.
Penco

Categoría
Espacios de juego y deporte.

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción

Espacio destinado a la práctica del juego ancestral mapuche, el palín, que además de su dimensión deportiva, cumple una función ceremonial y comunitaria. Es un lugar donde se fortalecen los lazos entre comunidades, se transmiten saberes intergeneracionales y se honra la espiritualidad ligada al territorio.





Mimbratuwe, Boldontu

Lugar de Mimbre, Los Boldos

ID : PC13
679853 E, 5931350 N 18S

Dirección
Sectos Los Boldos
Penco

Categoría
Espacios naturales de valor cultural

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Espacio tradicional de extracción de mimbre, utilizado por la comunidad para la elaboración de artesanías y objetos de uso cotidiano. Es un lugar de entorno natural para la continuidad de saberes ancestrales ligados al trabajo con fibras vegetales.

Inaltü Lafken Peguko

Playa Penco

ID : PC14
678282 E, 5932318 N 18S

Dirección
Borde costero Lirquén.
Penco

Categoría
Espacios naturales de valor cultural

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción

Espacio ceremonial donde se ha celebrado el We Tripantu. Este lugar, al borde del mar, es reconocido por su valor espiritual y simbólico, siendo escenario de encuentros comunitarios, rogativas y actos de renovación cultural.





Lirken Maguin

Estero Lirquén

ID : PC15
680851 E, 5936429 N 18S

Dirección
Sector Lirquen.
Penco

Categoría
Espacios de Agua y Humedales
Espacios Ceremoniales y Espirituales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción
Cuerpo de agua que forma parte del paisaje costero de la comuna de Penco. Para el pueblo mapuche, los esteros son elementos vivos con espíritu (Ngen) y forman parte del equilibrio territorial. Actualmente, su tramo urbano se encuentra encausado, lo que ha provocado la pérdida de su valor ecológico, cultural y espiritual. Desemboca en el mar a través de Playa Lirquén, siendo parte de un sistema ancestral hoy intervenido.

Inaltü lafken La Cata

Playa La Cata

ID : PC31
680851 E, 5936429 N 18S

Dirección
Sector La Cata.
Penco

Categoría
Salud y Medicina Tradicional

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas / Fuentealba, P., & Vera, K. (2020). El habitar mapuche en Penco.

Descripción
Lugar de recolección de Lawen (hierbas medicinales) al borde de diferentes menokos. Espacio de Trawun, donde se celebraban Nguillatunes. En este sector se encuentra un rewe.



Peguko

Leufu, lafken ka itrofil menoko nutramkaniey kuifike dugu lafkenche dugü itrofil trokiñn

Ko, fillke Anumka mawidantu, ka kurruf kupalniei mogen kimun

Kume lleniegüey llamugunmew norgkuley ta mogen

Tufamew lleniegüey ta kuifi kimun, tripalei ta Nguillatun, newentulemum ta pulli ka am

KUIFIKE DUAMGEKEMUM FILLKE TROKIÑ

ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN CULTURAL INDÍGENA

PEGUKO (PENCO)

Este recorrido nace del trabajo compartido con la asociación indígena de Penco ***Koñintu Lafken Mapu***. Junto a ella, y con el apoyo de distintas fuentes, se identificaron **39 espacios de significación cultural indígena**.



Comenzamos en el **Leliwe Peguko** (Mirador de Penco), donde las comunidades se reúnen en trafkintu, intercambiando saberes, productos y afectos. Desde aquí se proyecta levantar una **ruka,** un espacio de encuentro y espiritualidad, donde la cultura pueda seguir creciendo con raíz y horizonte.



Luego nos dirigimos al **Txawuntuwe, Boldontu,** donde nos encontramos entre familias, entre árboles nativos plantados, como un gesto de memoria y futuro. Este es un espacio que fortalece la vida comunitaria, donde se camina lento y se conversa con la tierra.



Muy cerca, se alza el **Rewe Koñintu Lafken Mapu,** plantado por una machi frente al mar. Este lugar es **Ngillatuwe,** espacio de rogativas, encuentros y ceremonias que unen a comunidades de diversos territorios. Aquí se canta, se ora, se cocina la greda y se eleva el espíritu hacia el wenu mapu, el mundo de arriba. Es un sitio de fuerza, donde la espiritualidad se teje con el trabajo, con el alimento y con la palabra.









Continuamos hacia la **Inaltü Lafken La Cata** (Playa La Cata), lugar donde el mar nos entrega sus hierbas medicinales, y donde antiguamente se celebraban **nguillatunes** al borde de los **menoko**. Aquí también hay un **rewe,** punto de conexión con el mundo espiritual, donde la palabra sagrada se eleva al ritmo del viento y del mar.



Cerramos nuestro recorrido en la **Tuwmun Andalien Leufü** (desembocadura del río Andalién), donde confluyen las aguas dulces y saladas. Este es un espacio de medicina, de salud y de saber antiguo. Aquí recolectamos **lawen,** observamos los ciclos del agua, y aprendemos del equilibrio que sostiene la vida. Su valor espiritual y ecológico se entrelaza con nuestra cosmovisión, recordándonos que cuidar el agua es también cuidar el alma del territorio.

Penco es un territorio donde el mar, los ríos y los humedales dialogan con la espiritualidad del pueblo **mapuche-lafkenche.** Cada elemento del entorno –las aguas, los árboles, el viento– tiene vida y energía, y se relaciona con quienes lo habitan desde el respeto y el equilibrio.

Aquí, la conexión con lo ancestral se mantiene viva a través de encuentros, ceremonias y saberes que se transmiten en comunidad. El territorio es un espacio físico, que comunica y guía, donde lo espiritual y lo cotidiano se entrelazan en un mismo camino.

CATEGORIZACIÓN DE ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN INDÍGENA

08 ESPACIOS DE AGUA Y HUMEDALES
Tuwmun Andalien Leufü- Menoko Kiñe - Menoko Epu - Menoko Küla - Lirkan Maguin- Wuiko Witrunko- Menoko La Greda - Menoko Rocuent Andalien

02 ESPACIOS DE JUEGOS Y DEPORTE
Peliwe, Boldontu- Trokiñ Coiwueko

03 ESPACIOS CEREMONIALES Y ESPIRITUALES
Rewe Koñintu Lafken Mapu - Inaltü lafken Peguko- Kompuwe Los Keules

05 SALUD Y MEDICINA TRADICIONAL
Peguko Maguin - Voyattuwe Trokiñ Kiñe Ko- Mahuida- Inaltü Lafken La Cata- Kiñe Ko,San José

07 PATRIMONIO ARQUEOLOGICO Y CULTURAL
Conchal Bellavista Sur- Conchal La Cata- Kumelelin Kiñe- Malal Kiñe - Malal Epu- Penco Aukan - Andalien Aukan

03 TERRITORIO Y ORGANIZACION COMUNITARIA
Leliwe Peguko- Txawuntuwe, Boldontu- Kilantu Mahuida

02 ESPACIOS NATURALES DE VALOR CULTURAL
Keulentu- Foyentu

04 ESPACIOS DE PRODUCCIÓN Y VIDA
Mimbratuwe, Boldontu- Mimbratuwe, Trokiñ Lord Cochrane - Kuru Inaltü Lafken- Rewe Winkul

04 SITIOS DE ENCUENTRO Y APRENDIZAJE
Trokiñ Boldontu- Txaulantuwe- Mallin CONAF - Chilkatuwe

01 CEMENTERIOS Y MEMORIA ANCESTRAL
Elluwe

2 REUNIONES

1 VISITA A TERRENO

39 ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN



Tufachi warria Concepción pigüelu kiñe adun warriagúey pepi leliguey ta lafkaen wallontuley mahuidantumew adun mallin ka menoko.

Welu kiñeke rupa mogelelu faw falintukelay tubachi mapu, futake purram rucamew ngullunentukein ta antu, leliael kiñe kon antu alkutun ka tain trokiñn.

Fentren kudamew kuntrankein pepi neyukelain.

Welu ayufali kintulein chew ñi leliael petu muley mapu ñi leliam feita kuñiutukukey ka pepi.

Kume mogen eli tain lleael.

"Concepción ciudad hermosa vista maravillosa. El penquista no sabe lo que lo rodea: cerros verdes, humedales llenos de vida silvestre en los ríos. Una naturaleza silenciosa a pesar de los muros de cemento que se levantan en esta ciudad que cubren la salida del sol y los atardeceres que pocos sabemos dónde ir a disfrutar de esto que nos da la naturaleza y poder respirar sin ahogarnos en este estrés que cada día nos rodea."

Bernardita Necuñir
Presidenta Asociación Pegun Dugun
Concepción. 2025

Concepción

Comuna de Concepción

Concepciónwarria muley winkulmew, leufu ka menoko futakuifi ñi falintun warriaguey

Futakuifi fantepukefuy ta chile faw akukefuy ta pu winka rupay futake aukan welu ka tripay ta trawun

Fewla kiñe futa warriagüey futake purram rucamew welu petu muley elkan trokiñn

Winkul, mawidantu, menoko mapu petu mogeley petu muley lawen

Petu dewmagekey lleyipun, tremkuley warria welu petu muley rakiduammew tain mapuchegúen

Concepción es una ciudad marcada por la geografía y la historia. Situada en un amplio valle fluvial, al pie de la Cordillera de la Costa y cruzada por múltiples esteros y humedales, ha sido históricamente un lugar de encuentro, conflicto y transformación. En este territorio se libraron episodios clave de la resistencia indígena durante la colonización, y su ribera con el río Biobío marcó durante siglos la frontera entre el mundo mapuche y el dominio español.

Hoy, aunque es una de las ciudades más urbanizadas del sur de Chile, su paisaje no ha perdido el vínculo que las asociaciones indígenas mantienen con espacios que, a pesar de la intervención urbana, siguen siendo significativos.

Durante el proceso participativo, se evidenció una alta presencia de espacios vinculados a la espiritualidad y la dimensión ceremonial. Estos lugares, a menudo situados en cerros, reservas o puntos de convergencia entre agua y cerros, siguen siendo escenarios de rogativas, encuentros y prácticas culturales. También se reconocieron sitios asociados al uso del *Lawen* (hierbas medicinales), humedales de valor natural, y espacios que albergan prácticas de medicina tradicional.

Además, el territorio presenta registros arqueológicos y elementos culturales dan cuenta de una ocupación ancestral continua, con vestigios que se relacionan con el habitar indígena previo a la expansión urbana.

En conjunto, los sitios registrados evidencian que, pese a la densidad y crecimiento de la ciudad, aún existen espacios activos de significación para las comunidades, conviviendo capas de memoria, espiritualidad y pertenencia que permiten reconocer la comuna como un espacio urbano complejo, pero aún abierto a la coexistencia con la cultura indígena. (Total de espacios registrados: 24).

Código	Nombre	Mapudungun	Categorización
CP01	Cerro Chepe	Winkul Chepe	Espacios Naturales de Valor Cultural
CP02	Rewe Cerro Chepe	Rewe Winkul Chepe	Espacios Ceremoniales y Espirituales
CP03	Cerro Caracol	Winkul Futakura Altakura	Espacios Naturales de Valor Cultural
CP04	Fosa de los Mochanos	Lil Mochano	Cementerios y Memoria Ancestral
CP05	Hospital Regional Dr. Guillermo Grant Benavente	Lawentuwe Hospital Guillermo Grant Benavente	Salud y Medicina Tradicional
CP06	Cesfam Lorenzo Arenas	Lawentuwe Lorenzo Arenas. Kiñe	Salud y Medicina Tradicional
CP07	Feria Edificio Ex Intendencia Regional del Biobío	Nguillakawe Edificio Ex Intendencia Regional del Biobio	Espacios de Producción y Vida
CP08	Rewe Barrio Norte	Rewe Barrio Norte	Espacios Ceremoniales y Espirituales
CP09	Cascada Parque Ecuador	Trayenko Parque Ecuador	Espacios Ceremoniales y Espirituales
CP10	Cancha de Palín Cerro Altakura (Caracol)	Paliwe Winkul Futakurra Altakura	Espacio de Juego y Deporte
CP11	El Camino del Indio	Kuifi Rupu/ Rupu Indio	Territorio y Organización Comunitaria
CP12	Tierras Coloradas I	Kelumapu Kiñe	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CP13	Tierras Coloradas II	Kelumapu Epu	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CP14	Tierras Coloradas III	Kelumapu Küla	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CP15	Ruka. Barrios Lonco y Pedro de Valdivia	Ruka. Trokiñn Longko ka Pedro de Valdivia	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CP16	Feria Edificio Hotel El Araucano	Nguillakawe Edificio Hotel Araucano	Espacios de Producción y Vida
CP17	Cascada Cerro Caracol	Trayenko Futakura Altakura	Espacios Naturales de Valor Cultural
CP18	CIAM Lorenzo Arenas	Lawentuwe Lorenzo Arenas. Epu	Salud y Medicina Tradicional
CP19	Plaza de Armas	Trokiñn Plaza de Armas	Espacios Ceremoniales y Espirituales
CP20	Parque Nacional Nonguén	Trekawe Mahuidantu Nonken	Espacios Naturales de Valor Cultural
CP21	Humedal Chepe	Menoko Chepe	Espacios de Agua y Humedales
CP22	Laguna Lo Galindo	Mallin Lo Galindo	Espacios de Agua y Humedales
CP23	Cerro. Espacio de Árboles Nativos, Concepción	Mahuidantu	Espacios Naturales de Valor Cultural
CP24	Batalla de Andalién	Andalien Aukan	Patrimonio Arqueológico y Cultural

Leyenda ESCI

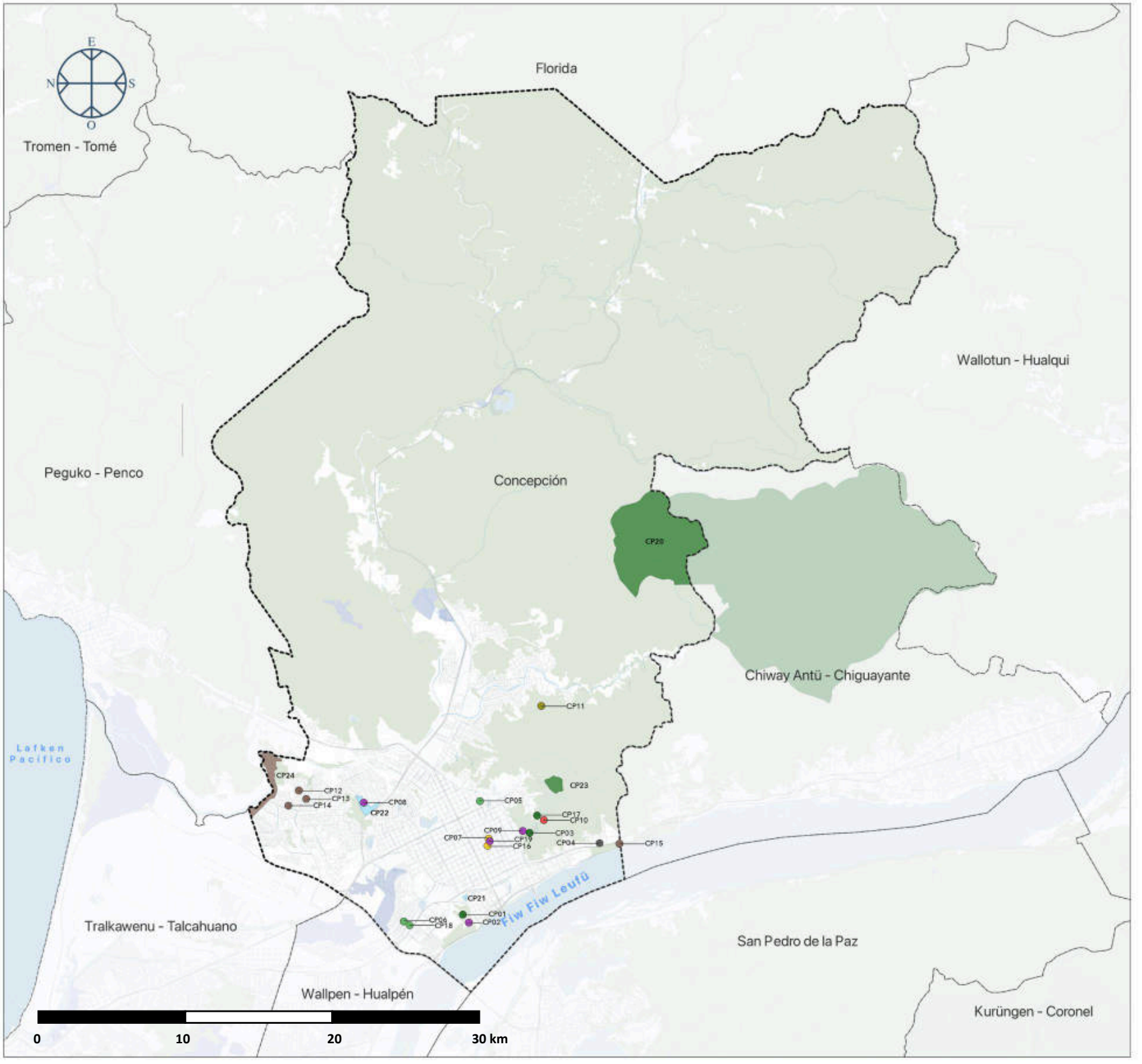
Polígonos Puntos

- Espacios de agua y humedales
- Sitios de encuentro y aprendizaje
- Espacios ceremoniales y espirituales
- Cementerios y memoria ancestral
- Salud y medicina tradicional
- Patrimonio arqueológico y cultural
- Territorio y organización comunitaria
- Espacios de juego y deporte
- Espacios naturales de valor cultural
- Espacios de producción y vida

Leyenda ESCI

Información Base
Cobertura suelo. CONAF, 2015

- Vegetación
- Humedales
- División Política Administrativa
- Carreteras
- Calles
- Red Hidrográfica


E
N
S
O
Tromen - Tomé
Florida
Wallotun - Hualqui
Peguko - Penco
Concepción
CP20
Chiway Antü - Chiguayante
CP11
Lafken Pacífico
CP24
CP12
CP13
CP14
CP08
CP22
CP23
CP05
CP17
CP10
CP09
CP03
CP07
CP19
CP16
CP04
CP15
CP21
CP01
CP06
CP18
CP02
Fiw Fiw Leufü
Tralkawenu - Talcahuano
San Pedro de la Paz
Wallpen - Hualpén
Kurüngen - Coronel
0
10
20
30 km



Winkul Chepe

Cerro Chepe

ID : CP01
672101 E, 5923188 N 18S

Dirección
Cerro Chepe
Concepción

Categoría
Espacios Naturales de Valor Cultural

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas / GRIUT (2022). Toponimias en el AMC: Lugares de significación Mapuche-Lavkenche

Descripción

Espacio de valor histórico, espiritual y natural, donde se emplaza el centro ceremonial de la Asociación Trawun Huechelu, quienes actualmente lideran su resguardo y cuidado. El lugar se encuentra en proceso de reforestación con especies nativas, como parte de un esfuerzo por restaurar su equilibrio ecológico y espiritual. Según relatos transmitidos por la asociación, este territorio fue antiguamente el hogar de un Longko que lleva el mismo nombre, lo que refuerza su significado cultural y su carácter como lugar de memoria ancestral.

Rewe Winkul Chepe

Rewe Cerro Chepe

ID : CP02
671906 E, 5923041 N 18S

Dirección
Cerro Chepe
Concepción

Categoría
Espacios naturales de valor cultural

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas / GRIUT (2022). Toponimias en el AMC: Lugares de significación Mapuche-Lavkenche.

Descripción

Espacio de valor ceremonial y espiritual para la comunidad mapuche donde se celebra el We Tripantu. Es también un lugar de conversación y transmisión oral donde se comparten relatos y saberes ancestrales, fortaleciendo la memoria colectiva y la identidad cultural del territorio.





Winkul Futakura Altakura

Cerro Caracol

ID : CP03
675689 E, 5920979 N 18S

Dirección
Calle Victor Lamas
Concepción

Categoría
Espacios Naturales de Valor Cultural, Espacios de Producción y Vida, Espacios Ceremoniales y Espirituales.

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas / GRIUT (2022). Toponimias en el AMC: Lugares de significación Mapuche-Lavkenche

Descripción

Espacio de valor natural y ceremonial, asociado históricamente a la realización de múltiples prácticas espirituales mapuche. En él se encuentra un Rewe, símbolo central de la espiritualidad, y ha sido escenario de trafkintu (intercambio de bienes, conocimientos y saberes) e instancias comunitarias. Si bien en el pasado fue un lugar activo en términos ceremoniales, actualmente ha perdido parte de esa proyección, aunque mantiene su valor simbólico y su potencial como espacio de revitalización cultural.

Lil Mochano

Fosa de Los Mochanos

ID : CP04
671906 E, 5923041 N 18S

Dirección
Av. Pedro de valdivia 1525
Concepción.

Categoría
Cementerios y Memoria Ancestral
Patrimonio Arqueológico y Cultural

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas / GRIUT (2022). Toponimias en el AMC: Lugares de significación Mapuche-Lavkenche; NieblaAtelier (2023). Chiway Antü.

Descripción

Presencia de hallazgos arqueológicos, descubrimiento de osamentas pertenenciente a los mochanos, con población mestiza y mapuche.





Lawentuwe Dr. G. Benavente

Hospital Regional Dr. G. Grant Benavente

ID : CP05
674862 E, 5922770 N 18S

Dirección
Janequeo 285.
Concepción

Categoría
Salud y Medicina Tradicional

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción

Área habilitada al interior de un recinto asistencial destinada a brindar atención mediante prácticas y saberes ancestrales propios de la medicina indígena. Su funcionamiento reconoce y respeta la diversidad cultural en salud, ofreciendo tratamientos tradicionales de manera accesible a la comunidad, en un entorno que valora la cosmovisión y conocimientos del pueblo indígena.

Lawentuwe Lzo Arenas. Kiñe

Cesfam Lorenzo Arenas

ID : CP06
671936 E, 5924624 N 18S

Dirección
Arturo fernandez Vial 2775.
Concepción

Categoría
Salud y Medicina Tradicional

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción

Espacio habilitado al interior del recinto asistencial donde se ofrecen de manera accesible al público, tratamientos ancestrales propios de la cultura indígena en reconocimiento y respeto a sus saberes y prácticas tradicionales de salud.





Nguillakawe Edificio Ex Intendencia Regional

Feria Edificio Ex Intendencia Regional del Biobío

ID : CP07
673951 E, 5922560 N 18S

Dirección
O'Higgins 650.
Concepción

Categoría
Espacios de Producción y Vida

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas / GRIUT (2022). Toponimias en el AMC: Lugares de significación Mapuche-Lavkenche.

Descripción

Feria libre en la que mujeres pertenecientes a diversas asociaciones indígenas ofrecen sus productos tradicionales, promoviendo la economía local, la autonomía productiva y la visibilización de los saberes y oficios ancestrales. Este espacio fortalece el rol de las mujeres como portadoras de conocimiento y permite el intercambio entre comunidades y la sociedad en general desde una perspectiva intercultural.

Rewe Trokiñn Barrio Norte

Rewe Setor Laguna Lo Galindo

ID : CP08
674826 E, 5925597 N 18S

Dirección
Barrio Norte.
Laguna Logalindo. Concepción

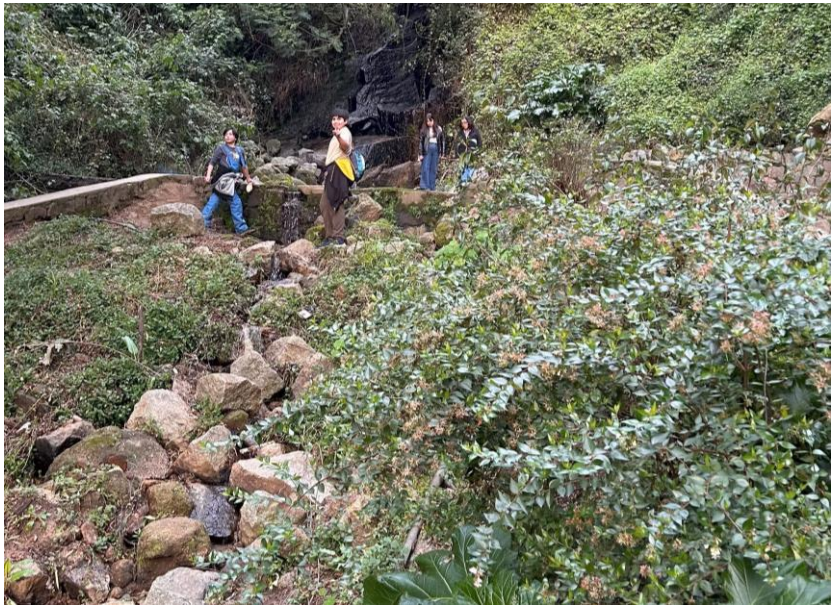
Categoría
Cementerios y Memoria Ancestral
Patrimonio Arqueológico y Cultural

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas / GRIUT (2022). Toponimias en el AMC: Lugares de significación Mapuche-Lavkenche.

Descripción

Lugar donde se emplaza un Rewe, utilizado por comunidades indígenas para la realización de ceremonias como el We Tripantu. Se reconoce por su valor espiritual y como punto de encuentro para la renovación de vínculos con el territorio, los ancestros y las fuerzas protectoras que habitan en el entorno natural.





Trayenko Parque Ecuador

Cascada Parque Ecuador

ID : CP09
674138 E, 5921730 N 18S

Dirección
Victor Lamas 567.
Concepción

Categoría
Espacios Ceremoniales y Espirituales
Espacios de Agua y Humedales

Fuente
Pereira Reumay, N. (Comp.). (2019). Cuando renace el sol: Relatos del Wallmapu (F. Muñoz, Ilustr.)

Descripción

Espacio ceremonial utilizado por comunidades indígenas, elegido por su entorno natural compuesto por árboles nativos, un Winkul (cerro) y la visibilidad de la luna creciente. Estas condiciones refuerzan su conexión espiritual, convirtiéndolo en un lugar propicio para la realización de rogativas y ceremonias vinculadas a los ciclos naturales y cosmológicos.

Paliwe Winkul Futakura Altakura

Juego del Palín, Cerro Caracol

ID : CP10
674399 E, 5921214 N 18s

Dirección
Cerro Caracol.
Concepción.

Categoría
Espacios de Juego y Deporte

Fuente
Asociaciones Indigenas

Descripción

Espacio destinado a la práctica del juego ancestral del palín y al desarrollo de ceremonias y rogativas, ubicado al interior del cerro Altakura (Caracol). Es utilizado principalmente por las nuevas generaciones, especialmente por jóvenes del Hogar Pegun Dugun, como espacio de fortalecimiento cultural y espiritual.





Trekawe Mahuidantu Nonken

Parque Nacional Nonguen

ID : CP20
679115 E, 5916713 N 18S

Dirección
Reserva Nonguen.
Concepción

Categoría
Espacios Naturales de Valor Cultural

Fuente
Levantamiento asociacion indígena / NieblaAtelier (2023). Chiway Antü

Descripción
Lugar de valor natural y reserva de biodiversidad. Presenta acceso al lawen (hierbas medicinales) para pueblos originarios. En solicitud de administrar.

Menoko Chepe

Humedal Chepe

ID : CP21
672513 E, 5923134 N 18S

Dirección
Sector Pedro del Rio Zañartu.
Concepción.

Categoría
Espacios de Agua y Humedales

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción
Ubicado en las faldas del cerro Chepe, el humedal del mismo nombre constituye un ecosistema de alto valor ecológico y cultural. Es un espacio significativo para las comunidades mapuche, quienes lo reconocen como un lugar de conexión espiritual y natural. No obstante, enfrenta amenazas crecientes producto de la expansión urbana, rellenos con fines inmobiliarios y la contaminación por desechos sanitarios, factores que ponen en riesgo su biodiversidad y función ecosistémica.



Concepción warria

Concepción warria tain kuifi kimun mew tufachi mapu mogeley, loncontokuley tain dugu, tain pulli kiñeukulei mapumew.

Winkul, menoko, ka kuifike rupü kiñeukulei muley ta Ngen pulli kuñiutukelu itrofil mogen tufachi trokiñmew

Deumakein We tripan antu, Palikantun, kintu lawen tain kumelkaleael

Tremkulechi warria ka kintuguetuy fillke trokiñn wefpurray kuifi dugu

Warriamew pein kutranpekelu muley rewe nguillatuwe, nguillakawe ka muley trokiñn

Anumnguemum tukukan purramyenieguey kuifi dugu, wulnieguey tufachi kimun

Tremkulechi che tufachi warriamew

KUIFIKE DUAMGEKEMUM FILLKE TROKIÑ

ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN CULTURAL INDÍGENA

CONCEPCIÓN

Este recorrido nace del trabajo compartido con distintas asociaciones mapuche de Concepción; ***Asociación Trawun Hechelu, Asociación Newentuain, Asociación Aukinko Wallmapu y Organización Pegun Dugun***. Junto a ellas, y con el apoyo de distintas fuentes, se identificaron **24 espacios de significación cultural indígena**.





Comenzamos en **Winkul Chepe** (Cerro Chepe), espacio de valor histórico, natural y cultural. Según relatos, fue hogar de un antiguo lonko, y hoy es cuidado por la asociación Trawün Huechelu y la comunidad que habita a su alrededor como lugar identitario y de conexión con el territorio. En el se encuentra el **Rewe Winkul Chepe**, centro espiritual donde se celebra el **We Tripantu** y se comparten saberes a través de la conversación y la oralidad.



Continuamos hacia **Mallin Lo Galindo** (Laguna Lo Galindo), cuerpo de agua resignificado por las comunidades mapuche-lavkenche. En este lugar se realizan rogativas, juegos de **palín,** y ceremonias alrededor del **Rewe** y el monolito, recuperando su dimensión espiritual y comunitaria.





El recorrido sigue en **Trekawe Mahuidantu Nonken** (Parque Nacional Nonguén), reserva de biodiversidad y lugar de acceso al **lawen**. Su riqueza natural y la solicitud de administración por parte de las comunidades reflejan el esfuerzo por restituir el vínculo ancestral con el bosque nativo.

Finalizamos en el **Paliwe Winkul Futa Kurra – Altakura** (Cancha de Palín Cerro Caracol), espacio multifuncional donde se desarrollan prácticas ceremoniales, **trafkintu** e intercambio de saberes. En su interior se ubica el **Paliwe,** utilizado por jóvenes del Hogar **Pegun Dugun**, juego ancestral y resistencia cultural en la ciudad.



CATEGORIZACIÓN DE ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN INDÍGENA

02 ESPACIOS DE AGUA Y HUMEDALES
Manoko Chepe -Mallin Lo Galindo

04 ESPACIOS CEREMONIALES Y ESPIRITUALES
Rewe Winkul Chepe - Rewe Trokiñ Barrio Norte- Trayenko Parque Ecuador- Trokiñ Plaza de Armas

03 SALUD Y MEDICINA TRADICIONAL
Lawentuwe Hospital Regional Dr. Guillermo Grant Benavente - Lawentuwe Lorenzo Arenas. Kiñe- Lawentuwe Lorenzo Arenas. Epu

05 PATRIMONIO ARQUEOLOGICO Y CULTURAL
Kallumapu Kiñe- Kallumapu Epu -Kallumapu Küla - Ruka Trokiñ Longko ka Pedro de Valdivia -Andalien Aukan

01 TERRITORIO Y ORGANIZACION COMUNITARIA
Kuifi Rupu/ Rupu Indio

05 ESPACIOS NATURALES DE VALOR CULTURAL
Winkul Chepe- Winkul Futakura Altakura- Trayenko Futakura Altakura- Trekawe Mahuidantu Nonken - Mahuidantu

01 ESPACIOS DE JUEGO Y DEPORTE
Paliwe Winkul Futakurra Altakura

02 ESPACIOS DE PRODUCCIÓN Y VIDA
Ngvillakawe Edificio Ex Intendencia Regional del Biobío- Ngvillakawe Edificio Hotel El Araucano

01 CEMENTERIOS Y MEMORIA ANCESTRAL
Lil Mochano (Fosa de los Mochanos)

3 REUNIONES

1 VISITA A TERRENO

24 ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN

CONCEPCIÓN



> Concepción desde su cosmovisión es un territorio vivo, lleno de **memoria, espiritualidad y vínculos con la naturaleza. Cerros, humedales, vertientes y caminos ancestrales** conforman una **red de elementos sagrados habitados por ngen**, espíritus que resguardan la armonía entre las personas y el entorno. Estos espacios han sido escenario de **prácticas ceremoniales, celebraciones como el We Tripantu, juegos tradicionales y recolección de lawen,** hierbas medicinales que sostienen el equilibrio espiritual y físico de la comunidad.

En medio del crecimiento urbano, se han resignificado diversos lugares dentro de la ciudad como **espacios de encuentro, sanación y organización**. Han surgido **Rewe**, **ferias** donde se comercializan productos tradicionales, **centros de salud intercultural** y **huertos comunitarios** que proyectan los saberes ancestrales en la vida cotidiana. La **oralidad, el trafkintu y las prácticas rituales** siguen presentes, transmitiendo conocimiento entre generaciones y reafirmando la presencia mapuche en el espacio urbano.



Chiway antu muley fúwfúw leufu ka mankemavida mawidamew futa kuifi ñi mulen mulekefui reñma lleniekefui kiñe kume mogen kuñiutukulekefui lawenmew tañi trawuael ka kimkantuael

Tufa may warriguetuy petu muley trokiñn lil menoko maullin chew ñi dewmagüekemum nguillatun ka kimkemun tain dugü

Manquemavida, menokos, boldontu ka maullin leonera umeñma falintuguekey feimu pu reñma lleniey ñi dugu

Chiguay antu futa warria ngelay welu niey kiñe futa likan, ñi kuifi kimun ka ñi kiñewkulen mapumew.

"Cuando el antü (sol) se alza sobre el Mañke Mawida y sus rayos se encuentran con las aguas del gran río Fiw Fiw, se levanta el chiway (niebla). Debido a este fenómeno atmosférico habitual, este valle se llama "Chiway Antü", castellanizado hoy como Chiguayante para toda la comuna, recordándonos con su nombre por qué fue, es y seguirá siendo parte del territorio ancestral mapuche..."

Jorge Soto Sanhueza
Asociación Rayen Leufu
Chiguayante. 2025

Chiway Antü

Comuna de Chiguayante

Chiway antu muley fúwfúw leufu ka mankemavida mawidamew futa kuifi ñi mulen mulekefui reñma lleniekefui kiñe kume mogen kuñiutukulekefui lawenmew tañi trawuael ka kimkantuael

Tufa may warriguetuy petu muley trokiñn lil menoko maullin chew ñi dewmagüekemum nguillatun ka kimkemun tain dugü

Manquemavida, menokos, boldontu ka maullin leonera umeñma falintuguekey feimu pu reñma lleniey ñi dugu

Chiguay antu futa warria ngelay welu niey kiñe futa likan, ñi kuifi kimun ka ñi kiñewkulen mapumew.

Chiguayante, se emplaza entre el río Biobío y el cerro Manquimávida, lo que configura un territorio de transición entre el valle fluvial y la precordillera andina. Su geografía particular, marcada por la presencia de cuerpos de agua, quebradas y zonas de biodiversidad nativa, ha sido históricamente significativa para los pueblos originarios que han habitado la zona. Desde tiempos prehispánicos, este espacio ha sostenido formas de vida asociadas al cuidado de la tierra, la recolección de lawen (plantas medicinales) y la organización comunitaria.

Durante el periodo colonial, el territorio fue fragmentado e incorporado a procesos productivos rurales, dejando huellas persistentes de ocupación indígena, visibles en topónimos, hallazgos arqueológicos y prácticas culturales aún activas. A partir del siglo XX, el crecimiento urbano e industrial de Concepción transformó radicalmente el paisaje, estableciendo una ciudad dormitorio atravesada por vialidades y expansión habitacional. Pese a ello, Chiguayante mantiene espacios de valor cultural para las comunidades indígenas que habitan el territorio, quienes continúan revitalizando prácticas ceremoniales, educativas, de salud y de organización comunitaria.

El catastro realizado combinó el trabajo participativo con asociaciones indígenas locales y la revisión de un libro elaborado por una organización comunitaria. Esta articulación permitió identificar una amplia diversidad de sitios de significación cultural, tanto en áreas naturales como urbanas consolidadas.

Se registraron antiguos asentamientos, cementerios, espacios ceremoniales aún en uso, lugares de enseñanza, humedales y sitios donde se practica la medicina tradicional. Zonas como el cerro Manquimávida, el humedal Los Boldos y el estero Leonera son ejemplos del vínculo persistente con el entorno. Aún en contextos densamente urbanizados, estas prácticas continúan activas, reflejando una continuidad cultural que conecta la memoria, el saber y la espiritualidad con el presente territorial. (Total de espacios registrados: 45).

Código	Nombre	Mapudungun	Categorización
CH01	Cancha de Palin Granja Educativa	Paliwe Granja Educativa	Espacios de Juego y Deporte
CH02	Lugar de Cultivo, Granja Educativa	Tukukawe, Granja Educativa	Espacios de Producción y Vida
CH03	Ruka. Granja Educativa	Ruka. Granja Educativa	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CH04	Cementerio Sector Schaub	Eltuwe Trokiñn Schaub	Cementerios y Memoria Ancestral
CH05	Cascada Cerro Manquimávida	Trayenko Mankemawida	Espacios de Agua y Humedales
CH06	Cancha de Palin. Estadio Municipal de Chiguayante	Paliwe. Estadio Municipal de Chiguayante	Espacios de Juego y Deporte
CH07	Espacio Ceremonial. Granja Educativa	Wiñol Tripantu, Nguillatuwe	Espacios Ceremoniales y Espirituales
CH08	Espacio donde se aprende a hacer comida. Granja Educativa	Trokiñn Kimun Dewama Iyael. Granja Educativa	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
CH09	Enseñanza del Mapudungün. Escuela República de Grecia	Kimeltuwe Chedungun. Escuela República de Grecia	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
CH10	Espacio Rewes y Cuatro Rukas. Museo Stom	Trokiñn mulemum Rewe ka Meli Ruka. Museo Stom	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CH11	Sede Valle La Piedra 2	Sede Lelfun Kurra Epu	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
CH12	Barrio Valle La Piedra	Trokiñn Lelfun Kurra	Espacios Ceremoniales y Espirituales
CH13	Cesfam Valle la Piedra	Lawentuwe Trokiñn Lelfun Kurra	Salud y Medicina Tradicional
CH14	Colegio Golden School	Kimeltuwe Golden School	Sitios de Encuentro y Apendizaje
CH15	Espacio de Enseñanza Casa de la Cultura	Trokiñn Kimeltuwe Casa de la Cultura	Espacios Ceremoniales y Espirituales
CH16	Espacio Económico, Plaza Cívica	Trokiñn Nguillakawe, Plaza Cívica	Espacios de Producción y Vida
CH17	Quinta Caviahue	Trokiñn Caviahue	Espacios Ceremoniales y Espirituales
CH18	Colegio Manquimávida	Kimeltuwe Manquimávida	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
CH19	Barrio La Leonera	Trokiñn Pangiwe	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
CH20	Cesfam Leonera	Lawentuwe Pangiwe	Salud y Medicina Tradicional
CH21	Espacio de Reunión, Casona Villa Los Presidentes	Trokiñn Trawukemum, Casona Villa Los Presidentes	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
CH22	Humedal Villa Lagos de Chile	Menoko Trokiñn Lagos de Chile	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CH23	Cancha de Palin Colegio Madre Paulina	Paliwe. Kimeltuwe Madre Paulina	Espacios de Juego y Deporte
CH24	Medicina tradicional y hierbas medicinales	Machi Ka Lawentuchefe	Salud y Medicina Tradicional
CH25	Espacio de Enseñanza. Biblioteca Municipal de Chiguayante	Trokiñn Kimeltuwe. Biblioteca Municipal de Chiguayante	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
CH26	Canal Papen	Futa Witrunko Ñamun	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CH27	Casa Taller	Ruka Inakan Trawün	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
CH28	Cesfam Pinares	Lawentuwe Pinares	Salud y Medicina Tradicional
CH29	Cesfam Chiguay	Lawentuwe Chiway	Salud y Medicina Tradicional
CH30	Liceo José Hipólito Salas	Kimeltuwe José Hipólito Salas	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
CH31	Espacio DAS Chiguayante	Trokiñn DAS. Chiguayante	Espacios Ceremoniales y Espirituales
CH32	Barrio Santa Elisa	Troquiñn Santa Elisa	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CH33	Cancha de Palin	Paliwe	Espacios de Juego y Deporte
CH34	Ruka. Trokiñn Filuko ka Schaub	Ruka. Trokiñn Filuko ka Schaub	Patrimonio Arqueológico y Cultural

Leyenda ESCI

Polígonos Puntos

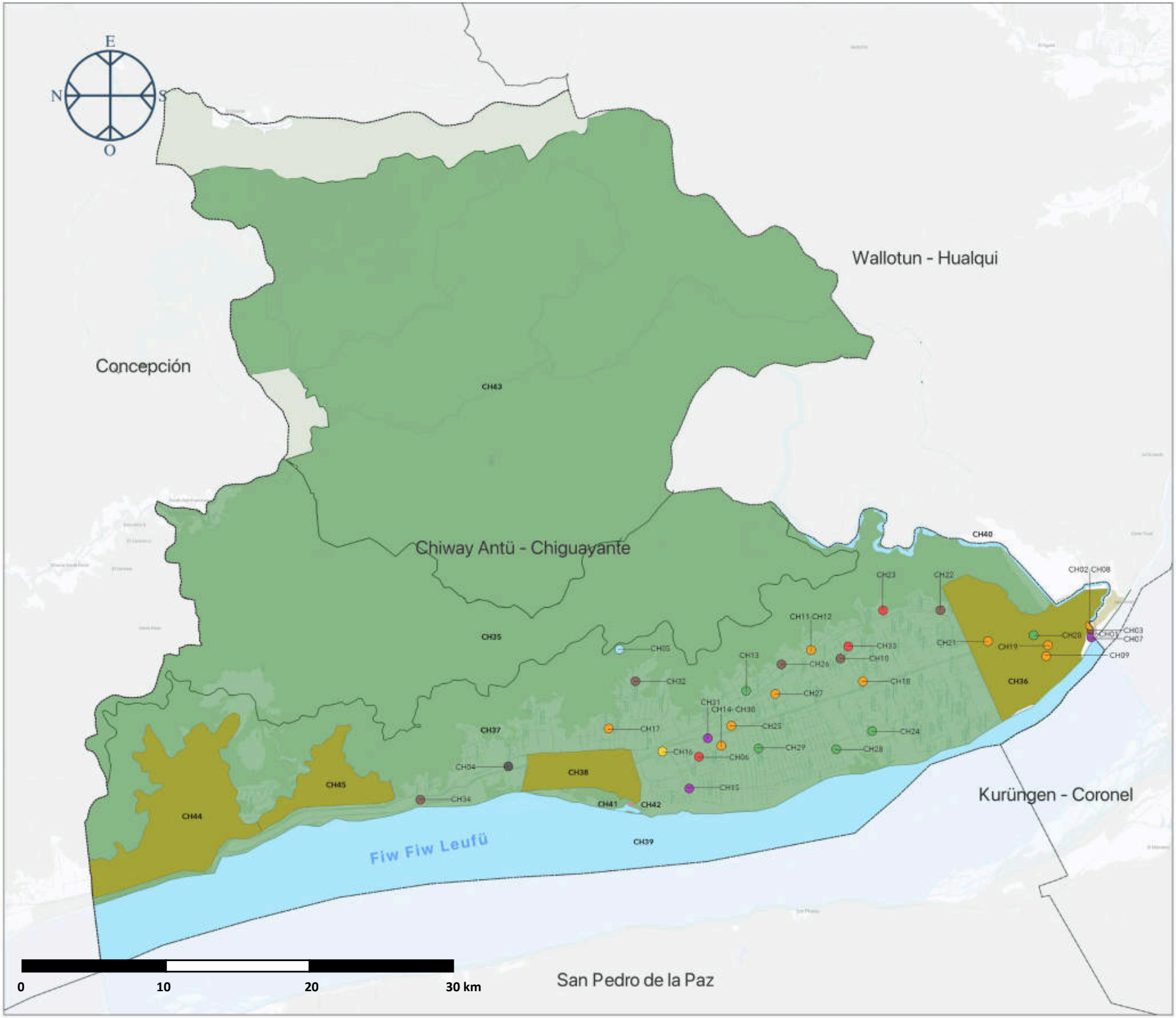
- Espacios de agua y humedales
- Sitios de encuentro y aprendizaje
- Espacios ceremoniales y espirituales
- Cementerios y memoria ancestral
- Salud y medicina tradicional
- Patrimonio arqueológico y cultural
- Territorio y organización comunitaria
- Espacios de juego y deporte
- Espacios naturales de valor cultural
- Espacios de producción y vida

Leyenda ESCI

Información Base
Cobertura suelo. CONAF, 2015

- Vegetación
- Humedales
- División Política Administrativa
- Carreteras
- Calles
- Red Hidrográfica

Código	Nombre	Mapudungun	Categorización
CH35	Cerro Manquimávida	Winkul Mankemawida	Espacios Naturales de Valor Cultural
CH36	Sector La Leonera	Trokiñn Pangiwe	Territorio y Organización Comunitaria
CH37	Niebla	Chiway	Espacios Naturales de Valor Cultural
CH38	Pangal y Humedal, Sector los Boldos	Pangkewe ka Menoko, Trokiñn Boldontu	Territorio y Organización Comunitaria
CH39	Río Biobío	Fiw Fiw Lewfü	Espacios de Agua y Humedales
CH40	Estero La Leonera	Maguin Pangiwe	Espacios de Agua y Humedales
CH41	Humedal Los Boldos	Menoko Trokiñn Boldontu	Espacios de Agua y Humedales
CH42	Paliwe Humedal Los Boldos	Paliwe Humedal Trokiñn Boldontu	Espacios de Juego y Deporte
CH43	Parque Nacional Nonguén	Trekawe Mahuidantu Nonken	Espacios Naturales de Valor Cultural
CH44	Sector Lonco	Trokiñn Longko	Territorio y Organización Comunitaria
CH45	Sector Villuco	Trokiñn Filuko	Territorio y Organización Comunitaria


E
N
S
O
Wallotun - Hualqui
Concepción
Chiway Antü - Chiguayante
Kurüngen - Coronel
San Pedro de la Paz
Fiw Fiw Leufü
CH43
CH40
CH35
CH36
CH37
CH38
CH39
CH41
CH42
CH44
CH45
CH01
CH02
CH03
CH04
CH05
CH06
CH07
CH08
CH09
CH10
CH11
CH12
CH13
CH14
CH15
CH16
CH17
CH18
CH19
CH20
CH21
CH22
CH23
CH24
CH25
CH26
CH27
CH28
CH29
CH30
CH31
CH32
CH33
CH34
0
10
20
30 km



Paliwe Granja Educativa

Juego del Palín, Granja Educativa

ID : CH01
676929 E, 5907660 N 18S

Dirección
Camino a Hualqui S/N
Chiguayante

Categoría
Espacios de juego y deporte

Fuente
Asociaciones Indígenas; NieblaAtelier (2023). Chiway Antü.

Descripción

Espacio donde se realizan *Palikantun* y *Linaokantun*, juegos ancestrales mapuche que se acompañan de actividades de aprendizaje, fomentando la transmisión de saberes, el trabajo colectivo y la conexión con la identidad cultural.

Tukukawe, Granja Educativa

Lugar de Cultivo Granja Educativa

ID : CH02
676977 E, 5907660 N 18S

Dirección
Camino a Hualqui S/N
Chiguayante

Categoría
Espacios de producción y vida

Fuente
Asociaciones Indígenas; NieblaAtelier (2023). Chiway Antü.

Descripción

Espacio asociado a proyectos de cultivo y producción de alimentos enfocados en prácticas sustentables y saberes ancestrales. Estos proyectos fortalecen la soberanía alimentaria, promueven el uso de semillas tradicionales y contribuyen al bienestar de la comunidad mediante la conexión con la tierra y la autosuficiencia.





Ruka. Granja Educativa

Ruka. Granja Educativa

ID : CH03
676978 E, 5907664 N 18S

Dirección
Camino a Hualqui S/N
Chiguayante

Categoría
Patrimonio arqueológico y cultural

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas / NieblaAtelier (2023). Chiway Antü.

Descripción

Ruka construida en 2019 como espacio cultural y comunitario mapuche. Como consecuencia de la falta de financiaminento, la estructura no recibió el mantenimiento necesario y terminó desplomándose en 2023. Actualmente, solo queda un pilar en pie.

Eltuwe Trokiñn Schaub

Cementerio Sector Schaub

ID : CH04
675382 E, 5914505 N 18S

Dirección
Av. O'Higgins 680
Chiguayante

Categoría
Cementerios y memoria ancestral

Fuente
Asociaciones Indígenas; NieblaAtelier (2023). Chiway Antü.

Descripción

En el lugar fueron encontradas osamentas y vasijas de greda que contienen semillas, posible pifilka*, entre otros elementos, evidenciando prácticas ancestrales relacionadas con el almacenamiento y los rituales tradicionales mapuche en los entierros. Posteriormente, se realizaron estudios arqueológicos para documentar y analizar estos hallazgos.
Actualmente, el lugar se conserva como un sitio eriazo, sin infraestructura ni señalética que indique su relevancia patrimonial.





Trayenko. Mankemawuida

Cascada Cerro Manquimavida

ID : CH05
676734 E, 5913201 N 18S

Dirección
Cerro Manquimávida
Chiguayante

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones Indígenas; NieblaAtelier (2023). Chiway Antü.

Descripción

Cascada que antiguamente fue un lugar de trabajo y fuente de agua para los hogares mapuche del sector. Con la expansión del monocultivo forestal el caudal ha disminuido significativamente, afectando el acceso al agua y alterando el equilibrio natural del entorno. El lugar conserva un profundo valor cultural y territorial asociado a la memoria del uso cotidiano y comunitario del agua.

Paliwue. Estadio municipal

Juego del Palín, Estadio Municipal Chiguayante

ID : CH06
675475 E, 5912269 N 18S

Dirección
Claudio Matte s/n
Chiguayante

Categoría
Espacios de juego y deporte

Fuente
Asociaciones Indígenas; NieblaAtelier (2023). Chiway Antü.

Descripción

Referenciado. Espacio donde se realizaron diversas actividades culturales, deportivas y sociales dirigidas a trabajadores del sector. En este lugar también se llevaron a cabo campeonatos y juegos de palín a mediados del siglo XX, consolidándose como un punto de encuentro comunitario y de expresión de identidad mapuche a través del deporte ancestral y la vida social.





Wingkul Mankemawida

Cerro Manquimávida

ID : CH35
677475 E, 5914090 N 18S

Dirección
Comuna de Chiguayante

Categoría
Espacios Naturales de Valor Cultural

Fuente
Asociaciones Indígenas; NieblaAtelier (2023). Chiway Antü.

Descripción

Espacio donde se realizaron diversas actividades culturales, deportivas y sociales dirigidas a trabajadores del sector. En este lugar también se llevaron a cabo campeonatos y juegos de *palín* durante la década de 1950, consolidándose como un punto de encuentro comunitario y de expresión de identidad mapuche a través del deporte ancestral y la vida social.

Trokiñn Pangiwe

Sector La Leonera

ID : CH36
676801 E, 5908402 N 18S

Dirección
Sector La Leonera
Chiguayante

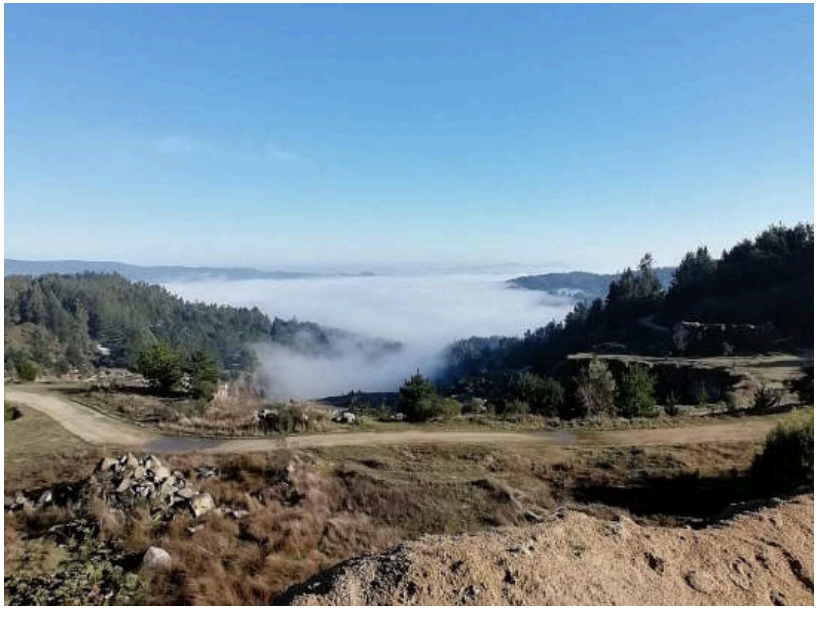
Categoría
Territorio y organización comunitaria

Fuente
Asociaciones Indígenas; NieblaAtelier (2023). Chiway Antü.

Descripción

Nombre que en chedugun se traduce como: pangui (puma) y we (lugar) lugar de leones, referido a los pumas. Sector al sur de la comuna dividido en el área urbano al borde río y a la parte interna del cerro Manquimávida, sector rural y recreacional, donde se concentra la mayor población mapuche autoidentificada de Chiguayante.





Chiway

Niebla

ID : CH37
675808 E, 5913252 N 18S

Dirección
Valle de Chiguayante

Categoría
Territorio y organización comunitaria

Fuente
Asociaciones Indígenas; NieblaAtelier (2023). Chiway Antü. Foto; M. Inostroza.

Descripción

Una característica meteorológica constante, originada por las condiciones geográficas del territorio, ha sido observada desde tiempos ancestrales por sus habitantes. Este fenómeno ha influido en la identidad local, otorgando nombre y significado al territorio en la tradición cultural mapuche.

Pangkewe ka Menoko, Trokiñn Boldontu

Pangal y humedal. Sector Los Boldos

ID : CH38
675268 E, 5913623 N, 18S

Dirección
Sector Los Boldos
Chiguayante

Categoría
Territorio y organización comunitaria

Fuente
Asociaciones Indígenas; NieblaAtelier (2023). Chiway Antü.

Descripción

Reducción Indígena Pangal y humedal Los Boldos. La Reducción Indígena Pangal en el sector los Boldos, reconocida a partir de planos antiguos. Si bien se tiene registro de su existencia, actualmente se desconoce con certeza su extensión y estado de conservación. Colindante al Humedal Los Boldos





Fiw Fiw Lewfü

Río Biobío

ID : CH39
674382 E, 5913150 N 18S

Dirección
Río Biobío

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones Indígenas; NieblaAtelier (2023). Chiway Antü.

Descripción

Límite natural histórico y el río más ancho del Ngülmapu y del territorio chileno. Desde la espiritualidad mapuche, alberga un fütra Ngen, espíritu protector de la naturaleza. Es fuente de vida y lawen en toda su extensión

Maguin Pangiwe

Estero La Leonera

ID : CH40
678282 E, 5909564 N 18S

Dirección
Sector La Leonera
Chiguayante

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones Indígenas; NieblaAtelier (2023). Chiway Antü.

Descripción

Espacio espiritual, ceremonial y de reunión, posee lawen, además del recurso hídrico. Límite natural y administrativo con Hualqui.





Menoko Trokiñn Boldontu

Humedal Los Boldos

ID : CH41
675268 E, 5913623 N 18S

Dirección
Sector Los Boldos
Chiguayante

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones Indígenas; NieblaAtelier (2023). Chiway Antü.

Descripción

El humedal, fuente de vida; agua y presencia de lawen. Se encuentra en proceso de declaratoria y se desconoce la proyección física sobre el territorio según asociación.

Paliwe Menoko Trokiñn Boldontu

Juego del Palín, Humedal Los Boldos

ID : CH42
674916 E, 5913074 N 18S

Dirección
Sector Los Boldos
Chiguayante

Categoría
Espacios de juego y deporte

Fuente
Asociaciones Indígenas; NieblaAtelier (2023). Chiway Antü.

Descripción

Espacio donde se practiva el palín ubicado en el humedal Los Boldos, espacio que combina valor cultural y natural. Este lugar funciona como escenario para la práctica del juego ancestral mapuche, integrando la tradición deportiva con la conservación del ecosistema húmedo, y fortaleciendo la relación comunitaria con el territorio y sus recursos.





Trekawe Mahuidantu Nonken

Parque Nacional Nonguén

ID : CP43
679115 E, 5916713 N 18S

Dirección
Comuna de Concepción-Chiguayante- Hualqui

Categoría
Espacios naturales de valor cultural, salud medicinal tradicional y espacios ceremoniales y espirituales

Fuente
Asociaciones Indígenas; NieblaAtelier (2023). Chiway Antü.

Dirección

Lugar de valor natural y reserva de biodiversidad. Acceso al Lawen (hierbas medicinales) para pueblos originarios. En solicitud de administrar.

Trokiñn Longko

Sector Lonco

ID : CH44
674864 E, 5918376 N 18S

Dirección
Sector Lonco
Chiguayante

Categoría
Territorio y Organización Comunitaria

Fuente
NieblaAtelier (2023). Chiway Antü.

Descripción

Su nombre proviene de longko, que en mapudungun significa “cabeza” o “líder de un lof (comunidad)”. Corresponde a un sector ubicado al norte de la comuna, donde registros bibliográficos, fotográficos y hallazgos arqueológicos evidencian presencia y asentamiento histórico de comunidades mapuche.



Chiguay Antü

CHIWAY ANTU. Niey ta futake winkul mallin, menoko, ka Inaltu li kiñe futa leufumew

Kiñe futa Newen mogelei feimu, tachi kurruf ka trukur pelfalniei kiñe kuifi mogen Kom chi mapu niei kiñe kudaw ñi kimun kuñiutukuniey ñi rupu ka ñi mapu.

Tachi rupu may ta kuifi ñi mulen wallontumew ta kintuguey lawen wultukuguey ta kimun rakiduamtukupain tain kuifike che

Tufachi trokiñmew ko ta wüntunei ta dugu

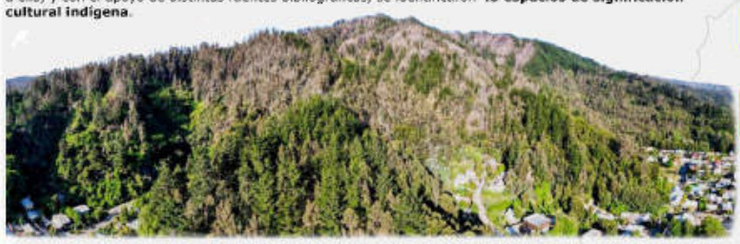
Mogelen tufachi mapumew ta re felelay muley ñi llamgueael y kiñitugüealel.

KUIFIKE DUAMGEKEMUM FILLKE TROKIÑ

ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN CULTURAL INDÍGENA

CHIWAY ANTÜ (CHIGUAYANTE)

Este recorrido nace del trabajo compartido con la asociacion indígena de Chiguayante; ***Rayen Leufü*** . Junto a ella, y con el apoyo de distintas fuentes bibliográficas, se identificaron **45 espacios de significación cultural indígena**.

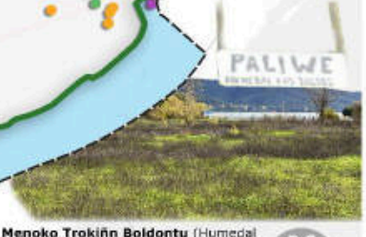


Comenzamos el recorrido en el **Winkul Mankemawida** (Cerro Manquimavida), majestuoso y protector, que se alza como un **winkul** lleno de fuerza y presencia. Desde sus cumbres se siente la energía que habita el territorio, y al mirar hacia el valle, todo parece ordenarse: l**os ciclos, el agua, el bosque, la vida.** Aquí se respira conexión, y se fortalece el vínculo con lo que no siempre se ve, pero que está: **los espíritus que cuidan y los relatos que aún vibran en la tierra.**



Bajamos hacia el **Maguin Pangiwe** (Estero Leonera), cuyas aguas corren como venas que dan vida al paisaje. Sus orillas generosas ofrecen **lawen, medicina viva que sana cuerpo y espíritu.** Caminar junto al estero es escuchar, aprender del silencio, de las plantas, del agua que conoce los caminos antiguos.





Nos adentramos luego en el **Menoko Trokiñn Boldontu** (Humedal Los Boldos), **un menoko** lleno de vida y susurros. Aquí todo habla en voz baja: **las aves, el agua detenida, las raíces que emergen del barro.** Es un lugar que guarda saberes, que protege las hierbas que curan y los espacios donde se teje la relación con la tierra. Un **refugio natural y espiritual.**

Seguimos hacia el **Fiw Fiw Lewfü** (Río Biobío), el gran **leufu** que ha sido testigo de historias profundas, de luchas y desplazamientos, pero también de resistencia y reencuentros. Su caudal impone respeto, marca ritmos y fronteras, pero también acoge, invita a detenerse, a mirar hacia atrás y hacia adentro. Es un río que no olvida.



Y finalmente, **Chiway, la niebla.** Ella no solo cubre el paisaje, lo envuelve. **Es presencia, es señal.** Llega **suave y densa** a la vez, como un manto que protege, que anuncia, que recuerda que el territorio es más que lo que se ve. En su espesor, los límites se desdibujan y lo sagrado se manifiesta con claridad.

CATEGORIZACIÓN DE ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN INDÍGENA

05 — ESPACIOS DE JUEGOS Y DEPORTE
Paliwe Granja Educativa- Paliwe. Estadio Municipal de Chiguayante- Paliwe. Kimeltuwe Madre Paulina- Paliwe- Paliwe Menoko Trokiñn Boldontu

02 — ESPACIOS DE PRODUCCIÓN Y VIDA
Tukukawe, Granja Educativa- Trokiñn Ngulilakawe, Plaza Cívica

10 — SITIOS DE ENCUENTRO Y APRENDIZAJE
Trokiñn Kimun Dewama Ivael. Granja Educativa- Kimeltuwe Chedungun. Escuela República de Grecia- Sede Leifun Kurra Epu- Kimeltuwe Golden School- Kimeltuwe Manquimávida- Trokiñn Pangiwe- Trokiñn Trawukemum, Casona Villa Los Presidentes- Trokiñn Kimeltuwe. Biblioteca Municipal de Chiguayante- Ruka Inakan Trawün - Kimeltuwe José Hipólito Salas

04 — ESPACIOS DE AGUA Y HUMEDALES
Trayenko Mankemawida- Fiw Fiw Lewfu- Maguin Pangiwe- Menoko Trokiñn Boldontu

01 — CEMENTERIOS Y MEMORIA ANCESTRAL
Eltuwe Trokiñn Schaub

05 — ESPACIOS CEREMONIALES Y ESPIRITUALES
Wiñoi Tripantu, Ngüllatuwe. Granja Educativa- Trokiñn Leifun Kurre- Trokiñn Kimeltuwe Casa de la Cultura- Trokiñn Cayfahue- Trokiñn DAS. Chiguayante

05 — SALUD Y MEDICINA TRADICIONAL
Lawentuwe Trokiñn Leifun Kurra- Lawentuwe Pangiwe- Machi Ka Lawentuchefe- Lawentuwe Piñanes- Lawentuwe Chiguay

06 — PATRIMONIO ARQUEOLOGICO Y CULTURAL
Ruka. Granja Educativa- Trokiñn mulemum Rewe ka Meli Ruka. Museo Stom- Menoko Trokiñn Lagos de Chile- Futa Witrunko Ñamun- Troquiñn Santa Elisa- Ruka. Trokiñn Filuko ka Schaub

04 — TERRITORIO Y ORGANIZACION COMUNITARIA
Trokiñn Pangiwe- Pangiwe ka Meroko. Trokiñn Boldontu- Trokiñn Longko- Trokiñn Filuko

03 — ESPACIOS NATURALES DE VALOR CULTURAL
Wingkul Mankemawida- Chiway- Trekawe Mehuidentu Ñanken

2 REUNIONES

1 VISITA A TERRENO

45 ESPACIOS DE SIGNIFICACION

“Chiway Antü se compone de **cerros, esteros, humedales y ríos** donde habita una espiritualidad que se deja sentir. Todo está vivo: el **viento** que cruza los **árboles**, la **niebla** que cubre los caminos, el **agua** que corre silenciosa. No hay división entre lo **natural y lo sagrado;** cada elemento tiene un rol, un espíritu, una historia que se entrelaza con quienes caminan y cuidan estas tierras.

Los recorridos que hoy se trazan son antiguos senderos que vuelven a activarse cuando alguien se detiene a escuchar. En ellos se recolecta **lawen, se comparten saberes, se celebran los ciclos de la vida y se honra a los ancestros.** Son espacios donde la conversación con el entorno es constante, donde la tierra enseña y el agua guía.

Habitar este territorio implica reconocerlo como parte de un tejido mayor, donde **cada cerro protege, cada río recuerda y cada humedal sostiene.** Es una **geografía viva** que exige **respeto, cuidado y reciprocidad.** No se trata solo de habitar un lugar, sino de mantener el vínculo con una espiritualidad que permanece, que resiste y que sigue enseñando desde lo más profundo del paisaje.”



Tufawla mulein iñchin, tain kupan mapuche wiñopurramnietuin tain dugu.

Kimtukuletuin kuñiutukunietuin tain trokiñn pu menoko, witrunko, kuñiutuniein pichin tain mawidantu mulelu inaltu lafkenmew.

Pu Ngen mulelutain mapumew ugumkuley tañi keyugüeael, fei ta pu Ngenmapu.

"…Ahora y por estos tiempos, estamos nosotros; su descendencia mapuche, recuperando, aprendiendo, protegiendo humedales, vertientes y cuidando el pequeño pulmón verde nativo, rodeados del lafken que nos da el alimento…
…Los Ngen del territorio esperan que nosotros ayudemos a cuidarlo, ellos son los dueños de cada lugar que existe en la tierra, son seres vivos espirituales."

Ana Rosa Ñancucheo Fernandez
Presidenta Asociación Talkahueño Ñi Folil.
Talcahuano 2025.

Tralkawenu

Comuna de Talcahuano

Tufachi trokiñn muley inaltu lafken, muley Winkul menoko futa kuifi may ta ñi mulen che

Petu ñi warriagüenon mulekefui tufachi mapumew mapuche, kintukefui lawen ka tañi iyael lafkenmew

Fachantu warriguetuy, muley mapuche ka kake che petu muley che mogelelu

Peigun chumuechi lleniael ñi mogen

Dewmaguekey we tripan antu amukey rewemew ka trawukey chilkatuwemew ka lawentuwemew

Ka femuechi kuñiutukukein tain mapu pu menoko, fillke anumka lawengüelu muley eltun ka

Trokiñn chew ñi peguemum kuifike falin dugu

Tremi warria welu tain kimun petu mogeley tralcan huenumew.

Talcahuano se extiende entre mar, cerros y humedales, formando una península irregular que conecta el continente con el borde costero del Gran Concepción. Su forma geográfica —entre quebradas, laderas empinadas y planicies costeras— ha definido históricamente su uso y ocupación. Fue uno de los primeros puertos del sur de Chile, ha sido escenario de procesos de colonización, crecimiento industrial, despojo y reorganización territorial. Sin embargo, antes de ser ciudad-puerto, fue lugar de tránsito, pesca y asentamiento para comunidades indígenas vinculadas al mar, a los humedales, y a las quebradas que conforman su geografía.

Durante el catastro participativo se identificaron múltiples Espacios de Significación Cultural Indígena que dan cuenta de cómo las comunidades han resignificado su vínculo con el territorio. Destacan los espacios ceremoniales y espirituales, que no se concentran en un solo lugar, sino que aparecen distribuidos en escuelas, sedes, plazas y centros de salud, donde se celebra el *We Tripantu*, se levanta *Rewe* y se realizan encuentros comunitarios. Esta dispersión revela una estrategia de adaptación: las comunidades han hecho del espacio urbano un soporte para la continuidad cultural.

También se reconocieron sitios asociados al uso del Lawen (hierbas medicinales), humedales identificados como *Menoko*, cementerios de memoria ancestral y parques urbanos que conservan elementos de biodiversidad y espiritualidad. La presencia de sitios arqueológicos refuerza la existencia de una ocupación indígena continua, especialmente en sectores costeros, estuarios y áreas de bosque.

El territorio de Talcahuano da cuenta de una coexistencia entre lo ancestral y lo contemporáneo. Sus espacios, aunque intervenidos, continúan siendo escenarios activos de práctica, organización y transmisión cultural para las comunidades indígenas que lo habitan. (Total de espacios registrados: 59).

Código	Nombre	Mapudungun	Categorización
TH01	Rewe Asociación Talcahueñu Ñi Folil	Rewe Asociación Talcahueñu Ñi Folil	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH02	Playa Solanera	Inaltü Lafken Solanera	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH03	Plazoleta Paseo Blanco Encalada	Trokiñn Paseo Blanco Encalada	Espacios de Producción y Vida
TH04	Vertiente Santa Julia	Witrunko Santa Julia	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH05	Isla Quiriquina 1	Isla Quiriquina. Kiñe	Patrimonio Arqueológico y Cultural
TH06	Isla Quiriquina 2	Isla Quiriquina. Epu	Patrimonio Arqueológico y Cultural
TH07	Lebu	Leufu	Espacios Naturales de Valor Cultural
TH08	Cerro Longan	Winkul Longan	Espacios Naturales de Valor Cultural
TH09	Cascada Tayguén	Trayenko Tayguen	Espacios de Agua y Humedales
TH10	Liceo Técnico C-25	Kimeltuwe Técnico C-25	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
TH11	Espacio Fundación de la Familia	Trokiñn Fundacion de la Familia	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
TH12	Espacio Coro polifónico	Trokiñn Coro Polifonico	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
TH13	Espacio Club rehabilitador	Trokiñn Club Rehabiliatador	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
TH14	Ex DAS	Trokiñn ex DAS	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
TH15	Sede JJVV Nueva Los Lobos	Trokiñn JJVV Nueva los lobos	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
TH16	Esc. Dama Blanca	Kimeltuwe Dama Blanca	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
TH17	Oficina Asociación Talcahueñu ñi foli	Trokiñn AsociaciÓn Talcahueñu ñi folil	Territorio y Organización Comunitaria
TH18	Colegio Etchegoyen	Kimeltuwe Etchegoyen	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
TH19	Liceo Pedro Espina Ritchie	Kimeltuwe Pedro Espina Ritchie	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
TH20	Esc. de lenguaje San Francisco de Asís	Kimeltuwe San Francisco de Asis	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH21	Jardín infantil La Gloria	Kimeltuwe La Gloria	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH22	Colegio Nueva los Lobos	Kimeltuwe Nueva los Lobos	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
TH23	Escuela Villa Centinela Sur	Kimeltuwe Villa Centinela Sur	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH24	Esc. F-490 Cerro Cornou	Kimeltuwe F-490 Cerro Cornou	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH25	Escuela F-487 Simons	Kimeltuwe F-487 Simons	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH26	Liceo La Asunción	Kimeltuwe La Asunción	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH27	Escuela México	Kimeltuwe México	Territorio y Organización Comunitaria
TH28	Jardín infantil Gota de Leche	Kimeltuwe Gota de Leche	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH29	Claro de Luna College	Kimeltuwe Claro de Luna	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH30	Liceo Comercial B-22	Kimeltuwe Comercial B-23	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
TH31	Jardín infantil Diego Portales	Kimeltuwel Diego Portales	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
TH32	Colegio San Vicente	Kimeltuwe San Vicente	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH33	Colegio Polivalente Alonkura	Kimeltuwe Alonkura	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
TH34	Colegio Santa Bernardita	Kimeltuwe Santa Bernardita	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
TH35	Colegio San Francisco	Kimeltuwe San Francisco	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH36	Espacio CODEFF	Trokiñn CODEF	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH37	Cesfam Los Cerros	Lawentuwe Los Cerros	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH38	Hospital Las Higueras	Lawentuwe Las Higueras	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH39	Cesfam Paulina Avendaño	Lawentuwe Paulina Avendaño	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH40	Oficina Servicio de Salud Talcahuano	Trokiñn Servicio de Salud Talcahuano	Salud y Medicina Tradicional
TH41	Cesfam San Vicente	Lawentuwe San Vicente	Salud y Medicina Tradicional
TH42	Cesfam Leocán Portus	Lawentuwe Leocán Portus	Salud y Medicina Tradicional

Leyenda ESCI

Polígonos Puntos

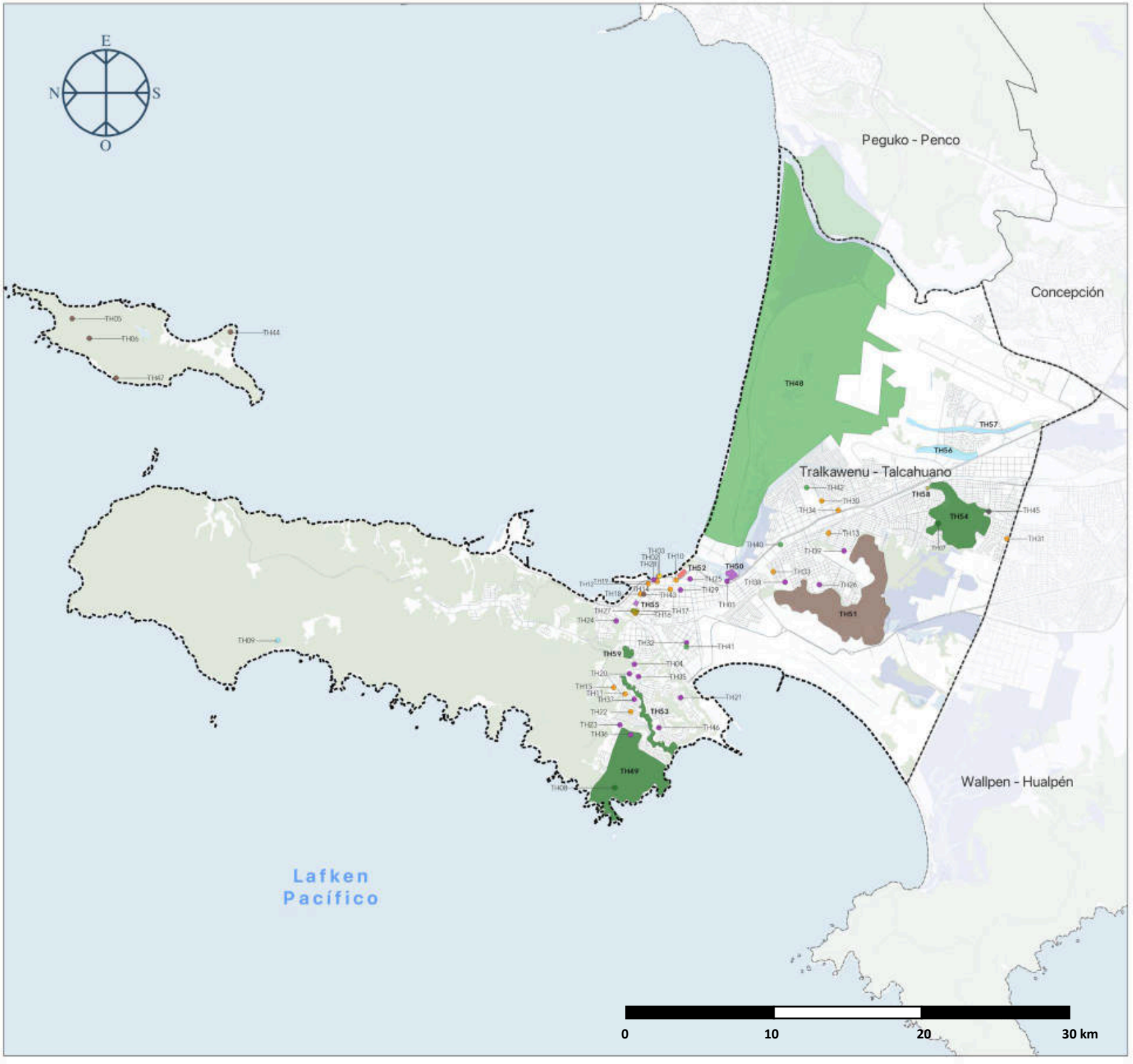
- Espacios de agua y humedales
- Sitios de encuentro y aprendizaje
- Espacios ceremoniales y espirituales
- Cementerios y memoria ancestral
- Salud y medicina tradicional
- Patrimonio arqueológico y cultural
- Territorio y organización comunitaria
- Espacios de juego y deporte
- Espacios naturales de valor cultural
- Espacios de producción y vida

Leyenda ESCI

Información Base
Cobertura suelo. CONAF, 2015

- Vegetación
- Humedales
- División Política Administrativa
- Carreteras
- Calles
- Red Hidrográfica

Código	Nombre	Mapudungun	Categorización
TH43	Sitio Talcahuano 1	Trokiñn Tralkawenu Kiñe	Patrimonio Arqueológico y Cultural
TH44	Sector Punta Arenas, Isla Quiriquina.	Trokiñn Punta Arenas, Isla Quiriquina	Patrimonio Arqueológico y Cultural
TH45	Cementerio Cerro San Miguel	Eltun Winkul San Miguel	Cementerios y Memoria Ancestral
TH46	Centro Comunitario Mahuida	Mahuida Trawukemum	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH47	Conchales 1	Conchales. Kiñe	Patrimonio Arqueológico y Cultural
TH48	Humedal Rocuant Andalién	Menoko Rocuant Andalién	Salud y Medicina Tradicional
TH49	Parque Tumbes	Trekawe Tumbes	Espacios Naturales de Valor Cultural
TH50	Laguna El Recamo	Mallin El Recamo	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH51	Cerro La U	Winkul La U	Patrimonio Arqueológico y Cultural
TH52	Juego del Palin, Estadio El Morro	Paliwe, Estadio El Morro	Espacio de Juego y Deporte
TH53	Parque las 3 Vertientes	Trekawe Las 3 Vertientes	Espacios Naturales de Valor Cultural
TH54	Humedal Perales	Menoko Perales	Espacios Naturales de Valor Cultural
TH55	Plaza de Armas Talcahuano	Trokiñn Plaza de Armas	Espacios Ceremoniales y Espirituales
TH56	Humedal Brisas del Sol	Menoko Brisal del Sol	Espacios de Agua y Humedales
TH57	Canal Ifarle	Witrunko Ifarle	Espacios de Agua y Humedales
TH58	Sector Morrillo de Perales	Trokiñn Morrillo Perales	Territorio y Organización Comunitaria
TH59	Humedal La Virgen	Menoko la Virgen	Espacios Naturales de Valor Cultural


E
N
S
O
Peguko - Penco
Concepción
Tralkawenu - Talcahuano
Wallpen - Hualpén
Lafken
Pacífico
TH48
TH57
TH56
TH58
TH54
TH52
TH50
TH55
TH51
TH59
TH53
TH49
0
10
20
30 km



Rewe Asoc.Talcahueñu Ñi Folil

Rewe Asoc.Talcahueñu Ñi Folil

ID : TH01
668862 E, 5933366 N 18S

Dirección
Sector Recamo
Talcahuano

Categoría
Espacios Ceremoniales y Espirituales
Espacios Naturales de Valor Cultural

Fuente
Asociaciones Indígenas; GRIUT (2022). Toponimias en el AMC: Lugares de significación Mapuche-Lavkenche

Descripción

Sitio ceremonial, valor espiritual. Punto de conexión con el mundo espiritual, el lugar donde el Machi se eleva para comunicarse con los antepasados y fuerzas cosmológicas.

Inaltü Lafken Solanera

Playa Solanera

ID : TH02
668956 E, 5934701 N 18S

Dirección
Costanera
Talcahuano

Categoría
Espacios ceremoniales y espirituales

Fuente
Asociaciones Indígenas; Manosalva, H. y Vera, K. (2020). Tralkawenü: Historia y experiencias mapuche en el puerto.

Descripción

En el libro Tralkawenu, se identifica a la Playa Solanera, frente al Liceo A-21, como un espacio significativo para la comunidad mapuche. En la sección sobre el catastro de espacios apropiados y resignificados, se menciona que uno de los eventos realizados en este lugar es la celebración del We Tripantu, que se lleva a cabo desde el año 2012. En relación con las ceremonias, el relato de una mujer describe: "...en las ceremonias del We Tripantu (...) siempre lo organizamos para hacerlo en la playa que está aquí (...) donde tenemos una fogata.





Trokiñn Paseo Blanco Encalada

Plazoleta Paseo Blanco Encalada

ID : TH03
668960 E, 5934687 N 18S

Dirección
Costanera, Sector Blanco Encalada
Talcahuano

Categoría
Espacios de Producción y vida

Fuente
Asociaciones Indígenas; Manosalva, H., & Vera, K. (2020). Tralkawenu: Historias y experiencias mapuches en el puerto.

Descripción

Plazoleta situada en la costanera Blanco Encalada, junto a la playa Inaltü Lafken, espacio donde se han realizado trafkintu y diversas rogativas, manteniendo viva la conexión espiritual y comunitaria con el territorio. "Celebración de trafkintu, en el año 2019" (Peña Pasten & Barrientos Arratia, 2020, p.64).

Witrunko Santa Julia

Vertiente Santa Julia

ID : TH04
667240 E, 5935172 N 18S

Dirección
Cerro San Francisco
Talcahuano

Categoría
Espacios ceremoniales y espirituales

Fuente
Asociaciones Indígenas; Manosalva, H., & Vera, K. (2020). Tralkawenu: Historias y experiencias mapuches en el puerto.

Descripción

De acuerdo con el libro Tralkawenu se menciona la vertiente Santa Julia como un espacio de rogativa u oración, donde actualmente existe un rebrote de Canelo. Se señala además que es un espacio donde se conmemora el Día de las Vertientes, desde el año 2011.





Menoko Rocuant Andalién

Humedal Rocuant Andalién

ID : TH48
673456 E, 5931841 N 18S

Dirección
Autopista Interportuaria
Talcahuano

Categoría
Salud y medicina tradicional

Fuente
Asociaciones Indígenas; Manosalva, H., & Vera, K. (2020). Tralkawenu: Historias y experiencias mapuches en el puerto.

Descripción

Lugar de gran relevancia para el pueblo mapuche, reconocido tradicionalmente por la recolección de lawen (plantas medicinales). Este humedal es un espacio vital para las prácticas culturales, la conservación de la biodiversidad y el equilibrio ecológico del territorio.

Trekawe Tumbes

Parque Tumbes

ID : TH49
665094 E, 5935279 N

Dirección
Tumbes
Talcahuano

Categoría
Espacios naturales de valor cultural

Fuente
Asociaciones Indígenas; Manosalva, H., & Vera, K. (2020). Tralkawenu: Historias y experiencias mapuches en el puerto.

Descripción

Parque con presencia de elementos de valor natural; humedales, árboles nativos y diversidad en aves y reptiles. En este lugar se realizan actividades para la cultura mapuche como lo son las rogativas y el juego de palín.





Mallin El Recamo

Laguna Recamo

ID : TH50
668989 E, 5933276 N 18S

Dirección
Sector Recamo. Intersección Avenida Colón con Autopista Interportuaria. Talcahuano.

Categoría
Espacios Ceremoniales y Espirituales.
Espacios Naturales de Valor Cultural.
Espacios de Juego y Deporte

Fuente
Asociaciones Indígenas; Manosalva, H., & Vera, K. (2020). Tralkawenu: Historias y experiencias mapuches en el puerto.

Descripción

Espacio de valor natural, plantación de un canelo, rogativa para instalar un Rewe en el año 2014 y demostraciones de palín.

Winkul la U

Cerro la U

ID : TH51
668589 E, 5931156 N 18S

Dirección
Sector Higueras
Talcahuano

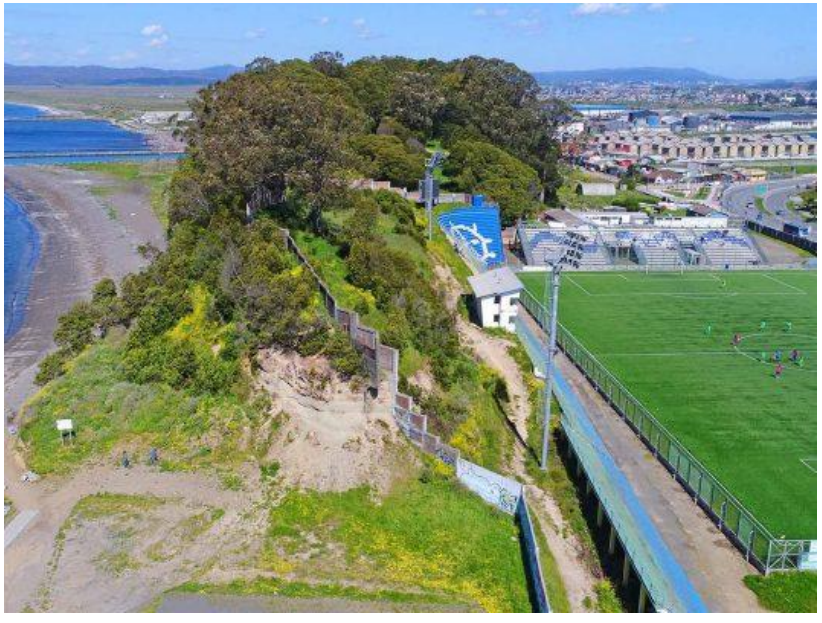
Categoría
Patrimonio arqueológico y cultural

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas / Manosalva Torres, H., & Vera Olivares, K. (2020). Tralkawenu: Historias y experiencias mapuches en el puerto. Dideco, Municipalidad de Talcahuano.

Descripción

Existieron asentamientos humanos, se encuentran vestigios de fauna marina y cerámicos.
"Ambos corresponden a cerros islas, en los que se evidencian asentamientos humanos relacionados al consumo de productos del mar. Cerro La U presentó sitios arqueológicos que evidencian asentamiento humano, dotado de restos de fauna marina... además de fragmentos cerámicos Vergel, con pintura roja sobre blanco" (Peña Pasten & Barrientos Arratia, 2020, p. 14).





Paliwe, Estadio El Morro

Juego del Palín, estadio El Morro

ID : TH52
669015 E, 5934226 N 18S

Dirección
Sector El Morro
Talcahuano

Categoría
Espacios de juego y deporte

Fuente
Asociaciones Indígenas

Descripción

Espacio destinado a la práctica del palín, el juego ancestral mapuche, fortaleciendo los vínculos comunitarios y culturales en el territorio.
En el libro Tralkawenu, se identifica el Estadio El Morro como un espacio significativo para la comunidad mapuche. En la sección dedicada al catastro de espacios apropiados y resignificados, se mencionan diversas actividades y expresiones realizadas en este lugar, como el primer juego de palín, organizado por la asociación Talcahueñu Ñi Folil en 2006 (Peña Pasten & Barrientos Arratia, 2020, p.64).

Trekawe küla Witrunko

Parque Las Tres Vertientes

ID : TH53
667209 E, 5935087 N 18S

Dirección
Cerro San Francisco
Talcahuano

Categoría
Espacios naturales de valor cultural

Fuente
Asociaciones Indigenas

Descripción

Arboles nativos, existencia de lawen. (maqui, copihue, etc). Lugar de valor natural ubicado en histórico lugar de acceso a Talcahuano que abastece a gran parte de la comuna. Se realiza recolección de lawen. Cuenta con alta biodiversidad.





Menoko Perales

Humedal Perales

ID : TH54
670102 E, 5928864 N 18S

Dirección
Acceso Autopista Concepción - Talcahuano

Categoría
Espacios naturales de valor cultural

Fuente
Asociaciones Indígenas; Manosalva, H., & Vera, K. (2020). Tralkawenu: Historias y experiencias mapuches en el puerto.

Descripción

Lugar de valor natural ubicado en histórico lugar de acceso a Talcahuano que abastece a gran parte de la comuna. Se realiza recolección de lawen (hierbas medicinales). Cuenta con alta biodiversidad.

Trokiñn Plaza de Armas

Plaza de Armas Talcahuano

ID : TH55
668429 E, 5935140 N 18S

Dirección
Casco histórico Talcahuano

Categoría
Espacios ceremoniales y espirituales

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas / Manosalva Torres, H., & Vera Olivares, K. (2020). Tralkawenu: Historias y experiencias mapuches en el puerto. Dideco, Municipalidad de Talcahuano.

Descripción

Celebración del We Tripantu entre los años 2008 y 2011, rogativas u oraciones, demostración de juegos de palín, plantación de Canelo, alzamiento de la bandera Wenu Foye, desde 2015, establecimiento de una Ruka para la conmemoración del Día Internacional, participación en ferias, velatón en los años 2018 y 2019, presencia de escultura de Talcahueñu y participación en desfiles (Peña Pasten & Barrientos Arratia, 2020, p. 64).





Menoko Brisas del Sol

Humedal Brisas del Sol

ID : TH56
671351 E, 5929070 N 18S

Dirección
Sector Brisas del Sol
Talcahuano

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Humedal inserto en área residencial, aledaño al Aeropuerto Carriel del Sur. Reconocido por su valor natural, espiritual y medicinal. Arte esencial del equilibrio natural, vinculado a la cosmovisión mapuche y las prácticas ancestrales. No posee nombre exacto, no se registra en inventario de humedales.

Witrunko Ifarle

Canal Ifarle

ID : TH57
671857 E, 5928700 N 18S

Dirección
Sector Las Salinas - Sector San Marcos
Talcahuano

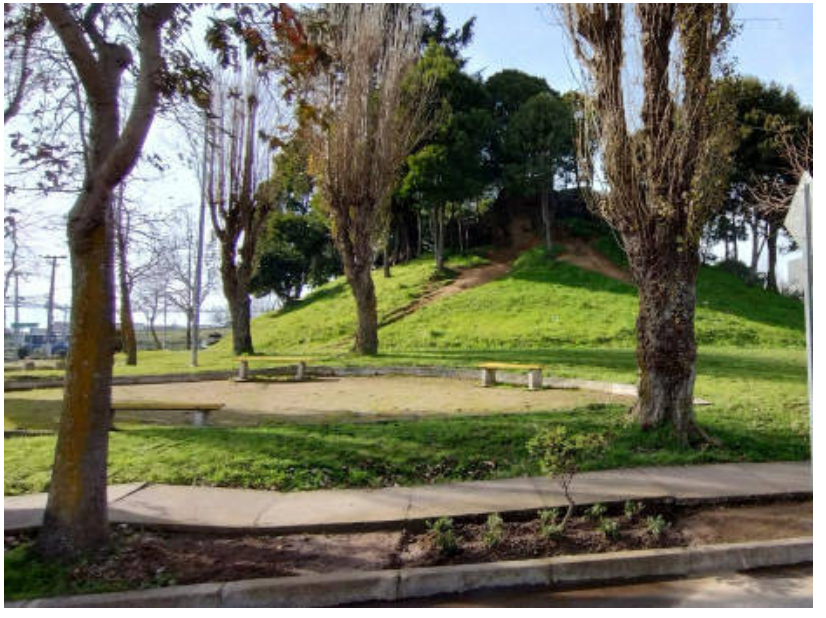
Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Canal que desemboca en la Bahía de Concepción, atravesando desde el Humedal Perales hasta llegar a la Isla Rocuant. Es un importante cuerpo de agua que acompaña áreas residenciales. Lugar de alto valor natural.





Trokiñn Morrillo Perales

Sector Morrillo de Perales

ID : TH58
670662 E, 5929448 N 18S

Dirección
Denavi Sur
Talcahuano

Categoría
Territorio y organización comunitaria

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas; Monsalva, H. y Vera, K. (2020). Tralkawenü: Historia y experiencias mapuche en el puerto

Descripción

Marcha por el Día del Trabajador, en 2012 y Rogativa por el convenio CONADI-Municipalidad de Talcahuano, en 2019. Piedra con vestigios de proceso de independencia de Chile.

Menoko La Virgen

Humedal La Virgen

ID : TH59
667474E, 5935291N 18 S

Dirección
Camino a Tumbes
Talcahuano

Categoría
Espacios naturales de valor cultural

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Amplia quebrada con presencia de pequeña vertiente y gran biodiversidad como; arrayanes, copihues y boldos. Lugar donde se conserva la vida desde la cosmovisión mapuche, fuente de vida y conexión con el Ngen del lugar.



Tralkawenu

Tain pu kuifike che ka kimun tufachi mapumew tralkan huenu futa trokiñn nguey chew mulemum winkul, menoko, trayenco, ka tain lafken

Llafutunien ta mogen, winkul ta niey mogen muley ta Ngen

Kuñiutukuniey ta mapu

Tain lafken wulki Newen tain pu che tain kumelkaleal tañi lleniael kuifike dugu kutral reke pelomkuluey tain mogen mew

Pu menoko, wulki mogen lawen ka itrofil mogen tain mogeleael

KUIFIKE DUAMGEKEMUM FILLKE TROKIÑ

ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN CULTURAL INDÍGENA

TRALKAWENU (TALCAHUANO)

Este recorrido nace del trabajo compartido con la Asociación Indígena Talcahueñu Ñi Foil. Junto a ella, y con el apoyo de distintas fuentes, se identificaron **59 espacios de significación cultural indígena**.

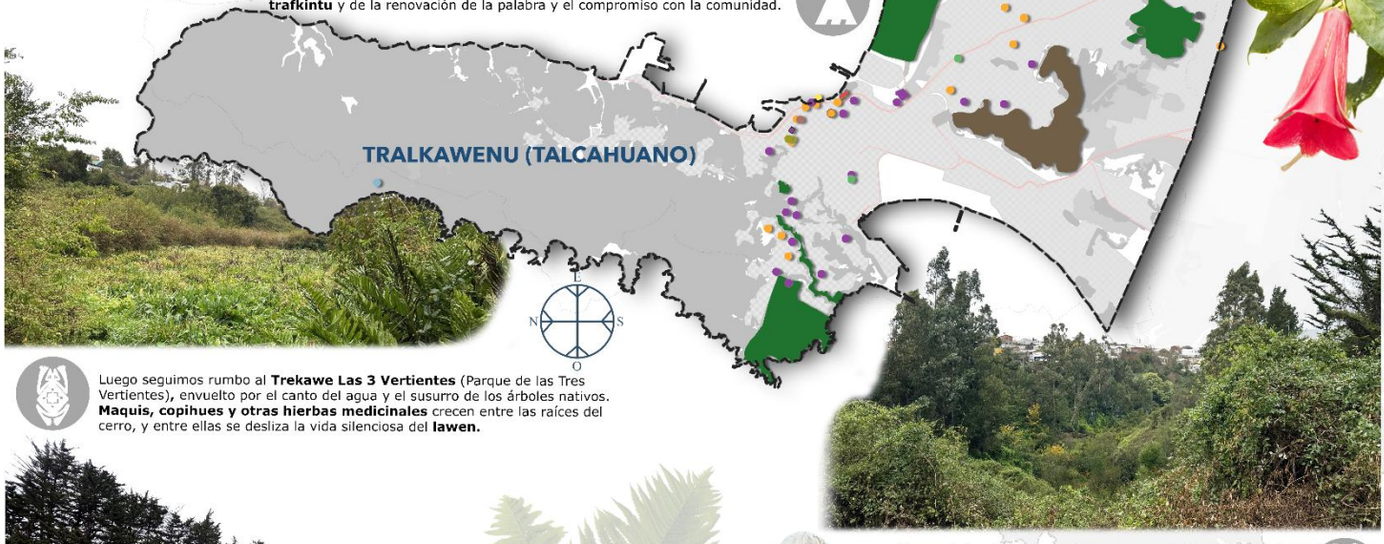


Comenzamos en la **Mallin El Recamo** (Laguna Recamo), un espacio donde en conjunto con el **canelo sagrado** y el **Rewe** se encuentra un punto de conexión con el mundo espiritual. Aún se siente la energía de aquella rogativa, de los pasos firmes sobre la tierra húmeda y de los juegos de palín que resuenan entre risas.





Avanzamos hacia el **Trokiñ Paseo Blanco Encalada** (Paseo Blanco Encalada), donde los **Chemamull,** erguidos y silenciosos, nos observan. Aquellos "hombres de madera" son testigos del **trafkintu** y de la renovación de la palabra y el compromiso con la comunidad.





Luego seguimos rumbo al **Trekawe Las 3 Vertientes** (Parque de las Tres Vertientes), envuelto por el canto del agua y el susurro de los árboles nativos. **Maquis, copihues y otras hierbas medicinales** crecen entre las raíces del cerro, y entre ellas se desliza la vida silenciosa del **lawen.**



Finalmente, llegamos al **Trekawe Tumbes** (Parque Tumbes), espacio de encuentro donde la comunidad se ha reunido desde hace años para jugar **palín**, **realizar rogativas y fortalecer los lazos con el territorio.** Allí, donde crecen los árboles y corre la brisa del mar, la espiritualidad se entrelaza con la alegría.

> Desde la cosmovisión mapuche, el territorio de Talcahuano es un gran espacio donde la presencia **del cerro, el mar y los humedales** sostiene el **küme mogen** o buen vivir del pueblo. El cerro es un lugar elevado y sagrado, un vínculo espiritual con los **ngen o espíritus guardianes que protegen la tierra.**

El mar de Talcahuano es una fuerza vital que nutre y da sustento a la comunidad, permitiendo la continuidad de prácticas ancestrales y el respeto hacia el fuego espiritual. **Los humedales, espacios de agua sagrada** albergan una gran diversidad de vida y cumplen un rol esencial en el equilibrio natural y espiritual del territorio.

No muy lejos de allí, en la **Witrunko Santa Julia** (Vertiente Santa Julia), recordamos las primeras ceremonias que en 2011 devolvieron el respeto al agua. En este espacios se siguen realizando rogativas.



CATEGORIZACIÓN DE ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN INDÍGENA

03 TERRITORIO Y ORGANIZACION COMUNITARIA
Trokiñn Asociacion Indigena Talcahueñu Ñi Folil- Kimeltuwe México- Trokiñn Morrillo Perales

06 ESPACIOS NATURALES DE VALOR CULTURAL
Leufu- Winkul Longan- Trekawe Tumbes- Trekawe Las 3 Vertientes- Menoko Perales- Menoko La Virgen

01 ESPACIOS DE JUEGO Y DEPORTE
Paliwe, Estadio El Morro

14 SITIOS DE ENCUENTRO Y APRENDIZAJE
Kimeltuwe Técnico C-25 - Trokiñn Fundacion de la Familia- Trokiñn Coro Polifonico- Trokiñn Rehabilatador- Trokiñn ex DAS- Trokiñn JJVV Nueva Los Lobos- Kimeltuwe Dama Blanca- Kimeltuwe Etchegoyen- Kimeltuwe Pedro Espina Ritchie- Kimeltuwe Nueva los Lobos- Kimeltuwe Comercial B-23- Kimeltuwel Diego Portales- Kimeltuwe Alonkura- Kimeltuwe Santa Bernardita

01 ESPACIOS DE PRODUCCIÓN Y VIDA
Trokiñn Paseo Blanco Encalada

03 ESPACIOS DE AGUA Y HUMEDALES
Trayenko Tayguen- Menoko Brisas del Sol- Witrunko Ifarle

01 CEMENTERIOS Y MEMORIA ANCESTRAL
Eltun Winkul San Miguel

20 ESPACIOS CEREMONIALES Y ESPIRITUALES
Rewe Asociación Talcahueñu Ñi Folil- Inaltu Lafken Solanera- Menoko Santa Julia- Kimeltuwe San Francisco de Asis- Kimeltuwe La Gloria- Kimeltuwe Villa Centinela Sur- Kimeltuwe F-490 Cerro Cornou- Kimeltuwe F-487 Simons- Kimeltuwe La Asunción- Kimeltuwe Gota de Leche- Kimeltuwe Claro de Luna- Kimeltuwe San Vicente- Kimeltuwe San Francisco de Asis- Trokiñn CODEF- Lawentuwe Los Cerros- Lawentuwe Las Higueras- Lawentuwe Paulina Avendaño- Mahuida Trawukemum- Mallin El Recamo- Trokiñn Plaza de Armas

04 SALUD Y MEDICINA TRADICIONAL
Lawentuwe Tralkawenu- Lawentuwe San Vicente- LLawentuwe Leocán Portus- Menoko Rocuant Andalién

06 PATRIMONIO ARQUEOLOGICO Y CULTURAL
Isla Quiriquina. Kiñe- Isla Quiriquina. Epu- Trokiñn Tralkawenu Kiñe- Trokiñn Punta Arenas, Isla Quiriquina- Conchales. Kiñe- Winkul La U

3 REUNIONES

1 VISITA A TERRENO

59 ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN



Leliken tañi pu che, kiñe kume dugu tain kuifike che fachantu pepi leliyin chew tain mulemum tain chod Winkul tain chemül ka tain valin trokiñn tain Rewe leliley tain witran mapumew. mapu tain leufu ka lafken pu uñum akukelu ulkatuley, witrunko wulniey mogen ka tain mapucheguen

Lleyipukein tain lleniael kiñe norg mogen, ngunechen eli tain kuñiutukuam tain kuifikeche reke

"Veo a mi pueblo realizando un logro mágico de reconocimientos ancestrales, hoy podemos ver cómo y dónde estamos, en nuestros Chod Winkul, nuestro Chemaüll y nuestro lugar sagrado, el Rehue, mirando la Meli witran mapu, la naturaleza, el leufü, el lafquen, las aves que nos visitan cantando y escuchando el sonido de la vertiente que nos abraza dándole vida a su entorno y el Ser Mapuche; realizando un llellipu para obtener el equilibrio con el Ngenechen nos ha dejado para que el Mapuche lo administre con la sabiduría de nuestros Antepasados."

Clementina Calbul

Presidenta Asociación Newentuin Pu Peñi

Hualpén. 2025

Wallpen

Comuna de Hualpén

Wallpen tufachi trokiñn chew ñi kuñiutukukein tain mapu ka ñi dugu

Feimu tain mapu re mogueleael muten tufa tain ñuke mapu wulki mogen fey ta muley ñi llamgeael

Wallpenmew muley Winkul, leufu, menok umeñma duamgekey niey adun kuifike kimun feimu pu reñma palikantukey, kintukey lawen ka nguillatun.

Muley ruca, ka rupu warriamew petu muley kuifike dugu wallpen peninsulamew ka choz winkulmew chew petu llenieguey dugu ulkatun, lleyipun, ka rakidaumam tukukein tain kuifike che

Mogen ta amuley welu wuyunentukelain inigein, ka chew tain kupan kuñiutukuain tain mapu ka inaniain tain dugu

Hualpén es una comuna que relaciona el Itrofill Mogen (diversidad de vida) y la urbanización. Para las comunidades indígenas que lo habitan, el territorio no se fragmenta: es un todo vivo, dinámico y en constante movimiento. Las prácticas culturales —el palín, la rogativa, la recolección de Lawen— se trasladan, se transforman y resisten en distintos rincones del territorio, guiadas por la memoria y el vínculo con la Ñuke Mapu (madre tierra). En este sentido, si bien el catastro identifica lugares específicos, las prácticas culturales se mueven, se adaptan y resisten en distintos puntos de la comuna.

La Península de Hualpén, reconocida como un espacio natural de alto valor ecológico y espiritual, concentra variadas prácticas culturales asociadas a la espiritualidad, la medicina ancestral, el Lawen y la relación con los Ngen. Pero también, en plena trama urbana, se han conservado sitios igualmente significativos como el Cerro Amarillo, que, pese a las transformaciones de su entorno, sigue siendo un espacio de encuentro ceremonial y de defensa cultural.

Durante el proceso participativo, se hizo visible que muchos de los espacios identificados están ligados al patrimonio arqueológico y cultural, así como a cuerpos de agua, humedales y espacios espirituales. Esta concentración evidencia la profundidad histórica del vínculo entre las comunidades y su entorno, así como la persistencia de prácticas vivas. Las comunidades recalcan que la protección del territorio no es una demanda aislada, sino un ejercicio constante de memoria, práctica y pertenencia. Así, Hualpén se reconoce como un territorio vivo, donde lo natural persiste, se resguarda y se revitaliza desde las prácticas indígenas. (Total de espacios registrados: 53).

Codigo	Nombre	Mapudungun	Categorización
HP01	Cerro Amarillo	Choz Winkul	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
HP02	Rewe, Cerro Amarillo	Rewe, Choz Winkul	Espacios Ceremoniales y Espirituales
HP03	Humedal Lenga	Futa Menoko Lenga	Espacios de Agua y Humedales
HP04	Cascada Rocoto	Trayenko Rocoto	Espacios de Agua y Humedales
HP05	Desembocadura río Biobío	Tuwmun Fiw Fiw Leufü	Espacios Ceremoniales y Espirituales
HP06	Cementerio Rewe	Eltun Rewe	Espacios Ceremoniales y Espirituales
HP07	Mirador Hualpén	Lelilwe Wallpen	Espacios de Agua y Humedales
HP08	Conchal - Chome 1	Conchal - Chome. Kiñe	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP09	Conchal - Chome 2	Conchal - Chome. Epu	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP10	Conchal - Chome 3	Conchal - Chome. Küla	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP11	Conchal - Chome 4	Conchal - Chome. Meli	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP12	Conchal - Chome A	sin equivalencia directa	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP13	Conchal - Chome B	sin equivalencia directa	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP14	Conchal - Chome C	sin equivalencia directa	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP15	Conchal I	Conchal. Kiñe	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP16	Conchal II	Conchal. Epu	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP17	Conchal III	Conchal. Küla	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP18	Conchal IV	Conchal. Meli	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP19	Conchal V	Conchal. Kechu	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP20	Conchal VI	Conchal. Rayu	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP21	Conchal VII	Conchal. Regle	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP22	Conchal VIII	Conchal. Pura	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP23	Conchal - Perone 1	Conchal Perone. Kiñe	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP24	Conchal - Perone 2	Conchal Perone. Epu	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP25	Conchal - Rocoto I	Conchal-Rocoto. Kiñe	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP26	Conchal - Rocoto II	Conchal-Rocoto. Epu	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP27	Cerro Dorado	Millawinkul	Espacios Naturales de Valor Cultural
HP28	Conchales	sin equivalencia directa	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP29	Conchal - Sitio de la barra	Conchal Trokiñn de la Barra	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP30	Conchal - Islote de la barra	Conchal Trokiñn Islote de la Barra	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP31	Conchal - Ballenera Macaya	Conchal Trokiñn Ballenera Macaya	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP32	Sector Reque	Trokiñn Reque	Espacios Naturales de Valor Cultural
HP33	Caleta Chome	Inaltü Lafken Chome	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP34	Humedal Price	Menoko Price	Salud y Medicina Tradicional
HP35	Humedal Chimalfe- Vasco de Gama	Menoko Chimalfe- Vasco de Gama	Espacios de Agua y Humedales
HP36	Laguna Verde	Karru Mallin	Espacios de Agua y Humedales
HP37	Playa Los Burros	Inaltü Lafken Los Burros	Espacios Naturales de Valor Cultural
HP38	Playa Ramuntcho	Inaltü Lafken Ramuntcho	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP39	Playa Rocoto	Inaltü Lafken Rocoto	Patrimonio Arqueológico y Cultural
HP40	Punta Cullinto	Trokiñn Cullintu	Espacios Naturales de Valor Cultural
HP41	Recinto Ceremonias Millawinkul	Lelfun Millawinkul	Espacios Ceremoniales y Espirituales
HP42	Tren Tren Norte	Pikun Txen Txen	Territorio y Organización Comunitaria
HP43	Tren Tren Sur	Huillin Txen Txen	Territorio y Organización Comunitaria
HP44	Humedal Desembocadura Río Biobío	Futa Menoko Maguin Leufü Fiw Fiw	Espacios de Agua y Humedales
HP45	Humedal Uñümwe	Menoko Uñümwe	Espacios Ceremoniales y Espirituales

Leyenda ESCI

Polígonos Puntos

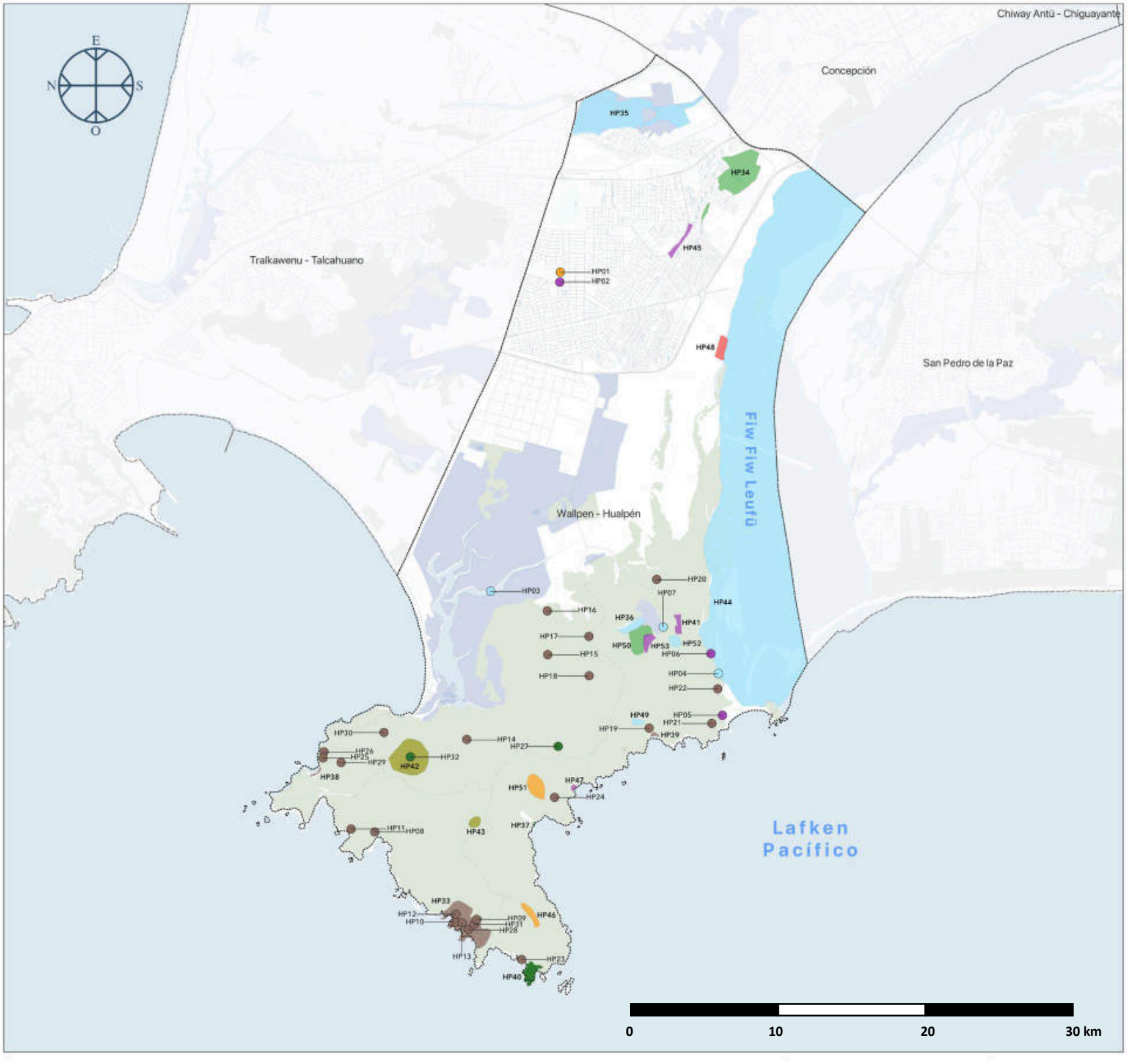
- Espacios de agua y humedales
- Sitios de encuentro y aprendizaje
- Espacios ceremoniales y espirituales
- Cementerios y memoria ancestral
- Salud y medicina tradicional
- Patrimonio arqueológico y cultural
- Territorio y organización comunitaria
- Espacios de juego y deporte
- Espacios naturales de valor cultural
- Espacios de producción y vida

Leyenda ESCI

Información Base
Cobertura suelo. CONAF, 2015

- Vegetación
- Humedales
- División Política Administrativa
- Carreteras
- Calles
- Red Hidrográfica

Codigo	Nombre	Mapudungun	Categorización
HP46	Espacio de Reunión y Juego de Palin	Futatrawun ka Palikantun	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
HP47	Caleta Las Escaleras	Inaltü Lafken Purra Purrawe	Espacios Ceremoniales y Espirituales
HP48	Cancha Palin	Paliwe	Espacio de Juego y Deporte
HP49	Humedal Boyenetu	Menolo Boyenetu	Espacios de Agua y Humedales
HP50	Hierbas Medicinales	Lawen	Salud y Medicina Tradicional
HP51	Juego de Palín y Reunión	Palikantun ka Trawün	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
HP52	Quebrada y canal	Lil ka Witrunko	Espacios de Agua y Humedales
HP53	Sin equivalencia directa	Alwemapu Lil Menoko	Espacios Ceremoniales y Espirituales
HP46	Espacio de Reunión y Juego de Palin	Futatrawun ka Palikantun	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
HP47	Caleta Las Escaleras	Inaltü Lafken Purra Purrawe	Espacios Ceremoniales y Espirituales
HP48	Cancha Palin	Paliwe	Espacio de Juego y Deporte
HP49	Humedal Boyenetu	Menolo Boyenetu	Espacios de Agua y Humedales
HP50	Hierbas Medicinales	Lawen	Salud y Medicina Tradicional
HP51	Juego de Palín y Reunión	Palikantun ka Trawün	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
HP52	Quebrada y canal	Lil ka Witrunko	Espacios de Agua y Humedales
HP53	Sin equivalencia directa	Alwemapu Lil Menoko	Espacios Ceremoniales y Espirituales


E
N
S
O
Chiway Antü - Chiguayante
Concepción
Tralkawenu - Talcahuano
San Pedro de la Paz
Wallpen - Hualpén
Fiw Fiw Leufü
Lafken
Pacífico
HP01
HP02
HP03
HP04
HP05
HP06
HP07
HP08
HP09
HP10
HP11
HP12
HP13
HP14
HP15
HP16
HP17
HP18
HP19
HP20
HP21
HP22
HP23
HP24
HP25
HP26
HP27
HP28
HP29
HP30
HP31
HP32
HP33
HP34
HP35
HP36
HP37
HP38
HP39
HP40
HP41
HP42
HP43
HP44
HP45
HP46
HP47
HP48
HP49
HP50
HP51
HP52
HP53
0
10
20
30 km



Choz Winkul

Cerro Amarillo

ID : HP01
669283 E, 5927437 N 18S

Dirección
Calle Finlandia 1256
Hualpén

Categoría
Espacios ceremoniales y espirituales

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción

Parque urbano de carácter sagrado para la cultura mapuche, donde se emplazan Chemamüll, vertientes y una ruca. Es un espacio ceremonial activo, utilizado para la celebración de diversos ritos, como el We Tripantu. Además, alberga capas de fósiles marinos de aproximadamente 31 millones de años y fue escenario de la histórica Batalla de Gavilán.

Rewe Choz Winkul

Rehue Cerro Amarillo

ID : HP02
669258 E, 5927451 N 18S

Dirección
Calle Finlandia 1256
Hualpén

Categoría
Espacios ceremoniales y espirituales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Espacio sagrado para la comunidad mapuche, destinado a ceremonias y rituales espirituales que fortalecen la conexión con los ancestros y la naturaleza. Es un lugar de profundo valor cultural y ceremonial, que representa un vínculo vital entre el pueblo y su territorio.





Futa Menoko Lenga

Humedal Lenga

ID : HP03
66466 E, 5928485 N 18S

Dirección
Av. Las Golondrinas 186 Caleta Lenga
Hualpén

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Área de biodiversidad que alberga una variedad de hierbas medicinales, destacando la importancia del humedal como fuente vital de agua y sustento para el ecosistema. Este espacio es fundamental para la salud del territorio y para las prácticas ancestrales de la comunidad, que reconocen el humedal como un elemento esencial para la vida y el equilibrio natural.

Trayenko Rocoto

Cascada Rocoto

ID : HP04
663459 E, 5925147 N 18S

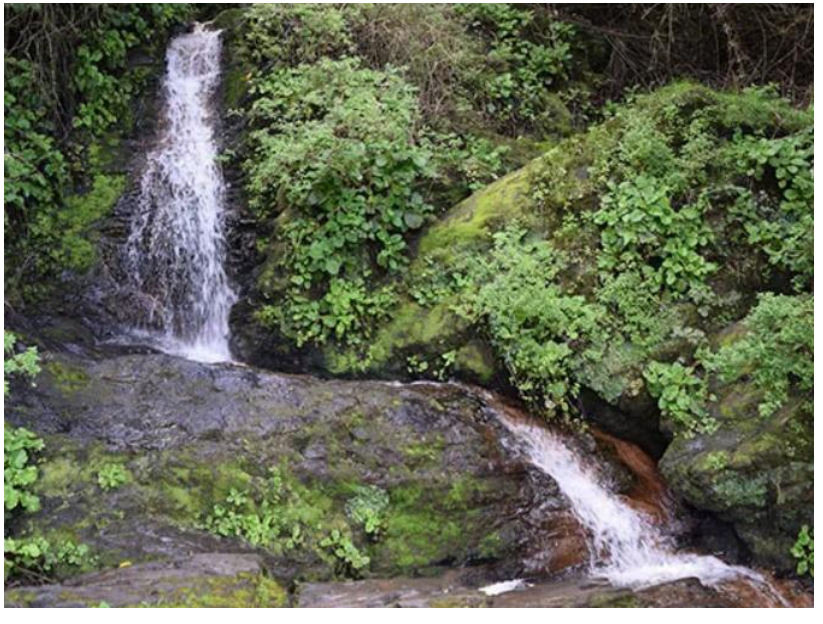
Dirección
Camino Desembocadura
Hualpén

Categoría
Espacios ceremoniales y espirituales

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción

Fuente de agua utilizada en ceremonias, en la preparación de remedios tradicionales y en la elaboración de alimentos, desempeñando un rol esencial en la vida colectiva de la comunidad.





Tuwmun Fiw Fiw Leufü

Desembocadura Río Biobío

ID : HP05
662846 E, 5925086 N 18S

Dirección
Desembocadura
Hualpén

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción

Espacio que alberga árboles ancestrales y funciona como un lugar ceremonial de gran relevancia para la comunidad. Además, es un sitio de encuentro o trawun, donde se realizan reuniones tradicionales que fortalecen los lazos comunitarios y la transmisión de saberes. Conexión con el Ngen del Lafken (Mar).

Eltun Rewe

Cementerio Rewe

ID : HP06
664185 E, 5925676 N 18S

Dirección
Camino Desembocadura
Hualpén

Categoría
Espacios ceremoniales y espirituales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Espacio ceremonial donde se realiza el cambio de rewe, rito espiritual que marca una renovación en la relación con las fuerzas de la naturaleza y los ancestros. En este lugar, el rewe antiguo es entregado al río como ofrenda, en un acto de profundo respeto y conexión con el agua, elemento sagrado que guía y purifica. Esta ceremonia simboliza el tránsito, la continuidad y el compromiso con el territorio y su espiritualidad.





Lelilwe Wallpen

Mirador Hualpén

ID : HP07
664143 E, 5925957 N 18S

Dirección
Camino Desembocadura Hualpén

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Espacio de contemplación a la comuna, inserta entre vertientes naturales, fuentes vitales de agua que sustentan la biodiversidad local y tienen un significado especial dentro de la cosmovisión mapuche como elementos sagrados que conectan la tierra y la vida.

Inaltü Lafken Chome

Caleta Chome

ID : HP33
661135 E, 5930188 N 18S

Dirección
Península de Hualpén

Categoría
Patrimonio arqueológico y cultural

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Fillke Mogen, espacio de conservación de biodiversidad, donde se realiza la extracción sostenible de flora y fauna marina. Este lugar posee un alto valor natural y cultural, siendo fundamental para el equilibrio ecológico y para las prácticas tradicionales de la comunidad.





Menoko Price

Humedal Price

ID : HP34
670680 E, 5924905 N 18S

Dirección
Marco del Pont 9564
Hualpén

Categoría
Salud y medicina tradicional

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Lugar de extracción de lawen (hierbas medicinales), donde se cultiva y resguarda el conocimiento ancestral relacionado con la sanación y el uso de plantas medicinales. Además, es un espacio de conservación de la biodiversidad, en el que la presencia del agua —elemento esencial en la cosmovisión mapuche— refuerza su carácter sagrado y su importancia como fuente de vida, equilibrio y sabiduría para la comunidad.

Menoko Chimalfe- Vasco de Gama

Humedal - Chimalfe Vasco de Gama

ID : HP35
[671671 E, 5926427 N 18S]

Dirección
Entre avenida O'Higgins, Santa María y Autopista
Hualpén

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Espacio de valor natural, donde se preserva la biodiversidad y crecen diversas hierbas medicinales utilizadas en la medicina ancestral mapuche. Este lugar representa una fuente de vida, sanación y conocimiento.





Karru Mallin

Laguna Verde

ID : HP36
664157 E, 5926417 N 18S

Dirección
Camino Desembocadura Hualpén

Categoría
Espacios de Agua y Humedales; Espacios Ceremoniales y Espirituales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Espacio de importante valor natural y cultural donde se sembraron 2 placentas como práctica cultural. En este espacio además se practica la recolección de lawen (hierbas medicinales), así como el resguardo de la diversidad de flora y fauna presentes en el lugar.

Inaltü Lafken Los Burros

Playa Los Burros

ID : HP37
[661255 E, 5927850 N 18S]

Dirección
Península de Hualpén

Categoría
Espacios naturales de valor cultural

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Fillke Mogen, espacio donde se resguarda la biodiversidad, constituyéndose como un lugar de alto valor natural y ecológico.





Inaltü Lafken Ramuntcho

Playa Ramuntcho

ID : HP38
662014 E, 5931050 N 18S

Dirección
Península de Hualpén

Categoría
Salud y medicina tradicional

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Fillke Mogen, espacio donde se resguarda la biodiversidad, constituyéndose como un lugar de alto valor natural y ecológico.

Inaltü Lafken Rocoto

Playa Rocoto

ID : HP39
662564 E, 5926080 N 18S

Dirección
Península de Hualpén

Categoría
Espacios naturales de valor cultural

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Correspondiente a un sitio generado por poblaciones instaladas sobre una alta terraza pleistocénica conectada a ambiente de roqueríos de aguas profundas, asociadas a actividades económicas centradas en la caza de lobos marinos y extracción de mariscos de la intermareal rocosa.





Trokiñn Cullintu

Punta Cullinto

ID : HP40
659062 E, 5927883 N 18S

Dirección
Camino Desembocadura
Hualpén

Categoría
Espacios Naturales de Valor Cultural

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Saliente de la península desde donde se observan las Islas Cullinto, reconocidas por su biodiversidad y valor ecológico. Este lugar es considerado sagrado en la cosmovisión mapuche, ya que en él habita el Ngen del Lafken, espíritu protector del mar.

Lelfun Millawinkul

Recinto Ceremonias Millawinkul

ID : HP41
664185 E, 5925676 N 18S

Dirección
Península de Hualpén

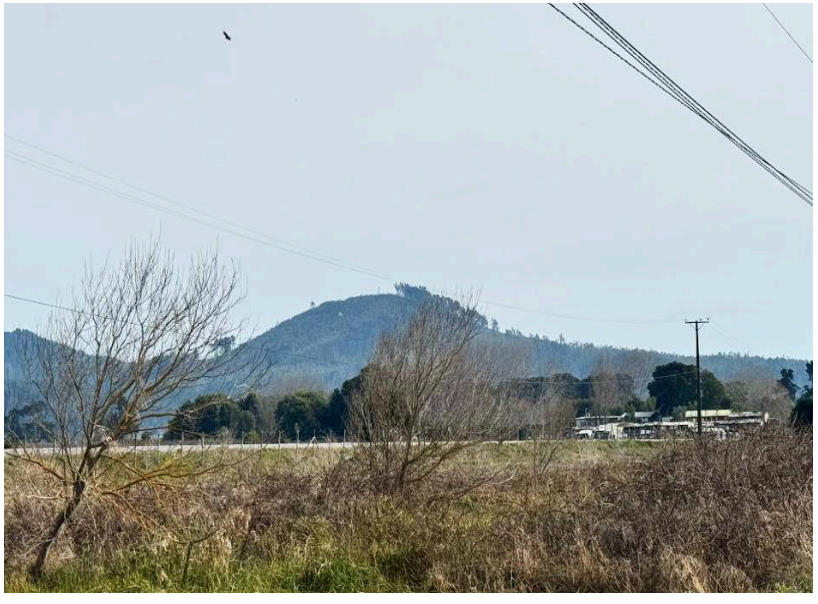
Categoría
Espacios Ceremoniales y Espirituales
Espacio de Juego y Deporte

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Espacio donde se celebran ceremonias y rogativas que fortalecen la espiritualidad y la conexión con la tierra. En este lugar se practica el juego ancestral del palín, se transmiten saberes sobre la cultura mapuche y se cultiva el vínculo intergeneracional. Rodeado de árboles nativos y vegetación silvestre, es también un espacio de recolección de alimentos y medicinas tradicionales. La presencia de Chemamüll y banderas del territorio refuerza su identidad y lo consagra como un lugar de memoria, encuentro y pertenencia para la comunidad.





Pikun Txen Txen

Tren Tren Norte

ID : HP42
662228E, 5929683 N 18S

Dirección
Península de Hualpén

Categoría
Territorio y Organización Comunitaria

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Cerro de valor natural e identitario para el territorio de Hualpén, donde se manifiesta una conexión con la espiritualidad de la naturaleza. Es un espacio que resguarda especies de vegetación nativa y cumple un rol fundamental como refugio natural y simbólico para la comunidad. Su presencia fortalece el vínculo con el entorno y sostiene la memoria territorial del pueblo mapuche.

Huillin Txen Txen

Tren Tren Sur

ID : HP43
661281E, 5928721N 18S

Dirección
Península de Hualpén

Categoría
Territorio y Organización Comunitaria

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Cerro de valor natural e identitario para el territorio de Hualpén, donde se manifiesta una conexión con la espiritualidad de la naturaleza. Es un espacio que resguarda especies de vegetación nativa y cumple un rol fundamental como refugio natural y simbólico para la comunidad. Su presencia fortalece el vínculo con el entorno y sostiene la memoria territorial del pueblo mapuche.





Menoko Uñümwe

Humedal Uñümwe

ID : HP45
669794 E, 5925702 N 18S

Dirección
Camino Desembocadura Hualpén

Categoría
Espacios Naturales de Valor Cultural

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción
Saliente de la península desde donde se observan las Islas Cullinto, reconocidas por su biodiversidad y valor ecológico. Este lugar es considerado sagrado en la cosmovisión mapuche, ya que en él habita el Ngen del Lafken, espíritu protector del mar.

Inaltü Lafken Purra Purrawe

Caleta Las Escaleras

ID : HP47
661783 E, 5927269 N 18S

Dirección
Península de Hualpén

Categoría
Espacios Ceremoniales y Espirituales

Fuente
Asociaciones indígenas
G. Earth_A. OlateB

Descripción
Espacio destinado al Trawün y a ceremonias junto a la Machi (Killintun) en la playa, donde además se extrae Wiltrulco (agua de vertiente). Fillke Mogen, lugar de conservación de la biodiversidad y de alto valor natural.



Wallpen

Tain mapuchegüenmew tufachi mapumew megelein, chew kom uñiwtukuley tachi leufumew füw-füw ka lafken kiñewtukulei mawidamew menoko aliwenmew ka filke lilmew ka lafken.

Mogeley itrofil mogen, mogeley fillke Ngen, kuñiutukuy ko Aliwen ka rupu.

Pu mapuche menoko lengamew choz winkul ka chew fentepemum füw-füw leufu.

Re laufu muten no, muley mogen Ngen.

Lleyipugúey lonkontugéy ka ayigüekey kiñewun mapu tain kuifike che ka kom wulkelu mogen.

KUIFIKE DUAMGEKEMUM FILLKE TROKIÑ

ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN CULTURAL INDÍGENA

WALLPEN (HUALPÉN)

Este recorrido nace del trabajo compartido con distintas asociaciones mapuche de Hualpén; ***Asociación Indígena Nehuen Tuin Pu Peñi, Asociación Indígena Millawinkul Hualpenche, Pu Palife Hualpenche, Wiñoy Tain Kimün y Trawun Hualpenche. Además, la Agrupación Kallfu Llallin.*** Junto a ellas, y con el apoyo de distintas fuentes, se identificaron **53 espacios de significación cultural indígena.**



Comenzamos en el **Choz Winkul** (Cerro Amarillo), un parque urbano que es mucho más que naturaleza: es un espacio ceremonial vivo, donde se realizan rituales como el **We Tripantu.** Aquí, entre vertientes, **Chemamüll, Rewe** y fósiles de hace millones de años, se respira historia y espiritualidad.



Desde ahí nos movemos al **Menoko Lenga** (Humedal Lenga), conocido también como **Futa Maullin** o **Fillke Mogen**. Este humedal guarda vida en todas sus formas: biodiversidad, ***lawen*** (hierbas medicinales) y ***ko,*** fuente esencial para el territorio y para las prácticas sanadoras de la comunidad.





Más al norte y al sur se levantan dos cerros importantes: **Pikun Txen Txen y Huillin Txen Txen.** Ellos resguardan el paisaje con fuerza y sabiduría. Refugio natural y espiritual, estos cerros son parte de la identidad del territorio, conectando a la comunidad con su entorno y con los relatos antiguos.



Finalmente, llegamos a un momento sagrado: la Renovación del **Rewe**. Aquí se despide un rewe antiguo y se entrega al río, como señal de respeto y continuidad. Es una ceremonia de tránsito, de renovación del vínculo con los ancestros, el agua y la tierra que sostiene la vida.



Nos acercamos al espacio de la **Asociación Millawinkul,** donde se levantan ceremonias y se juega ***Palin***, el deporte ancestral mapuche. Rodeado de árboles, ***lawen*** y banderas del territorio, este lugar une generaciones, saberes y memoria viva.



CATEGORIZACIÓN DE ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN CULTURAL INDÍGENA

08 — **ESPACIOS DE AGUA Y HUMEDALES**
Futa Menoko Lenga- Trayenko Rocoto- Lelilwe Wallpen- Menoko Chimalfe/ Vasco de Gama- Karru Maullin- Futa Menoko Magüin Leufü Fiw Fiw- Menoko Boyenetu- Lil ka Witrunko

03 — **SITIOS DE ENCUENTRO Y APRENDIZAJE**
Choz Winkul- Futatrawun ka Palikantun- Palikantun ka Trawün

07 — **ESPACIOS CEREMONIALES Y ESPIRITUALES**
Rewe, Choz Winkul- Tuwmun Fiw Fiw Leufü- Eltun Rewe-Lelfun Millawinkul- Menoko Ufümwe- Inaltü Lafken Purra Purrawe- Alwemapu Lil Menoko

02 — **SALUD Y MEDICINA TRADICIONAL**
Menoko Price- Lawen

26 — **PATRIMONIO ARQUEOLOGICO Y CULTURAL**
Conchal Chome. Kiñe- Conchal Chome. Epu- Conchal Chome. Küla- Conchal Chome. Meli- Conchal Chome A- Conchal Chome B- Conchal Chome C- Conchal. Kiñe- Conchal. Epu- Conchal. Küla- Conchal. Meli- Conchal. Kechu- Conchal. Rayu- Conchal. Regle- Conchal. Pura - Conchal Perone. Kiñe- Conchal Perone. Epu- Conchal Rocoto. Kiñe- Conchal Rocoto. Epu- Conchales- Conchal Trokiñ de la Barra - Conchal Trokiñ Islote de la Barra- Conchal Trokiñ Ballenera Macaya - Inaltü Lafken Chome- Inaltü Lafken Ramuntcho- Inaltü Lafken Rocoto

02 — **TERRITORIO Y ORGANIZACION COMUNITARIA**
Pikun Txen Txen- Huillin Txen Txen

01 — **ESPACIOS DE JUEGOS Y DEPORTES**
Paliwe

04 — **ESPACIOS NATURALES DE VALOR CULTURAL**
Millawinkul- Trokiñ Reque- Inaltü Lafken Los Burros- Trokiñ Cullintu

3 REUNIONES

1 VISITA A TERRENO

53 ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN

“Hualpén, visto desde el sentir mapuche, es un territorio vivo y sagrado, donde todo está interconectado y es dinámico. Entre el río Biobío y el mar conviven: humedales, cerros, bosques nativos, quebradas y la costa.

Vive el ***itrofill mogen,*** la diversidad de seres que habitan y dan equilibrio al lugar. Los ngen, los espíritus protectores, cuidan el agua, los árboles y los caminos. Para las comunidades mapuche, espacios como el ***humedal de Lenga, el Cerro Amarillo o*** la ***desembocadura del río Biobío*** no son solo paisajes, son lugares sagrados.

Allí se ora, se recuerda y se celebra, conectando con la tierra, los antepasados y todo lo que da vida.”



San Pedro, llitukefuy wallmapu

Pu mapuche mulekefuy ka muleay tufachi mapumew

Iñchin mulein tufachi mapumew

"San Pedro es un territorio mapuche en la entrada a la ruta originaria. El pueblo mapuche siempre ha estado presente, sobre todo en este territorio. Somos gente de la tierra y estamos llamados a defender este territorio, porque para nosotros el territorio es un todo."

Eliseo Antinao
Presidente Asociación Newen Leufu
San Pedro de la Paz. 2025.

San Pedro de la Paz

Comuna de San Pedro de la Paz

San Pedro de la Paz müley ñi mapu ka ñi fill mogen.

San Pedro de la Paz ka müley rüpü, lelfün, lafken ka winkul. Feychi mapu müley küme mogen. Müley mapuche-lafkenche tüfachi mapu mew. Fey tañi mongen, tañi rakizuam, tañi gülkantun ka tañi rakiduam.

Feimu muley leufu, magüin ka menoko müley füta az mapu mew. Feychi mapumew nentuin tañi ngillatun, tañi lawentuchefe kintukey lawen tain lawentuael ka muley kumeke Newen

Kuñiutukukelu. Ka femuechi muley trokiñn chew dewmagüekemum lleyipun, kuifike aukantun ka palin lofmew

Warria tremi welu tain dugu petu mogeley.

Fey ta san pedro re warria muten no, chew mogelei mapu ka tain mapucheguen

San Pedro de la Paz es una comuna marcada por la presencia del agua, con un paisaje compuesto por humedales, lagunas y zonas boscosas, que se entrelazan con cerros y áreas urbanizadas. Este entorno ha sido históricamente habitado por comunidades mapuche-lafkenche, quienes mantienen una relación activa con el territorio desde lo espiritual, lo medicinal y lo comunitario.

Durante el proceso participativo, las comunidades indígenas pusieron énfasis en la importancia de los cuerpos de agua como espacios donde se expresa la espiritualidad mapuche, a través de prácticas como la recolección de hierbas medicinales y las rogativas. Estos lugares son considerados hábitats de fuerzas protectoras, y su cuidado es parte esencial del vínculo con la naturaleza.

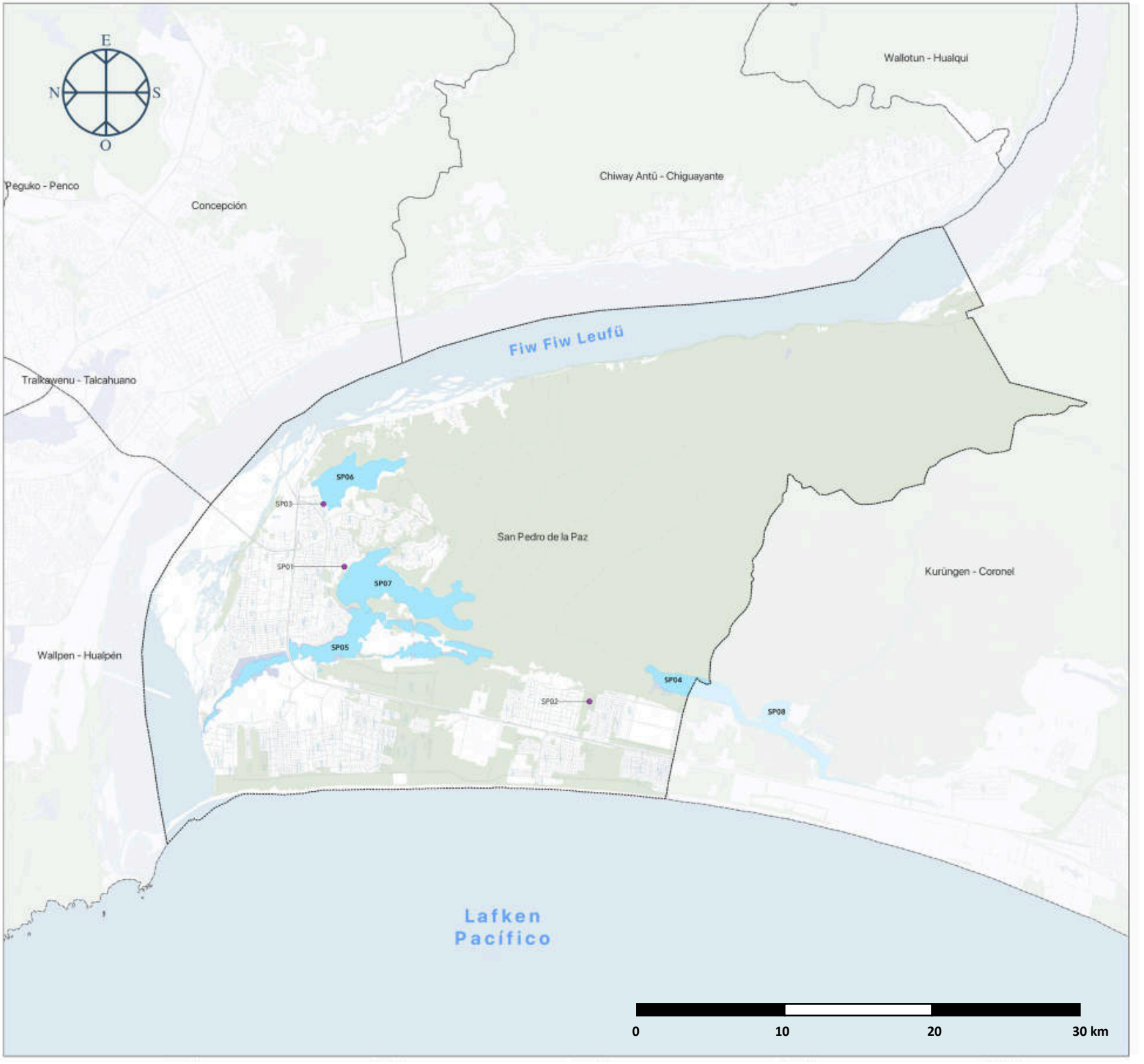
También se reconocieron espacios destinados a la práctica ceremonial y al juego ancestral, donde la comunidad se reúne en momentos significativos, reafirmando su identidad cultural. Estas prácticas, muchas veces desarrolladas en entornos naturales, resisten en medio del crecimiento urbano, adaptándose a las nuevas condiciones del territorio.

El reconocimiento de estos espacios permitió visibilizar cómo lo espiritual y lo natural permanecen entrelazados en la vida cotidiana de las comunidades, proyectándose más allá del tiempo y las transformaciones materiales. San Pedro de la Paz, así, se configura como un territorio donde la memoria y la cultura mapuche continúan activas, y donde las formas tradicionales de habitar se actualizan sin perder su profundidad simbólica ni su conexión con la tierra. (Total de espacios registrados: 8).

Código	Nombre	Mapudungun	Categorización
SP01	Rewe Laguna Grande	Rewe Lafken Kolliyeko	Espacios Ceremoniales y Espirituales
SP02	Plaza Villa Ruka Colimapu	Nguillantuwe Paliwe Ruka Colimapu	Espacios Ceremoniales y Espirituales
SP03	Espacio ceremonial Laguna Llacolen (Laguna Chica)	Nguillatuwe Maullin Llacolen	Espacios Ceremoniales y Espirituales
SP04	Humedal Junquillar	Menoko junkillar	Espacios de Agua y Humedales
SP05	Humedal Los Batros	Menoko Los Batros	Espacios de Agua y Humedales
SP06	Laguna Chica	Mallin Llacolen	Espacios de Agua y Humedales
SP07	Laguna Grande	Mallin Kolliyeko	Espacios de Agua y Humedales
SP08	Laguna La Posada	Mallin La Posada	Espacios de Agua y Humedales






E
N
S
O
Wallotun - Hualqui
Chiway Antü - Chiguayante
Peguko - Penco
Concepción
Fiw Fiw Leufü
Tralkawenu - Talcahuano
SP06
SP03
San Pedro de la Paz
SP01
SP07
Kurüngen - Coronel
Wallpen - Hualpén
SP05
SP04
SP02
SP08
Lafken
Pacífico
0
10
20
30 km



Rewe Lafken Kolliyeko

Rewe Laguna Grande

ID: SP01
669005 E, 5920388 N 18S

Dirección
Av Laguna Grande
San Pedro de la Paz

Categoría
Espacios ceremoniales y espirituales

Fuente

Levantamiento asociaciones indígenas; GRIUT (2022). Toponimias en el AMC: Lugares de significación Mapuche-Lavkenche

Descripción

Distintas fuentes. Espacio sagrado donde se emplaza un rewe, elemento central en la espiritualidad mapuche. En este lugar se realizan ceremonias propias de la cultura ancestral, como el We Tripantu y otras rogativas, que fortalecen el vínculo con los espíritus, la naturaleza y la comunidad. Es un sitio de profundo respeto y significación, donde se renueva la energía, la identidad y la conexión con el territorio

Nguillantuwe Paliwe Ruka Colimapu

Plaza Villa Ruka Colimapu

ID: SP02
666381 E, 5915617 N 18S

Dirección
Cayman Epu 687
San Pedro de la Paz

Categoría
Espacios ceremoniales y espirituales

Fuente
Asociaciones indigenas

Descripción

Espacio de Nguillatun (ceremonia colectiva), kimeltuwün (aprendizaje) y trafkintu (intercambio de saberes, alimentos o plantas). En este lugar se desarrollan prácticas culturales que integran tanto lo espiritual como lo comunitario. La presencia del Paliwe (cancha ceremonial de palín) y del Rewe (altar espiritual) expresa la complementariedad entre el juego ceremonial (palín) y la rogativa espiritual, reflejando la visión comunitaria del loft mapuche.





Nguillatuwe Mallin Llacolen

Espacio ceremonial Laguna Llacolén (Laguna Chica)

ID: SP03
670082 E, 5920724 N 18S

Dirección
Av. Laguna grande
San Pedro de la Paz

Categoría
Espacios ceremoniales y espirituales

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas

Descripción

Lugar de gran significación espiritual para la comunidad mapuche, donde se realizan rogativas y ceremonias que refuerzan el vínculo con el agua, la naturaleza y los ancestros. Este entorno, marcado por la presencia de la laguna, es reconocido como un espacio sagrado de encuentro, agradecimiento y renovación espiritual.

Menoko Junkillar

Humedal Junquillar

ID: SP04
666608 E, 5913606 N 18S

Dirección
Laguna Grande lateral
San Pedro de la Paz

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones Indígena

Descripción

Constituye un ecosistema de valor natural y espiritual. Destaca por su biodiversidad, siendo hábitat de múltiples especies de flora y fauna nativa. Entre su vegetación sobresalen diversas hierbas medicinales, espacio de recolección de lawen (plantas medicinales) y de conexión espiritual con la naturaleza.





Menoko Los Batros

Humedal Los Batros

ID: SP05
667218 E, 5920196 N 18S

Dirección
Sector Los Batros.
San Pedro de la Paz

Categoría
Salud y medicina tradicional

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas

Descripción

Valor tanto ambiental como cultural. Alberga una gran diversidad de especies nativas y es reconocido por las comunidades como un sitio esencial para la recolección de plantas medicinales (lawen) y prácticas espirituales ligadas a su cosmovisión y relación con la naturaleza.

Mallin Llacolen

Laguna Chica

ID: SP06
670691 E, 5920178 N 18S

Dirección
Arturo Fernández Vial 2775,
San Pedro de la Paz

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Espacio reconocido por su relevancia ecológica y su significado cultural. Está vinculado a la leyenda de Galvarino y Llacolen, princesa mapuche, lo que la convierte en un lugar de memoria y simbolismo. Es también un sitio donde se recolecta lawen (hierbas medicinales) y se resguarda una importante biodiversidad, reforzando su rol en las prácticas de sanación y conexión espiritual con el entorno.





Mallin Kolliyeko

Laguna Grande

ID: SPC07
673951 E, 5922560 N 18S

Dirección
Av. Laguna Grande. Villa San Pedro.
San Pedro de la Paz

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas

Descripción

Espacio de relevancia para la comunidad mapuche, tanto por su biodiversidad como por su dimensión ceremonial. En sus orillas se realizan rogativas y encuentros espirituales, y se recolecta lawen (plantas medicinales) en conexión con la naturaleza. En este lugar se emplaza un rewe, altar sagrado que representa el nexo entre la tierra y las fuerzas espirituales, siendo eje central en ceremonias como el Nguillatun y el We Tripantu. La laguna es reconocida como un punto de equilibrio entre lo natural y lo espiritual, resguardado por los ngen (espíritus protectores del territorio).

Mallin La Posada

Laguna La Posada 1

ID: SP08
665628 E, 5911427 N 18S

Dirección
Sector la Posada
San Pedro de la Paz

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Espacio reconocido por las comunidades mapuche como lugar de conexión con la naturaleza, donde se expresa la relación espiritual y práctica con el territorio. Es un sitio habitual para la recolección de lawen (hierbas medicinales), utilizadas en prácticas de sanación y medicina ancestral. Su entorno alberga biodiversidad nativa, lo que refuerza su importancia como lawentuwe (lugar de medicina) y punto de equilibrio ecológico y cultural.



San Pedro de la Paz

San Pedro che kimguey nienmu may fillke ka itrofil mogen ñi mapumew muley menoko maullin, trayenko, tufachi mapu ponwintuky ñi chegüen

Dewmagüekey kuifike dugu, trawun, lleyipun, Nguillatun.

Newentukigün ka kiñeukuleigün.

Mulemun am ta lawen, fillke Anumka, pepilkay tain tremael fillke mogen ka feimu ta witrampurragüey ta Palikantun, Nguillatun ka we tripan antu

Tufachi fillke dugumew ta kiñe nulan chilka reke amuley ta mogen.

KUIFIKE DUAMGEKEMUM FILLKE TROKIÑ

ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN CULTURAL INDÍGENA

SAN PEDRO DE LA PAZ

Este recorrido nace del trabajo compartido con distintas asociaciones mapuches; ***Asociaciones Indígenas Lafken Palife, Colimapu Kiñe, Newen Leufu, Newen Purrun, Mapuche Loft Yal y Comunidad Joaquín Melipan***. Junto a ellas, y con el apoyo de distintas fuentes, se identificaron **08 espacios de significación cultural indígena**.



CATEGORIZACIÓN DE ESPACIOS DE SIGNIFICACION INDIGENA

05 ESPACIOS DE AGUA Y HUMEDALES
Menoko Junkillar -Menoko Los Batros - Mallin Llacolen- Mallin Kolliyeko- Mallin La Posada

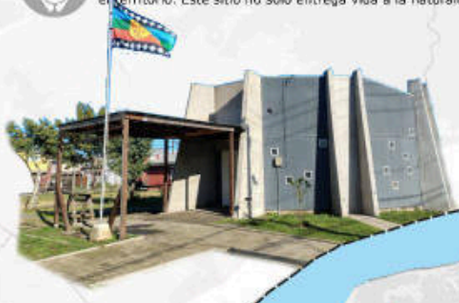
03 ESPACIOS CEREMONIALES Y ESPIRITUALES
Rewe Mallin Kolliyeko -Nguillantuwe Paliwe Ruka Colimapu- Nguillatuwe Mallin Llacolen

5 REUNIONES

1 VISITA A TERRENO

08 ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN

Comenzamos el recorrido en torno a la **Mallin Kolliyeko** (Laguna Grande), lugar donde el agua, el viento y la tierra dialogan en equilibrio. A un costado se alza el **Rewe, espacio sagrado** que orienta las ceremonias y las rogativas. Aquí es posible recolectar **lawen, respirar profundo y renovar el vínculo espiritual** con las fuerzas que habitan el territorio. Este sitio no solo entrega vida a la naturaleza, también nutre el espíritu.



Continuamos hacia la **Nguillantuwe Paliwe Ruka Colimapu,** donde se realiza el **Nguillatun, el juego del Palín y el compartir.** Este espacio mantiene viva la enseñanza ancestral.





Seguimos hacia la **Mallin Llacolen** (Laguna Llacolén-Laguna Chica), espacio envuelto en leyendas y memorias que aún se sienten al caminar. Aquí se escucha de antiguos relatos como el de **Galvarino y Llacolen.** El entorno está cargado de energía, y entre sus árboles y orillas se realizan rogativas que fortalecen la conexión con el agua y los ancestros. El balneario no es solo un lugar recreativo, también es ceremonial: un punto de agradecimiento y renovación.

Desde allí nos dirigimos al **Menoño Los Batros** (Humedal Los Batros), un paisaje que vibra con diversidad. Aquí crecen múltiples especies de flora nativa, muchas de ellas utilizadas como lawen. El humedal es más que un ecosistema: es un lugar de sanación, **donde la espiritualidad se entreteje con el cuidado de la naturaleza.**

Finalizamos el recorrido en el **Menoko Junkillar** (Humedal Junquillar), un espacio donde la bruma, el agua y la vegetación se funden. Sus **hierbas medicinales** brotan como ofrendas del territorio, recordándonos que todo está conectado. Aquí, la tierra se escucha y se honra, y cada paso es una forma de agradecer.



> **San Pedro de la Paz** se reconoce por sus espacios donde la naturaleza, la espiritualidad y la memoria coexisten. Son **humedales, lagunas y plazas** que no solo contienen riqueza ecológica, sino también un profundo significado cultural. Estos lugares se configuran como **escenarios de ceremonias, rogativas y encuentros comunitarios**, donde se preservan saberes ancestrales, se fortalece la identidad y se renuevan los lazos con el territorio y sus fuerzas espirituales.
>
> La presencia de **lawen, árboles nativos y ecosistemas biodiversos** potencia su valor, permitiendo prácticas tradicionales de **sanación y recolección,** junto a actividades como el **Nguillatun, el Trafkintu o el Palin.** En ellos, el juego, la espiritualidad y la convivencia se fusionan como parte de una visión del mundo que entiende la naturaleza como un ser vivo y sagrado. Así, el territorio se transforma en un libro abierto donde cada gesto, planta o ceremonia reafirma el vínculo espiritual entre quienes habitan y son guardianes de estos espacios.





Chi futa Ngen mulelu lafkenmew wulniey ñi kimun ichin falintukein tain pu che kupalelu ñi kupa kimael ñi kupan.

"El Futa Ngen del lafken es nuestro principal lugar de significación. De una u otra forma, se sigue conservando la cultura bajo la subcultura minera. Para nosotros es importante que nuestra familia siga aprendiendo de esta práctica milenaria de nuestros ancestros."

Bernada Huentenao Breve
Presidenta Asociación Newen Boyen
Coronel 2025.

Kurüngen

Comuna de Coronel

Kurüngen müley huillinple lafken, füw füw leufu wirrintukuley inaltu lafkenmew

Adun menoko muley, Winkul, mawidantu.

Lolol mapumew mulekefui kudawfe nentukelu kaupunmew itrofill falin kura.

Futa kuifi ñi mulen ta mapuche lafkenche

Lafken menoko falintun trokiñguey feimu dewmaguekey lleyipun kintu ialkefuigun.

Ka femuechi llamnieguey ta pu Ngen.

Pu Winkul ka mawidantu txen txen Ngen.

Isla santa maría mew niei kuifike dugu, eltun ka menoko kom tufachi dugu.

Pelfali ñi mulen che tufachi trokiñn mew.

La comuna de Coronel, ubicada al sur del río Biobío, se caracteriza por su geografía costera, una red de humedales, cerros, lagunas y sectores rurales que se entrelazan con un pasado minero e industrial aún latente. Este territorio, habitado ancestralmente por comunidades mapuche-lafkenche, conserva múltiples capas de memoria vinculadas al mar, los esteros y espacios ceremoniales, donde las prácticas espirituales y cotidianas siguen vivas.

Durante el proceso participativo, las comunidades destacaron la profunda conexión con el borde costero y su importancia para la subsistencia, como la pesca y la recolección, pero también para la espiritualidad. El mar y sus Trayenkos, las playas y humedales, son considerados espacios donde habitan fuerzas protectoras (Ngen) y donde se llevan a cabo rogativas y encuentros. Cuerpos de agua son valorados por su biodiversidad y su función ceremonial. Los cerros son reconocidos por su valor natural, espiritual y de protección como Txen Txen.

También se reconoce la Isla Santa María como un territorio de significación cultural indígena, cuya importancia no sólo se expresa en las prácticas o formas de habitar actuales, sino que también, se manifiesta a través de la presencia de restos arqueológicos distribuidos por toda la isla, antiguos cementerios indígenas y un humedal de gran valor ecológico y espiritual.

La presencia de cementerios, Rewe, Chemamüll y lugares de rogativa demuestra que Coronel no solo guarda memoria, sino que sigue siendo un espacio donde la espiritualidad y la organización comunitaria mapuche continúan activas. Así, en medio de la ciudad, con una identidad industrial marcada, el territorio mantiene su vida ancestral. (Total de espacios registrados: 41).

Código	Nombre	Mapudungun	Categorización
CO01	Chemamull Playa Maule	Chemamull Inaltü Lafken Maule	Espacios Ceremoniales y Espirituales
CO02	Rewe Comunidad Huenullanca	Rewe Lof Huenullanca	Espacios Ceremoniales y Espirituales
CO03	Parque Hito a Galvarino	Trekawe Hito a Galvarino	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CO04	Cementerio de Peste	Eltuwe Peste	Cementerios y Memoria Ancestral
CO05	Arqueológico - Boca Maule	sin equivalencia directa	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CO06	Playa Maule	Inaltü Lafken Maule	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CO07	Cementerio I	Eltuwe. Kiñe	Cementerios y Memoria Ancestral
CO08	Cementerio II	Eltuwe. Epu	Cementerios y Memoria Ancestral
CO09	Ex Cementerio.	Eltuwe	Cementerios y Memoria Ancestral
CO10	Camino a playa Las Dolores	Rupu Inaltü Lafken Dolores	Espacios Ceremoniales y Espirituales
CO11	Playa Tres Cuevas	Inaltü Lafken Tres Cuevas	Territorio y Organización Comunitaria
CO12	Estero Villa Mora	Maguin Trokiñn Mora	Espacios Naturales de Valor Cultural
CO13	Cascada Estero Manco	Trayenko Manko	Espacios de Agua y Humedales
CO14	Bosque	Aliwen	Espacios Naturales de Valor Cultural
CO15	Conchales	Conchales	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CO16	Conchal Coronel 01	Conchal Kurüngen. Kiñe	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CO17	Conchal Coronel 02	Conchal Kurüngen. Epu	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CO18	Conchal Coronel 03	Conchal Kurüngen. Küla	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CO19	Conchal Coronel 04	Conchal Kurüngen. Meli	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CO20	Playa El Rincón	Inaltü Lafken El Rincón	Espacios Ceremoniales y Espirituales
CO21	Terreno Comodato.	Wulun Mapu	Espacios de Producción y Vida
CO22	Borde Costero Coronel	Inaltü Lafken Kurüngen	Espacios de Producción y Vida
CO23	Humedal Los Lunes (Isla Santa María)	Menoko Los Lunes	Espacios de Agua y Humedales
CO24	Laguna Quiñenco	Mallin Quiñenko	Espacios de Agua y Humedales
CO25	Humedal Boca Maule	Menoko Boca Maule	Espacios de Agua y Humedales
CO26	Cerro La Colonia	Winkul La Colonia	Espacios Naturales de Valor Cultural
CO27	Cerro Obligado	Winkul Obligado	Espacios Naturales de Valor Cultural
CO28	Humedal Pailawenu	Menoko Pailawenu	Espacios de Agua y Humedales
CO29	Sector Puchoco - Schwager	Trokiñn Puchoco - Schwager	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CO30	Laguna de la Luna	Mallin de la Luna	Espacios de Agua y Humedales
CO31	Estero Lagunillas - Humedal Escuadron	Maguin Lagunillas-Menoko Escuadron	Espacios de Agua y Humedales
CO32	Sector Pueblito	Trokiñn Pueblito	Espacios de Producción y Vida
CO33	Camino Playa El Curvén	Rupu Inaltü Lafken El Curvén	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CO34	Espacio de conchillas	Trokiñn Conchillas	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CO35	Punta Espolón	Trokiñn Espolón	Espacios Naturales de Valor Cultural
CO36	Espacio Arqueológico Retén Isla Santa María	Trokiñn Arqueológico Retén Isla Santa María	Patrimonio Arqueológico y Cultural
CO37	Estero La Posada	Maguin La Posada	Espacios de Agua y Humedales
CO38	Cancha de Palín I	Paliwe. Kiñe	Espacio de Juego y Deporte
CO39	Cancha de Palín II	Paliwe. Epu	Espacio de Juego y Deporte
CO40	Humedal Paso Seco Sur	Menoko Paso Seco Sur	Espacios de Agua y Humedales
CO41	Cerro Yobilo	Winkul Yobilo	Espacios Naturales de Valor Cultural

Leyenda ESCI

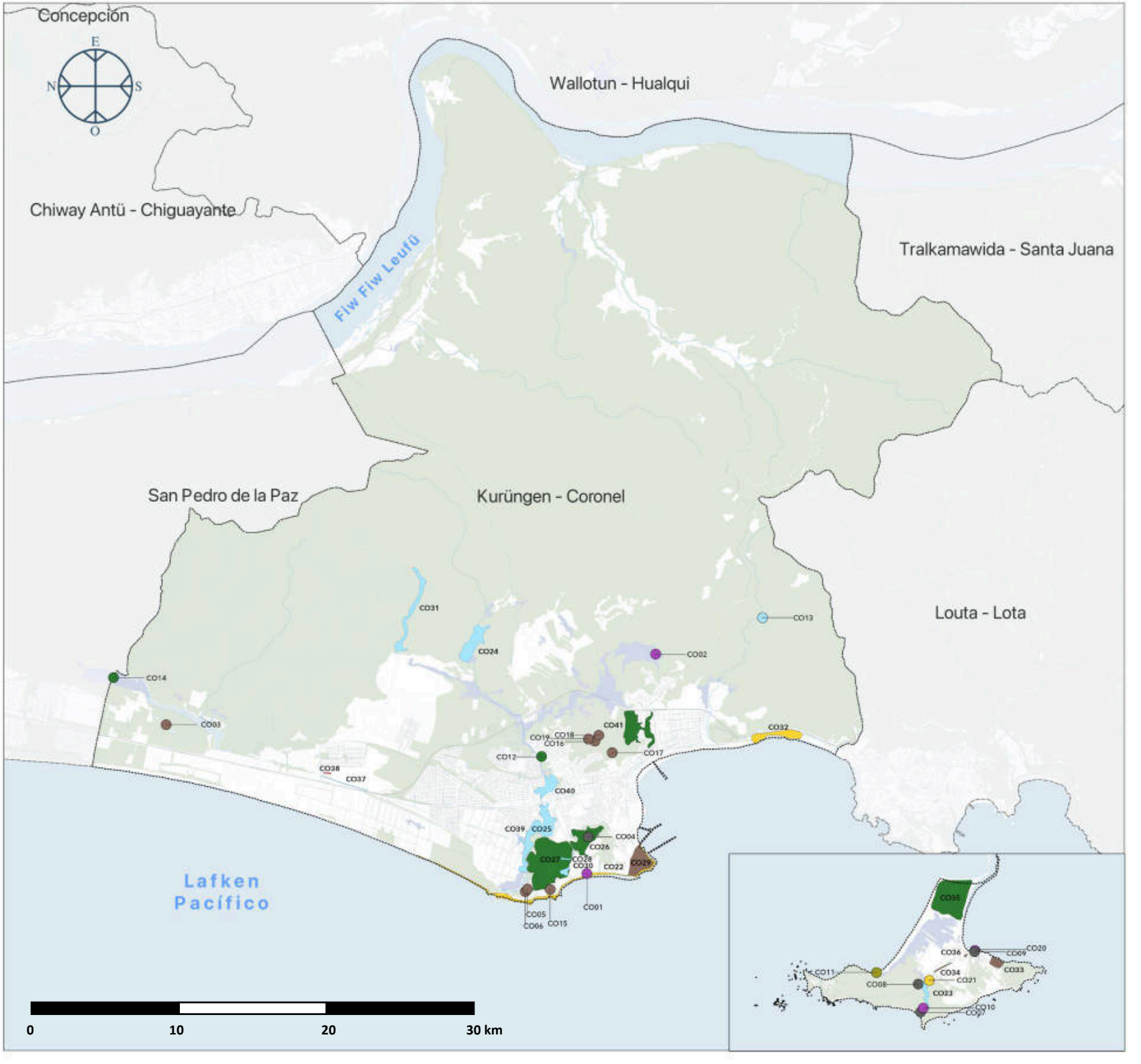
Polígonos Puntos

- Espacios de agua y humedales
- Sitios de encuentro y aprendizaje
- Espacios ceremoniales y espirituales
- Cementerios y memoria ancestral
- Salud y medicina tradicional
- Patrimonio arqueológico y cultural
- Territorio y organización comunitaria
- Espacios de juego y deporte
- Espacios naturales de valor cultural
- Espacios de producción y vida

Leyenda ESCI

Información Base
Cobertura suelo. CONAF, 2015

- Vegetación
- Humedales
- División Política Administrativa
- Carreteras
- Calles
- Red Hidrográfica


Concepción
E
N
S
O
Wallotun - Hualqui
Chiway Antü - Chiguayante
Fiw Fiw Leufü
Tralkamawida - Santa Juana
San Pedro de la Paz
Kurüngen - Coronel
Louta - Lota
Lafken
Pacífico
CO31
CO13
CO24
CO02
CO14
CO03
CO41
CO19
CO18
CO16
CO17
CO32
CO12
CO38
CO37
CO40
CO39
CO25
CO04
CO26
CO27
CO28
CO30
CO22
CO29
CO01
CO05
CO06
CO15
CO35
CO36
CO09
CO20
CO11
CO34
CO33
CO21
CO08
CO23
CO10
CO07
0
10
20
30 km



Chemamull Inantü Lafken Maule

Chemamull Playa Maule

ID: CO01
661864 E, 5902042 N 18S

Dirección
Playa Maule
Coronel

Categoría
Espacios ceremoniales Y espirituales

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas

Descripción

Se ubican frente a Playa Maule, en mapudungun significa "gente de madera", son esculturas mapuches de madera que se utilizaban en ritos funerarios para proteger el alma del difunto y evitar que fuera capturada por espíritus malignos.

Rewe Lof Huenullanca

Rewe Comunidad Huenullanca

ID: CO02
667235 E, 5900361 N 18S

Dirección
Sector Escuadrón
Coronel

Categoría
Espacios ceremoniales Y espirituales

Fuente
Asociaciones indígenas.
coronel.cl/noticias/

Descripción

Sitio de Rewe donde se realizan rogativas. Punto de conexión con el mundo espiritual, el lugar donde el Machi se eleva para comunicarse con los antepasados y fuerzas cosmológicas.





Trekawe Hito a Galvarino

Parque Hito a Galvarino

ID: CO03
665506 E, 5912324 N 18S

Dirección
Sector Escuadrón
Coronel

Categoría
Patrimonio arqueológico y cultural

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas

Descripción

Declarado Monumento Nacional mediante el Decreto N°903 (2003), este sitio posee alto valor histórico y simbólico en la memoria del pueblo mapuche. Corresponde al lugar asociado a la Batalla de Lagunillas (1557), enfrentamiento en el cual las fuerzas mapuche se midieron con las tropas de García Hurtado de Mendoza. El hito constituye un referente patrimonial que articula el valor histórico-militar con la significación cultural mapuche, integrándose al acervo territorial como espacio de memoria y reafirmación identitaria.

Eltuwe Peste

Cementerio de Peste

ID: CO04
662763 E, 5902010 N 18S

Dirección
Cerro La Colonia
Coronel

Categoría
Cementerios y memoria ancestral

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas

Descripción

Ubicado en el Cerro La Colonia, este sitio corresponde a un cementerio vinculado a una peste ocurrida entre los siglos XVIII y XIX, cuya existencia se conserva mediante transmisión oral en la memoria de las comunidades del sector. Si bien no se trata de un cementerio mapuche en sentido estricto, posee un alto valor espiritual y territorial para las asociaciones indígenas locales.





Arqueológico - Boca Maule

Arqueológico - Boca Maule

ID: CO05
681533 E, 5875741 N 18S

Dirección
Camino del Estero Sector Maule
Coronel

Categoría
Patrimonio arqueológico y cultural

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas

Descripción

Hallazgo de restos arqueológicos consistentes en conchales y fragmentos de vasijas. Estos elementos evidencian presencia humana ancestral en la zona, posiblemente vinculada a prácticas de asentamiento y recolección. Sin embargo, el lugar fue intervenido sin autorización del Consejo de Monumentos Nacionales, extrayéndose parte del cerro donde se encontraron los restos. En su lugar, se construyó una vivienda particular, lo que constituye una vulneración a la legislación patrimonial vigente y un deterioro irreversible del contexto arqueológico.

Inaltü Lafken Maule

Playa Maule

ID: CO06
661421 E, 5903546 N 18S

Dirección
Sector Maule
Coronel

Categoría
Patrimonio arqueológico y cultural

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas

Descripción

Documentación de vestigios arqueológicos: restos de conchas, flechas, utensilios. No fue posible encontrar la ubicación exacta del sitio de interés en el Visor de Monumentos Arqueológicos del Consejo de Monumentos Nacionales ni en los artículos científicos revisados. “aún existe en Maule, cerca del estero, restos de conchas, flechas, de utensilios domésticos” “en el año 1978, estudiantes del Liceo de Coronel recolectaron una gran cantidad de conchas en el lugar, actividad que contó con cobertura de prensa por parte del Diario El Sur de Concepción” (Ogalde, García & Gutiérrez, 2000, p.114).





Eltuwe. Kiñe

Cementerio I

ID: CO07
629473 E, 5901590 N 18S

Dirección
Ruta a puerto Norte. Isla Santa María. Coronel

Categoría
Cementerios y memoria ancestral

Fuente
Levantamiento Asoc. Isla Santa María, Coronel.

Descripción

Ubicado en Isla Santa María. Según los relatos de la comunidad fueron encontradas osamentas mapuches, por lo que se intuye existiría un cementerio mapuche.

Eltuwe. Epu

Cementerio II

ID: CO08
630840 E, 5901705 N 18S

Dirección
Isla Santa María
Coronel.

Categoría
Cementerios y memoria ancestral

Fuente
Levantamiento Asoc. Isla Santa María, Coronel.

Descripción

Durante trabajos con maquinaria, fueron halladas osamentas que, presumiblemente, corresponderían a personas del pueblo mapuche, lo que sugiere la posible existencia de un antiguo cementerio indígena en el lugar. Actualmente, el sitio permanece expuesto y en él se observan pequeños fragmentos de cerámica.





Eltuwe

Ex Cementerio

ID: CO09
632423 E, 5898949 N 18S

Dirección
Puerto Sur, isla Santa María Coronel

Categoría
Cementerios y memoria Ancestral

Fuente
Levantamiento Asoc. Isla Santa María, Coronel.

Descripción

Espacio de valor histórico y cultural, ubicado en el sector cercano a Puerto Sur. Corresponde al antiguo cementerio municipal, de carácter intercultural

Rupu Inaltü Lafken Dolores

Camino a Playa Las Dolores

ID: CO10
629665 E, 5901459 N 18S

Dirección
Puerto Sur, isla Santa María Coronel

Categoría
Espacios ceremoniales y espirituales

Fuente
Levantamiento Asoc. Isla Santa María, Coronel.

Descripción

Ubicado en Isla Santa María, este espacio es reconocido por la comunidad como lugar de celebración del Nguillatun, ceremonia central en la espiritualidad mapuche que fortalece el vínculo con el territorio, la naturaleza y los lazos comunitarios.





Inaltü Lafken Tres Cuevas

Playa Tres Cuevas

ID: CO11
631404 E, 5903744 N 18S

Dirección
Puerto Sur, isla Santa María
Coronel

Categoría
Territorio y Organización Comunitaria

Fuente
Levantamiento Asoc. Isla Santa María, Coronel.

Descripción

Ubicada en Isla Santa María. Antiguamente utilizada como resguardo de canoas, cumpliendo un rol clave en las prácticas de navegación y subsistencia de la comunidad costera.

Inaltü Lafken Kurüngen

Borde Costero Coronel

ID: CO22
661715 E, 5903203 N 18S

Dirección
Sector Puchoco
Coronel

Categoría
Espacios de producción y vida

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Espacio costero reconocido por su uso tradicional para la recolección, marisquería (recolección de luche, lawen, cochayuyo, mariscos y pesca). Ha sido parte del modo de vida y subsistencia de las comunidades, integrando producción, alimento y vínculo con el mar. Valorado como un lugar de memoria y trabajo, representa una relación continua con el territorio y sus ciclos naturales que continúan vigentes, como el pikin.





Menoko Los Lunes

Humedal Los Lunes. Isla Santa María

ID: CO23
630398 E, 5901359 N 18S

Dirección
Puerto Sur, isla Santa María
Coronel

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Levantamiento Asoc. Isla Santa María, Coronel.

Descripción

Humedal en Isla Santa María, en Puerto Sur. La comunidad está en busca de proyectos de conservación que consideren pasarelas, potenciándolo como atractivo turístico y de protección.

Mallin Quiñenko

Laguna Quiñenco

ID: CO24
667501 E, 5904804 N 18S

Dirección
Sector Coyanco interior
Coronel

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas

Descripción

Sitio reconocido por la presencia de especies nativas como canelo, avellano, arrayán, entre otros. Es valorado por las comunidades indígenas como aliwen, árbol sagrado, y como lugar donde se realiza llilipun y actividades de recolección de frutos y leña. Su importancia radica en su valor espiritual, cultural y ecológico, siendo parte del territorio ancestral y de las prácticas tradicionales vinculadas al bosque nativo.





Menoko Boca Maule

Humedal Boca Maule

ID: CO25
631404 E, 5903744 N 18S

Dirección
Sector Maule
Coronel

Categoría
Territorio y Organización Comunitaria

Fuente
Levantamiento Asoc. Isla Santa María, Coronel.

Descripción

Se localiza en la sección baja de la cuenca hidrográfica del estero Maule. Es un espacio natural importante para la recolección de lawen y totora. En el humedal habitan diversas especies, entre ellas la garza cuca, las taguas, el pilpilén, el siete colores, el pato yeco y el sapito de cuatro ojos, entre otros. Este ecosistema alberga una biodiversidad que refleja su valor ambiental y cultural.

Winkul La Colonia

Cerro La Colonia

ID: CO26
661715 E, 5903203 N 18S

Dirección
Sector Maule
Coronel

Categoría
Espacios Naturales de Valor Cultural

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Cerro identificado por las comunidades como un Txen Txen, espíritu protector del territorio. Espacio de recolección de lawen (plantas medicinales), copihue y zarzamora, asociado a prácticas tradicionales y al vínculo espiritual con la naturaleza. Mantiene una conexión simbólica y geográfica con el Cerro Obligado, conformando un sistema de cerros de relevancia cultural en el territorio.





Winkul Obligado

Cerro Obligado

ID: CO27
662121 E, 5902962 N 18S

Dirección
Sector Maule
Coronel

Categoría
Espacios Naturales de Valor Cultural
Espacios de producción y vida

Fuente
Asociación Indígena

Descripción

Cerro Obligado, llamado así porque los mineros debían pasar obligatoriamente por ese lugar, conformando juntos un sistema de cerros de relevancia cultural y espiritual en el territorio. Cerro identificado por las comunidades como un Txen Txen, espíritu protector del territorio. Es un espacio de recolección de zarzamora, lawen (plantas medicinales), copihue y leña, vinculado a prácticas tradicionales y al cuidado del entorno natural..

Menoko Pailawenu

Humedal Pailawenu

ID: CO28
667501 E, 5904804 N 18S

Dirección
Sector Maule
Coronel

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas

Descripción

Antiguo humedal ubicado en un espacio reconocido por las comunidades como parte del Txen Txen Cerro Obligado, espíritu protector del territorio. Era un lugar de agua y vida, hoy secado y transformado en vertedero de cenizas de una termoeléctrica. Su pérdida representa una afectación ecológica, territorial y espiritual.





Trokiñn Puchoco - Schwager

Sector Puchoco - Schwager

ID: CO29
631404 E, 5903744 N 18S

Dirección
Sector Puchoco
Coronel

Categoría
Territorio y Organización Comunitaria

Fuente
Levantamiento Asoc. Isla Santa María, Coronel.

Descripción

Sitio arqueológico de ubicación referencial, donde se han encontrado puntas de flecha, morteros y otros vestigios, evidenciando prácticas ancestrales y la presencia histórica de comunidades originarias en el territorio.

Mallin de la Luna

Laguna de la Luna

ID: CO30
661918 E, 5902582 N 18S

Dirección
Sector Maule
Coronel

Categoría
Espacios Naturales de Valor Cultural

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Cerro identificado por las comunidades como un Txen Txen, espíritu protector del territorio. Espacio de recolección de lawen (plantas medicinales), copihue y zarzamora, asociado a prácticas tradicionales y al vínculo espiritual con la naturaleza. Mantiene una conexión simbólica y geográfica con el Cerro Obligado, conformando un sistema de cerros de relevancia cultural en el territorio.



Kurüngen

Tufachi mapumew kiñewkulwy ta lafken, menoko, Aliwen ka ñi kuifi kimun Kom niey mogen niey kudaw, mulemum lawen lleniegüei kuifi kimun norkuleael mogen Chi kimun wulü tain kuifike cheyem lafken ta wulki iyael welu ka nguneniey mogen

Pu menoko niey mogen ka lawen mawidantumew muley Ngen tañi llamgüeael

Mulemum che mamul may ta newentuley pulli ka am.

KUIFIKE DUAMGEKEMUM FILLKE TROKIÑ

ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN CULTURAL INDÍGENA

KÜRUNGEN (CORONEL)

Este recorrido nace del trabajo compartido con distintas asociaciones indígena de Coronel; ***Asociación Indígena Newen Boyen, Asociación Indígena Kimün Lafkenche y Antu Lafken Coronel, asociaciones tanto de Coronel continental, como de la Isla Santa María***. Junto a ellas, y con el apoyo de distintas fuentes, se identificaron **41 espacios de significación cultural indígena**.



Comenzamos en **Inaltü Lafken Puchoco- Maule** (Borde Costero Puchoco- Maule)**.** En este espacio vivo habitan algas, cochayuyo, mariscos y plantas medicinales. Aquí, cada recolección es también un acto de conexión con quienes caminaron antes por esta orilla. No muy lejos, emergen en silencio los **Chemamull,** de pie frente al **Lafken,** guardianes de las almas y del equilibrio entre mundos, recordándonos que el cuerpo se va, pero el espíritu permanece.



Mallin Quiñenko (Laguna Quiñenco) nos recibe rodeada de **aliwen, entre canelos, avellanosy arrayanes.** Allí, en ese bosque húmedo, se realizan **llilipun** y prácticas tradicionales que refuerzan el vínculo con los árboles sagrados, con el equilibrio natural y con la espiritualidad del territorio.



Luego cruzamos hacia la **Isla Santa María,** donde **Menoko Los Lunes** (Humedal Los Lunes) se abre como un lugar de esperanza. Allí, la comunidad busca resguardar este **menoko,** desarrollar proyectos de conservación y levantar pasarelas que permitan caminar sin dañar. En cada uno de estos lugares, el pasado y el presente dialogan, y con cada paso, uno se reconoce parte de una historia más grande, tejida por la tierra, el mar y los espíritus que aún habitan en ella.

Desde allí nos desplazamos hacia el **Menoko Boca Maule** (Humedal Boca Maule)**,** un santuario natural en la desembocadura del estero, donde habitan **garzas, taguas, pilpilén, y hasta el sapito de cuatro ojos.** Este lugar es fuente de recolección de totora y plantas medicinales, pero también es un **espacio de contemplación,** donde el murmullo del agua y el aleteo de las aves invitan al silencio y la escucha profunda.



Cerramos el recorrido en un sitio cargados de historia y proyección, el que recuerda la batalla de Lagunillas y el sacrificio del **Weichafe Galvarino**, cuya memoria sigue viva entre quienes caminan con dignidad.

CATEGORIZACIÓN DE ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN INDÍGENA

09 — ESPACIOS DE AGUA Y HUMEDALES
Trayenko Manko- Menoko Los Lunes- Mallin Quiñenko- Menoko Boca Maule- Menoko Pailawenu- Mallin de la Luna- Maguin Lagunillas Menoko Escuadron- Maguin La Posada- Menoko Paso Seco Sur

04 — CEMENTERIOS Y MEMORIA ANCESTRAL
Eltuwe Peste- Eltuwe. Kiñe- Eltuwe. Epu- Eltuwe (ex cementerio)

04 — ESPACIOS CEREMONIALES Y ESPIRITUALES
Chemamull Inanlafken Maule- Rewe Lof Huenullanca- Rupu Inaltü Lafken Dolores- Inaltü Lafken El Rincon-

12 — PATRIMONIO ARQUEOLOGICO Y CULTURAL
Trekawe Hito a Galvarino- Arqueológico, Boca Maule- Inaltü Lafken Maule- Conchales-Conchal Kurüngen. Kiñe-Conchal Kurüngen. Epu-Conchal Kurüngen. Küla- Conchal Kurüngen. Meli- Trokiñn Puchoco- Schwager- Rupu Inaltü Lafken El Curvén- Espacio de Conchillas- Trokiñn Arqueológico Retén Isla Santa María

03 — ESPACIOS DE PRODUCCIÓN Y VIDA
Wulun Mapu- Inaltü Lafken Kurüngen- Trokiñn Pueblito

06 — ESPACIOS NATURALES DE VALOR CULTURAL
Maguil Trokiñn Mora- Aliwen- Winkul La Colonia- Winkul Obligado- Trokiñn Espolon- Winkul Yobilo

02 — ESPACIOS DE JUEGOS Y DEPORTE
Paliwe. Kiñe- Paliwe. Epu

01 — TERRITORIO Y ORGANIZACION COMUNITARIA
Inaltü Lafken Tres Cuevas

3 REUNIONES

3 VISITA A TERRENO

41 ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN

Coronel, es más que un espacio geográfico; es un tejido vivo donde confluyen **el mar, los humedales, los bosques y la historia ancestral.** Cada elemento natural cumple una función **espiritual, medicinal y cultural,** manteniendo el equilibrio entre **el itrofill mongen** –la diversidad de la vida– **y el kimün** –el conocimiento transmitido por los antiguos. Allí, el mar no solo alimenta, sino que también guía, conecta con los ancestros y es parte del ciclo de reciprocidad con el entorno.

Los menoko, y otros cuerpos de agua son reconocidos como espacios de **conexión espiritual,** donde se recolectan **lawen,** se agradece a la tierra y se renueva el vínculo con los elementos. El bosque, habitado por **aliwen** y especies nativas, es un lugar de aprendizaje, refugio y ceremonia, donde la memoria permanece arraigada. La presencia de símbolos como el **chemamull** refuerza la dimensión espiritual del territorio, recordando que todo lo que existe posee un **ngen, un espíritu protector.**



Tain dugu mulelu tufachi mapumew pu mapuche ka pu aymara

Muley pu quechua ka che kupalo kañple tain mapumew muley valintun che

Kupa pelfaliyin tain dugu tain cheguen muley mapuche trawukelu nentualel dugu tain pu che muley mogeley witrampurraniey ñi cheguen

"La cultura que existe acá es una cultura rica, además del pueblo Mapuche, también existe etnia Aymara y tenemos descendientes de Quechua. Queremos hacernos notar, mostrar que Lota si tiene cultura mapuche, que si hay agrupaciones, comunidades y asociaciones que queremos mostrar nuestra cosmovisión. Nuestro pueblo aún está vivo, nuestro pueblo en la comuna de Lota existe, no se ha perdido y queremos que nuestras raíces salgan a la luz y se muestren nuestros orígenes."

Valesca Llanca
Presidenta Asociación Weliwen
Lota 2025.

Louta

Comuna de Lota

Tufachi warria Louta piguelu kaupun kudaw niekefuy, tufa muley adun che kañple kupalu

Pu aymara, quechua, rapa nui, yagan y coya kom fei kiñeukuleigun

Kiñeke che yeniey ñi dugun kakelu kimkantuley tañi kimael ka duguael

Lota puyeli lafkenmew muley feyentun ka femuechi kuñiutulei menoko lawen

Maullin

Ka femuechi muley paliwe ka chew ñi dewmagueael kiñe ruka

Lota tremkuley lleniey ñi mpucheguen.

Lota es una comuna marcada por su historia minera, pero también por su diversidad cultural actual. Reconocida como territorio intercultural, aquí conviven asociaciones mapuches, asociaciones aymaras, familias quechuas, pascuenses, yagán y coya, que han encontrado en este espacio un lugar para habitar, organizarse y reencontrarse con sus raíces.

Durante el proceso participativo, se evidenció que muchas personas y asociaciones están en búsqueda activa de su identidad cultural. Algunas aún no encuentran espacios adecuados para expresarla, y otras están en proceso de aprender cómo vincularse desde sus propias experiencias y memorias. Este camino de reconstrucción cultural se sostiene en la organización, la recuperación de lugares y la voluntad de volver a habitar el territorio desde una perspectiva indígena.

A pesar de contar con borde costero, la cultura indígena en Lota no se reconoce vinculada al mar como espacio espiritual o ceremonial. En cambio, el vínculo con el agua se expresa principalmente en esteros, humedales y ríos, donde se recolecta *Lawen* (hierbas medicinales) y se realizan prácticas de sanación y encuentro.

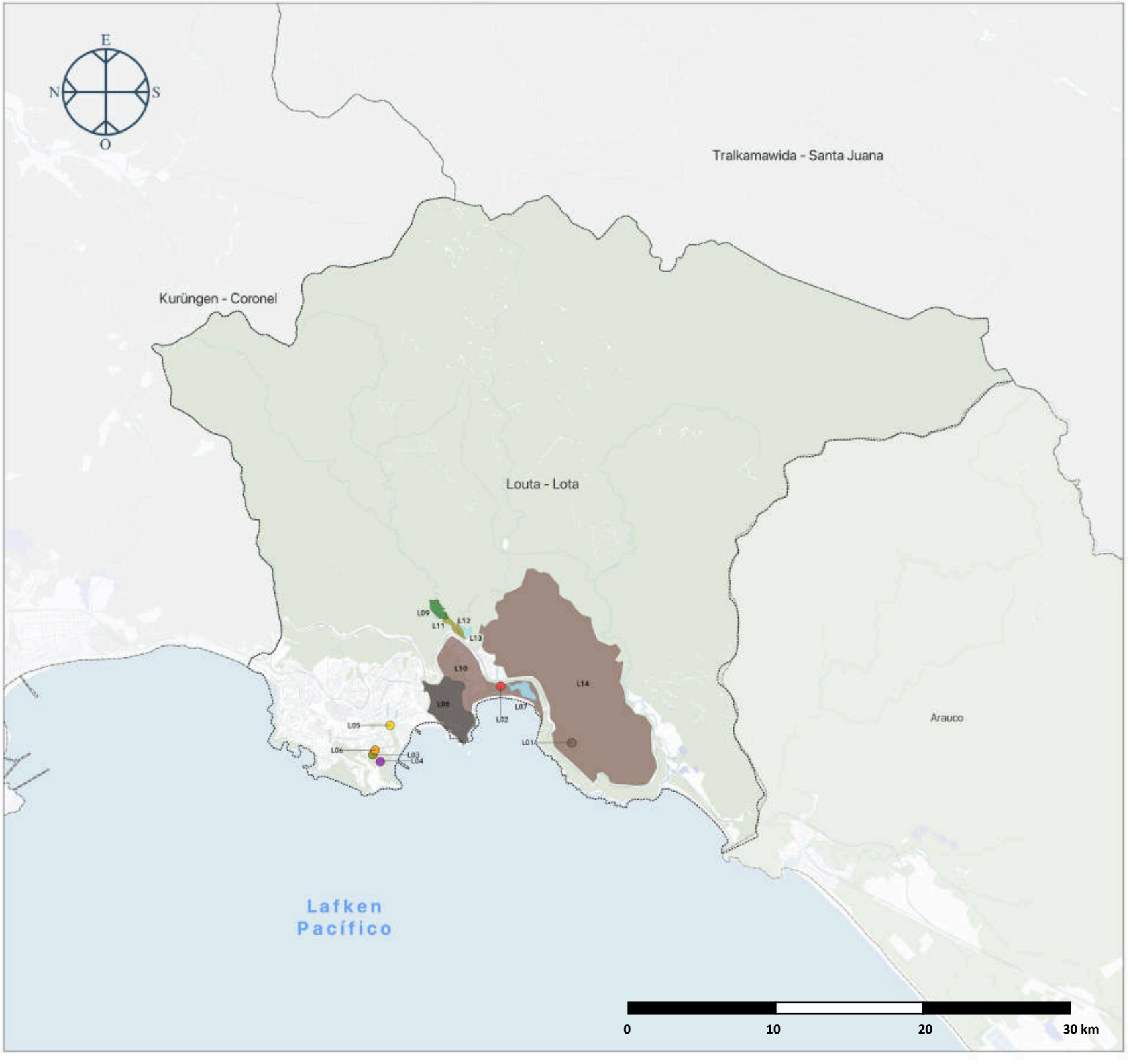
También se identificaron espacios de valor cultural y espiritual como Paliwe, sitios de rogativa y territorios en recuperación donde se proyecta una *Ruka* comunitaria. Además, se relevaron sitios patrimoniales vinculados a episodios históricos como la Batalla de Marihueñu.

En conjunto, Lota es un territorio donde distintas culturas indígenas comienzan a reconstruir sus prácticas, reconociendo, cuidando y proyectando sus formas de vida en un contexto urbano y postindustrial que desafía, pero no detiene, sus procesos de revitalización. (Total de espacios registrados: 14).

Código	Nombre	Mapudungun	Categorización
L01	Batalla de mariweñu	Aukan Mariweñu	Patrimonio Arqueológico y Cultural
L02	Cancha de Palín, Sector Colcura	Paliwe, Trokiñn Colcura	Espacios de Juego y Deporte
L03	Ruka en construcción	Rukawe	Territorio y Organización Comunitaria
L04	Parque Isidora Cousiño	Trekawe Isidora Cousiño	Espacios Ceremoniales y Espirituales
L05	Feria libre, Zona Campo	Nguillakawe, Zona Campo	Espacios de Producción y Vida
L06	Polideportivo Lota	Aukantuwe Lota	Sitios de Encuentro y Aprendizaje
L07	Humedal Colcura	Menoko Colcura	Espacios de Agua y Humedales
L08	Cementerio Cerro Fuerte Viejo	Eltuwe Mahuidantu Fuerte Viejo	Cementerios y Memoria Ancestral
L09	Río Las Trancas	Leufú Las Trancas	Espacios Naturales de Valor Cultural
L10	Valle Colcura	Colcura Lelfun	Patrimonio Arqueológico y Cultural
L11	Espacio Asociación Indígena Weichafe	Trokiñn Asociación Indígena Weichafe	Territorio y Organización Comunitaria
L12	Espacio Asociación Lafken Mapu Collicura	Trokiñn Asociación Lafken Mapu Collicura	Territorio y Organización Comunitaria
L13	Humedal	Menoko	Espacios de Agua y Humedales
L14	Cerro Marihueñu (Villagrán)	Winkul Marihueñu	Patrimonio Arqueológico y Cultural






E
N
S
O
Tralkamawida - Santa Juana
Kurüngen - Coronel
Louta - Lota
Arauco
L09
L11
L12
L13
L10
L14
L08
L07
L02
L05
L06
L03
L04
L01
Lafken
Pacífico
0
10
20
30 km



Paliwe, Trokiñn Colcura

Juego del Palín, Sector Colcura

ID: L02
664396E, 5891015N 18S

Dirección
Sector Colcura
Lota

Categoría
Espacios de juego y deporte

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Espacio ceremonial y deportivo gestionado por las asociaciones indígenas Palife Kopuyun y Okoa, destinado a la práctica del palín, juego ancestral mapuche con profundo valor espiritual, comunitario y territorial.
Antiguamente, se adaptaba el árbol a la forma correcta para realizar el juego: el madero se amarraba a una bola de piel, piedra y barro, dejándolo reposar hasta por dos años para que tomara la forma adecuada. Cada bola de palín se adaptaba al jugador. Hoy, en contraste, los elementos y medidas se han estandarizado e industrializado, siendo las dimensiones comunes del paliwe entre 5 a 7 metros de ancho y 12 a 15 metros de largo.

Rukawe

Ruka en Construcción

ID: L03
663050 E, 5893522 N 18S

Dirección
Acceso Parque L. Cousiño
Lota

Categoría
Territorio y organización comunitaria

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción

Espacio comunitario en proceso de construcción, proyectado como una ruka de uso colectivo para todas las asociaciones indígenas del territorio. Su función contempla ser centro de reunión, organización territorial, salón multiuso y espacio ceremonial.
El proyecto incluye además un segundo espacio asociado, destinado a resguardar plantas nativas, exhibir muestras de telar y elaborar productos tradicionales, fortaleciendo así el vínculo cultural, educativo y productivo con el territorio.
La ruka tenía como fecha inicial de finalización mayo de 2025, pero tras la paralización de las obras, se proyecta su término para el año 2026..





Trekawe Isidora Cousiño

Parque Isidora Cousiño

ID: L04
662915 E, 5893373 N 18S

Dirección
Lota Alto
Lota

Categoría
Espacios ceremoniales y espirituales

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Espacio natural facilitado, destinado a la realización del We Tripantu (año nuevo mapuche). En 2025, este lugar reunió a más de 350 personas, consolidándose como un punto de encuentro cultural, espiritual y comunitario. Durante la ceremonia se realizó la plantación de un canelo, árbol sagrado mapuche, fortaleciendo el vínculo con la tierra y los ciclos naturales. El espacio es valorado por su entorno natural, su significado espiritual y por ser un lugar de respeto y reconocimiento hacia la cultura mapuche.

Nguillakawe, Zona Campo

Feria libre Zona Campo

ID : L05
666608 E, 5913606 N 18S

Dirección
Calle Serrano
Lota

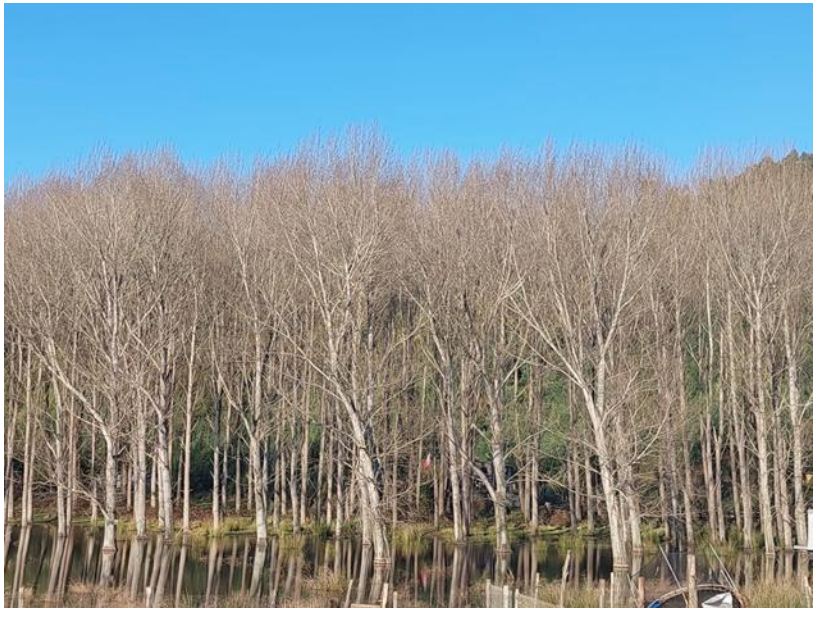
Categoría
Espacios de producción y vida

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Espacio de comercialización activa durante los 365 días del año, la primera feria libre a nivel nacional en realizarse de ese modo. En ella se ofrece lawen (plantas medicinales), frutas, verduras, pescados, quesos y legumbres, manteniendo vivas las prácticas tradicionales de intercambio, soberanía alimentaria y economía local. Es un lugar clave de encuentro entre el campo y la ciudad, que refleja la continuidad del vínculo entre las comunidades y el territorio.





Menoko Colcura

Humedal Colcura

ID: L07
664308 E, 5890588 N 18S

Dirección
Sector Colcura
Lota

Categoría
Espacios de agua y humedales

Fuente
Asociaciones indígenas.

Descripción

Humedal reconocido por su valor ecológico y cultural, ubicado en un sector actualmente afectado por la presencia de viviendas irregulares y presión urbana. Antiguamente albergaba especies nativas como coipos y patos, las cuales han desaparecido debido al deterioro del ecosistema. A pesar de su reconocimiento, el humedal enfrenta una pérdida progresiva de biodiversidad, lo que refleja una tensión entre el valor ambiental del territorio y el avance de la urbanización.

Eltuwe Mahuidantu Fuerte Viejo

Cementerio Cerro Fuerte Viejo

ID: L08
663959 E, 58922014 N 18S

Dirección
Sector Fuerte Viejo
Lota

Categoría
Cementerios y memoria ancestral

Fuente
Asociaciones indígenas

Descripción

Sitio identificado por la memoria oral de las comunidades y registros históricos como un cementerio mapuche ancestral. Cuenta con antecedentes en investigaciones e informes antropológicos, pero no posee seguimiento ni una ubicación exacta actualmente reconocida. Su existencia refleja la presencia histórica del pueblo mapuche en el territorio y la necesidad de avanzar en su reconocimiento, resguardo y visibilización.





Leufü Las Trancas

Río Las Trancas

ID: L09
663959 E, 58922014 N 18S

Dirección
Ruta O-850,Sector Colcura
Lota

Categoría
Espacios naturales de valor cultural, espacios de aguas y humedales

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas. / Aburto Cristi, H., & Gutiérrez González, M. (1999). Historia de Coronel / Rock, M. E. (Ed.). (2011).

Descripción

Lugar de uso familiar y recreativo, con un fuerte valor natural y espiritual para las comunidades. Alberga especies nativas como boldo, menta, poleo y quillay, y cuenta con nidales en árboles, lo que evidencia su biodiversidad. También es un sitio donde los caballos se alimentan libremente, manteniendo una relación tradicional con el entorno.
Posee un valor asociado al agua y se encuentra actualmente en riesgo. Su conservación es clave para la transmisión de saberes, el equilibrio ecológico y la continuidad del vínculo entre comunidad y territorio.

Colcura Lelfun

Valle Colcura

ID: L10
665628 E, 5911427 N 18S

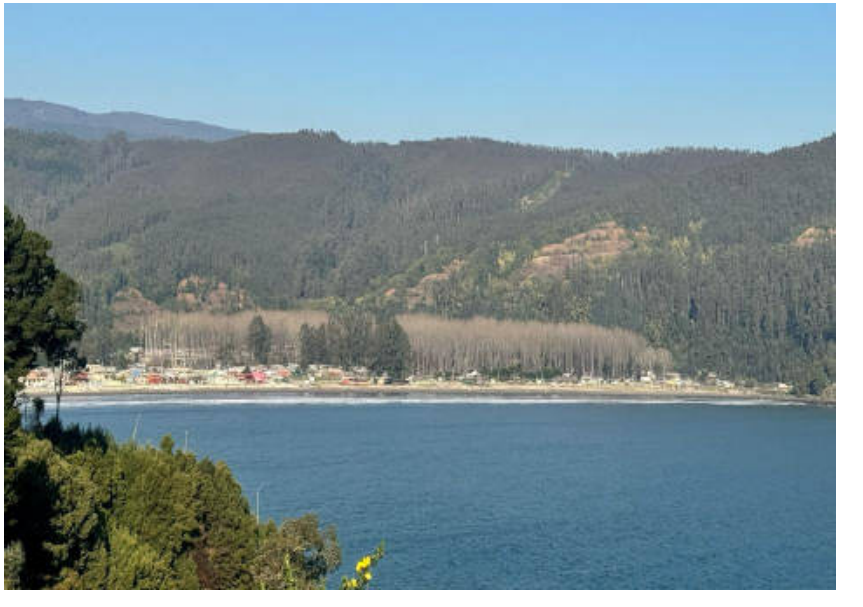
Dirección
Ruta O-850 Sector Colcura
Lota

Categoría
Patrimonio Arqueológico y Cultural

Fuente
Levantamiento asociaciones indígenas

Descripción

Asentamiento indígena anterior a la llegada de los españoles, donde sus habitantes se dedicaban principalmente a la pesca y la agricultura. Ubicación aproximada, con alto valor histórico y cultural.
"Indios de la vega de Colcura" (Universidad de Concepción, s.f., p.1).
"Villagrán llevó el regimiento por la costa, atravesó Lota, pasó por Colcura (valle de Andalicán) subió el cerro Marigueñu (hoy villagrán.)" (Torres León, 2007, p.14)



Louta

Tufachi lota mapumew petu muley kuifi dugu,
lafken Aliwen ko kiñewtukuley kuifikecheyemu,
muley mapuche lafkenche tufachi trokiñn
mapumew petu dewmagüekey Kuifike dugu
Aukantun, kintu lawen pu mapuche petu
llamtuniey tufachi dugu Tufachi pu che
kimtukuniey chumuechi lleniegeael chi dugu

tufachi lelinmew lota warria wuli minera kudaw,
petu muley kuifi kimun kuñiutukulei

tainkuifi kimun newentuley ka purramdugulein.

KUIFIKE DUAMGEKEMUM FILLKE TROKIÑ

ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN CULTURAL INDÍGENA

LOUTA (LOTA)

Este recorrido nace del trabajo compartido con distintas agrupaciones locales como; ***Wenu Mapu, Asociación Weliwen y Asociación Aymara Inti*** . Junto a ellas, y con el apoyo de distintas fuentes, se identificaron **14 espacios de significación cultural indígena**.





Comenzamos en el **Trekawe Isidora Cousiño** (Parque Isidora Cousiño), espacio donde, se celebra el **We Tripantu**, el retorno del sol. Aquí alrededor del **foye, canelo**, se renueva el vínculo con los ciclos de la naturaleza. A un costado, se levanta la **Ruka** en construcción, sueño compartido por las asociaciones indígena de este territorio. Será un lugar de reunión, de aprendizaje, de espiritualidad y de vida comunitaria.

CATEGORIZACIÓN DE ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN INDÍGENA

- 02 — ESPACIOS DE AGUA Y HUMEDALES: Menoko Colcura- Menoko
- 01 — CEMENTERIOS Y MEMORIA ANCESTRAL: Eltuwe Mahuidantu Fuerte Viejo
- 01 — ESPACIOS CEREMONIALES Y ESPIRITUALES: Trekawe Isidora Cousiño
- 01 — ESPACIOS DE JUEGOS Y DEPORTE: Paliwe, Trokiñ Colcura
- 03 — PATRIMONIO ARQUEOLOGICO Y CULTURAL: Aukan Mariweñu- Colcura Lelfun- Winkul Marihueñu
- 03 — TERRITORIO Y ORGANIZACION COMUNITARIA: Rukawe- Trokiñ Asociación Indígena Weichafe - Trokiñ Asociación Lafken Mapu Collicura
- 01 — ESPACIOS NATURALES DE VALOR CULTURAL: Leufü Las Trancas
- 01 — SITIOS DE ENCUENTRO Y APRENDIZAJE: Aukantuwe Lota
- 01 — ESPACIOS DE PRODUCCIÓN Y VIDA: Nguillakawe, Zona Campo

1 REUNIÓN · **1** VISITA A TERRENO · **14** ESPACIOS DE SIGNIFICACIÓN







Desde allí ascendemos hacia el **Eltuwe Mahuidantu Fuerte Viejo** (Cerro Fuerte Viejo), donde la memoria oral y estudios antropológicos nos habla de un **eltuwe,** cementerio ancestral. Aunque sus huellas físicas no sean visibles, su presencia se siente, se intuye. Caminamos con cuidado y recogimiento, sabiendo que aquí descansan antiguos, y que su espíritu aún vela por nosotros. Esta presencia nos recuerda que la historia en Lota no comenzó ayer; es antigua, profunda y viva.



Bajamos hacia **Colcura,** hasta el **paliwe** . Aquí se juega el palín, pero no es solo juego: es ceremonia, identidad y comunidad. Cada movimiento en la cancha habla de conexión con la tierra, con los saberes que se transmiten cuerpo a cuerpo, generación tras generación. Muy cerca, el **Menoko Colcura** (Humedal de Colcura) resiste, aunque herido por la presión urbana. Fue hogar de coipos, patos y hierbas medicinales, y aunque hoy muchas especies han desaparecido, su espíritu sigue vivo y nos llama a cuidar.



Seguimos el curso del agua hasta llegar al **Leufü Las Trancas,** río de belleza serena y fuerza ancestral. Aquí las familias se bañan, los caballos pastan libres, y entre los árboles crecen boldo, quillay, menta y poleo. Es un lugar de medicina y recreación, pero también de profunda conexión espiritual con el entorno. Su biodiversidad es un reflejo del equilibrio que aún puede sostenerse, si lo cuidamos, si lo escuchamos.

> El territorio de Lota **es un espacio vivo**, donde la tierra, el agua, el bosque y el mar están entrelazados con la espiritualidad y la historia. Cada elemento natural posee fuerzas espirituales que **habitan y protegen el entorno,** estableciendo una relación de respeto y reciprocidad entre las personas y la naturaleza.

La presencia mapuche en este territorio se expresa a través de **prácticas ceremoniales, juegos ancestrales, y el uso de plantas medicinales,** reafirmando un vínculo con la diversidad de la vida. Las comunidades reconocen en estos espacios su valor ecológico y su dimensión espiritual y cultural, donde la memoria y los saberes antiguos se mantienen vivos.

Lota, desde esta perspectiva, es una ciudad marcada por la historia minera y un territorio ancestral que sigue siendo habitado, cuidado y resignificado por las comunidades en continuidad de **resistencia y reencuentro con la tierra.**



Capítulo 5

Kuifike trokiñn mulelu provincia Concepción

Espacios de Significación Cultural de la provincia de Concepción

Tufachi kudawmew wirrintukuin kula pataka ailla marri kechu trokiñn (395).

Petu muley trokiñn wirrintukuam

Tuchimu muley, muley ñi leligueael kintugueael ka wirrigueael

Tufachi kuifike trokiñn umeñna.

Valin dugu tain pu che

Muley tain mapumew itrofill trokiñmew muley

Tufachi wirrinmew muley ñi amuldugugueael chi kudaw llenieguelu.

Chi kudawmew. Kuifike trokiñn mulelu

Los Espacios de Significación Cultural Indígena (ESCI) en la provincia de Concepción representan un valioso testimonio de que la cultura ancestral no solo está presente, sino plenamente vigente en nuestro territorio. Esta se manifiesta en múltiples formas, ámbitos, dimensiones y significados, conviviendo con las tramas urbanas e impregnando espacios que, a simple vista, podrían parecer carentes de valor. Sin embargo, dichos lugares poseen una profunda relevancia desde lo natural y lo espiritual, elementos esenciales para la cosmovisión indígena que aún perdura en la provincia de Concepción.

Los registros dan cuenta que existen al menos 395 Espacios de Significación Cultural Indígena, lo cual no es una cifra cerrada, pudiendo ser la base para evidenciar una mayor presencia de puntos a valorizar en el futuro. La distribución de estos es variada, dispersa y diversa en sus categorías mostrando una gran amplitud y alcance de los espacios de la provincia de Concepción.

Los espacios identificados en las 12 comunas muestran una notable continuidad entre lo espiritual, lo natural y lo histórico. Se constata que, aunque las prácticas y denominaciones varían según el contexto comunal, emergen elementos recurrentes que confirman la centralidad de la cosmovisión mapuche en la configuración del territorio.

Entre los hallazgos más significativos destacan:

Ko y Menoko

La fuerte presencia de espacios de agua y humedales, como menokos, lagunas, esteros y vertientes, que aparecen a lo largo de la provincia como lugares de gran valor espiritual, ecológico y comunitario.

Itrofill Mogen

La persistencia de espacios ceremoniales y espirituales, que se manifiestan en rewes, paliwes y sitios de rogativa, vinculando a las comunidades con los ciclos naturales y con sus ancestros.

La importante función de los espacios naturales, como cerros y parques, que no sólo ofrecen un refugio ecológico sino también un soporte identitario.

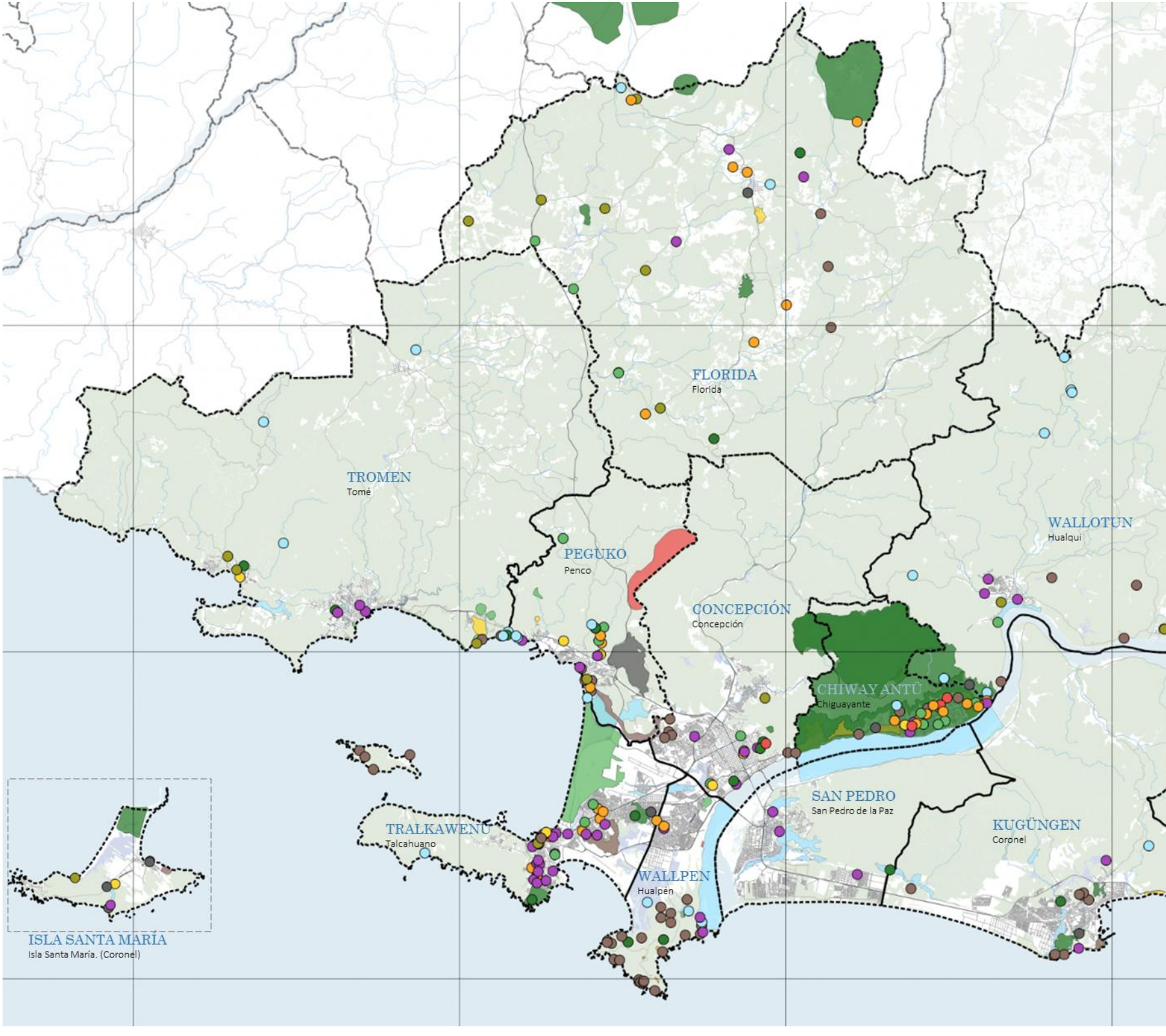
La relevancia de lugares asociados a la memoria histórica y la resistencia, evidenciada en sitios de batallas, antiguos asentamientos y cementerios.

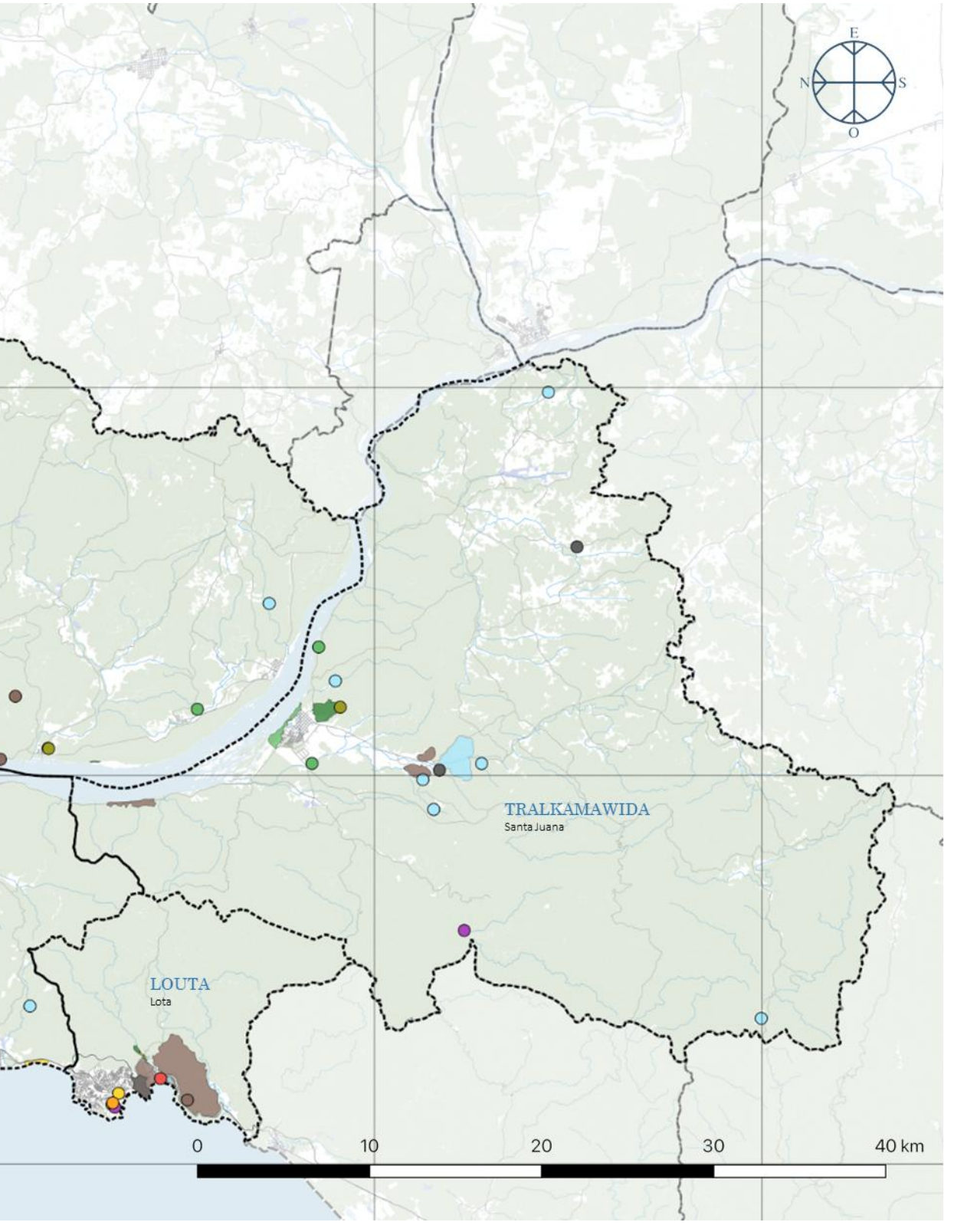
La identificación de un conjunto de lugares arqueológicos, que evidencian la larga ocupación y continuidad cultural del pueblo mapuche y otras comunidades ancestrales en la provincia.

La diversidad de espacios de encuentro y aprendizaje, que han mantenido prácticas culturales en escuelas, centros culturales y sedes comunitarias.

La síntesis provincial de los ESCI no pretende clausurar un inventario, sino abrir un camino para su reconocimiento continuo y dinámico. Este capítulo busca también avanzar en el diálogo sobre la necesidad de considerar estos espacios en los procesos de planificación territorial, salvaguardando su integridad y reconociendo su valor para las comunidades y para el territorio en su conjunto.

Los espacios aquí documentados son nodos de una red viva que conecta generaciones, saberes, prácticas y espiritualidades. En su conjunto, constituyen un patrimonio intangible que reclama ser respetado, protegido y transmitido, no sólo como vestigio del pasado, sino como una dimensión vital del presente y del futuro del territorio de la provincia de Concepción.


FLORIDA
Florida
TROMEN
Tomé
PEGUKO
Penco
CONCEPCIÓN
Concepción
WALLOTUN
Hualqui
CHIWAY ANTU
Chiguayante
SAN PEDRO
San Pedro de la Paz
KUGÜNGEN
Coronel
TRALKAWENU
Talcahuano
WALLPEN
Hualpén
ISLA SANTA MARÍA
Isla Santa María. (Coronel)



Leyenda Información Base
Cobertura suelo. CONAF, 2015

Polígonos y líneas

- Vegetación
- Humedales
- División Política Administrativa
- Carreteras
- Calles
- Red Hidrográfica

Leyenda ESCI

Polígonos	Puntos	
		Espacios de agua y humedales
		Sitios de encuentro y aprendizaje
		Espacios ceremoniales y espirituales
		Cementerios y memoria ancestral
		Salud y medicina tradicional
		Patrimonio arqueológico y cultural
		Territorio y organización comunitaria
		Espacios de juego y deporte
		Espacios naturales de valor cultural
		Espacios de producción y vida



Humedal Chepe
Comuna de Concepción
2025.

Capítulo 6

Trawun: fulkonpamum pu fillke asociación mulelu provincia concepciónmew

Trawün: Presencia y participación de los pueblos indígenas en la provincia de Concepción

El Trawün realizado el 26 de julio de 2025, se concibió como una instancia de cierre del proceso participativo. Aquí se presentaron los resultados del levantamiento de los Espacios de Significación Cultural Indígena en la provincia. Su preparación incorporó una mirada desde el *kimün* — sabiduría mapuche— gracias a la presentación del Kimche José María Pereira, junto con la presentación de los productos finales y un resumen de los hallazgos por comuna. Todo ello se acompañó de infografías y mapas comunales, preparados para ser exhibidos y discutidos colectivamente durante la jornada.

Los principales invitados fueron las asociaciones indígenas que participaron en las etapas previas del proceso, a quienes se buscó reconocer como protagonistas del trabajo. Asimismo, se convocó a autoridades y representantes de organismos públicos relevantes, con el fin de fomentar un diálogo abierto entre comunidades y actores institucionales, y fortalecer el reconocimiento de los espacios identificados.

La actividad tuvo como objetivo no sólo mostrar y validar colectivamente los resultados, sino también recoger recomendaciones directas de las asociaciones indígenas para orientar futuros trabajos. Durante el Trawün, se promovió un espacio para que las asociaciones expresaran su evaluación del proceso, sugirieran mejoras para eventuales consultas indígenas, y plantearan prioridades para nuevos levantamientos de sitios culturales. Esta retroalimentación es clave para asegurar que las metodologías y productos futuros respondan a las expectativas, necesidades y formas de organización de las comunidades.

Fultukupan chumuchi lleniain tufachi ramtun kudaw

Aplicando el “Protocolo de participación intercultural”

En el marco del Trawün, además de la presentación y validación de los resultados del levantamiento de los Espacios de Significación Cultural Indígena, se llevó a cabo la presentación del Protocolo de Participación Intercultural en Procesos de Planificación Urbana con Comunidades y Organizaciones Mapuche. Este documento, elaborado por la Seremi Minvu y el Gobierno Regional del Biobío, establece principios y orientaciones para promover relaciones respetuosas, horizontales y efectivas entre instituciones y comunidades, y busca servir como referencia en futuros procesos participativos y de planificación territorial.

En el desarrollo del Trawün se aplicaron especialmente los principios de participación y relaciones interculturales en contexto mapuche definidos en el protocolo, los cuales fueron planteados como base para el diálogo. Estos principios son los siguientes:

Kiduchegün Reconocimiento de la Identidad Territorial

«En un contexto de participación con la sociedad Mapuche, es esencial reconocer el territorio donde se sitúan las personas y organizaciones. La identidad Mapuche es multidimensional y está profundamente vinculada al territorio…».

Kimüwun

Reconocimiento del Otro y sus Conocimientos y Saberes

«Valorar el kimün (conocimiento) implica reconocer la legitimidad de las formas propias de saber, sentir y actuar de las organizaciones y personas Mapuche…»

Llamuwün

Respeto

«En los procesos de participación, el respeto se manifiesta en la buena disposición a escuchar, observar y atender de forma efectiva las consultas, observaciones y aportes de las organizaciones…»

Norduguwün:

Transparencia y Buena Fe

«La transparencia en los procesos de diálogo y participación es un pilar fundamental para construir relaciones de confianza. Este principio implica actuar con honestidad, compartir la información de manera oportuna y clara, y asegurar que las decisiones se tomen de forma abierta y participativa…»

Estos principios fueron utilizados tanto para la manera en que se abordaron las intervenciones y las dinámicas durante la jornada, como también en las formas de convocatoria, la disposición del espacio físico, el rol facilitador del equipo técnico y la inclusión de elementos ceremoniales y simbólicos. La adopción explícita de estos conceptos permitió reforzar la confianza, asegurar la pertinencia cultural de la actividad y propiciar un ambiente en el que las comunidades participantes pudieran expresarse con confianza y legitimidad.

Wul tukun ñi rakiduam

Testimonios y reflexiones

Durante el Trawün, la participación se desarrolló a través de un diálogo abierto entre las asociaciones indígenas, el equipo a cargo del trabajo y las autoridades presentes. Se fomentaron conversaciones directas para recoger percepciones y acuerdos, además de disponer tarjetas donde las y los asistentes pudieron escribir sus opiniones de manera libre. Paralelamente, se realizaron entrevistas breves grabadas para su difusión en redes sociales, como una forma de visibilizar el proceso y sus resultados. A continuación, se muestran algunos comentarios representativos de las asociaciones:

"Gracias por lo que se ha trabajado con las asociaciones y ver como cada uno de nosotros mostramos y sentimos la cultura y la cosmovisión (…) deberíamos repetir estas cosas ya que es nuestro derecho como mapuches…"

"Una experiencia muy bonita el compartir conocimientos ancestrales de los territorios, donde nos conectamos con la naturaleza y nuestro entorno, donde habitamos junto a nuestras familias…"

"*Me gustó el trabajo, los detalles, la organización, para la protección de nuestros espacios, ya que estos son de mucha importancia para nuestra cultura y organización...*"

"Ha sido muy importante la iniciativa que ha implementado el MINVU junto al Gobierno Regional, después del fallo de la Corte Suprema con el Plan Regulador Metropolitano. El gobierno regional, en reuniones, hace el hincapié de poder empezar todo esto de cero y para ello se hace esta previa, trabajo donde participan la mayoría de las organizaciones de la provincia de Concepción, donde durante un buen tiempo trabajamos en preparar, entregando nuestro kimun, el conocimiento mapuche, la cosmovisión de mapuche, y poder elaborar este documento para que lo tengan presente para las futuras consultas indígenas…"

Valintukun tain kudaw

Validación colectiva y acuerdos de cierre

El Trawün constituyó una instancia clave para la validación colectiva de los resultados obtenidos durante el proceso de levantamiento de los Espacios de Significación Cultural Indígena, y de todo el proceso de Participación Indígena Temprana.

Dado que la información presentada correspondía a una versión de trabajo en proceso, las asociaciones participantes pudieron realizar observaciones y sugerencias de mejora, principalmente respecto de contenidos, precisiones en la información y representación de los lugares.

Esta instancia se distinguió por un diálogo constructivo y respetuoso, enriquecido por el kimün —la sabiduría ancestral— compartido tanto por el kimche invitado como por las y los representantes de las asociaciones indígenas. Asimismo, la participación receptiva y atenta de las autoridades gubernamentales presentes contribuyó a generar un espacio de intercambio de miradas y experiencias sobre el territorio, basado en el respeto mutuo y la valoración de los distintos saberes.

Entre los principales acuerdos alcanzados se estableció la validación general del trabajo desarrollado, así como el compromiso de compartir con las asociaciones los productos finales una vez incorporadas las observaciones. Además, se destacó que la significación cultural es un proceso dinámico y en constante construcción en el territorio, dado el surgimiento de nuevas organizaciones y el reconocimiento de nuevos espacios de valor cultural. Por ello, se relevó la importancia de continuar y profundizar este esfuerzo de documentación y actualización de los Espacios de Significación Cultural Indígena en el futuro.




COMUNA DE WALLPEN (HUALPÉN)




PROTOCOLO DE
PARTICIPACIÓN
INTERCULTURAL EN
PROCESOS DE
PLANIFICACIÓN URBANA
Y ORGANIZACIONES
MAPUCHE















Desembocadura río Andalien
Comunas de Penco y Talcahuano
2025.

Capítulo 7

Anexos

Glosario

Glosario mapudungun–español

Aliwen:	Bosques nativos. Espacios habitados por diversas formas de vida y considerados de alta relevancia ecológica y espiritual.
Chemamüll:	Figura antropomorfa de madera (“gente de madera”) que representa a un antepasado o familiar. Se utiliza en contextos ceremoniales y conmemorativos.
Conchal:	Sitio arqueológico formado por acumulación de conchas de moluscos y restos de actividades humanas prehispánicas vinculadas al consumo de recursos marinos.
Eltuwe / Eltun:	Cementerio ancestral. Lugar de descanso espiritual, de profunda significación simbólica.
Fillke Mogen:	Concepto que alude a la biodiversidad como expresión del equilibrio territorial y diversidad de vida.
Inaltü Lafken:	Playa. Espacio costero con valor natural, espiritual o ceremonial.
Itrofill Mogen:	Diversidad de vida. Principio que expresa la coexistencia armónica de todos los seres en el territorio.

Kimün:	Conocimiento. Saber ancestral transmitido de generación en generación.
Kimche:	Persona con sabiduría trasmitida conocimiento por experiencia
Lagmien / Lamngen:	Hermana. Término afectivo que puede aplicarse también en el trato comunitario.
Lafken:	Mar. Espacio de significación espiritual y de sustento.
Lawen:	Hierbas medicinales utilizadas en prácticas de salud tradicional.
Lawentuwe:	Lugar donde se recolecta y practica el uso del lawen.
Lelfun:	Terrenos de ganadería o producción agrícola.
Leufü:	Río. Cuerpo de agua de valor ceremonial y ecológico.
Mahuidantu:	Cerros o montes. Lugares de conexión espiritual y de protección territorial.
Menoko:	Humedal. Espacio de gran biodiversidad, asociado a la medicina ancestral y la espiritualidad.
Millawinkul:	Cerro de importancia natural y espiritual.
Nguillatun:	Ceremonia espiritual colectiva del pueblo mapuche.
Nguillatuwe:	Lugar donde se realiza el nguillatun u otras rogativas.
Ngen:	Espíritu protector del territorio. Presente en ríos, cerros, bosques y otros elementos de la naturaleza.
Ñuke Mapu:	Madre Tierra. Entidad viva con la cual se establece una relación de cuidado y reciprocidad.
Palín:	Juego ancestral y ceremonial mapuche que refuerza la identidad y cohesión comunitaria.
Paliwe:	Espacio físico donde se practica el palín.

Palikantu:	Jugar al palín
Rewe:	Altar ceremonial que conecta los diferentes planos del mundo espiritual mapuche.
Ruka:	Vivienda tradicional mapuche, construida con materiales naturales.
Tibuchen:	Espíritu protector del territorio, asociado a la forma de un ave.
Trafkintu:	Intercambio de productos con valor económico, simbólico y comunitario, que fortalece vínculos sociales.
Trayenko:	Cascada. Cuerpo de agua en movimiento, considerado espacio de sanación y energía espiritual.
Trawün:	Encuentro o reunión comunitaria, con fines organizativos, ceremoniales o deliberativos.
Txen Txen:	Cerros de protección y vida. Representan fuerzas protectoras del territorio.
Witrunko:	Estero. Cuerpo de agua de menor caudal que el río, de importancia en la recolección de lawen y prácticas rituales.
We Tripantu:	Celebración del año nuevo mapuche, coincidente con el solsticio de invierno austral.

Chew nentuin wirrin kuifi kimun

Listado de asociaciones participantes

Queremos expresar nuestro profundo agradecimiento a todas las asociaciones indígenas participantes, por su generosa disposición, confianza y compromiso con este proceso. Su conocimiento y memoria territorial hicieron posible la construcción colectiva de este trabajo.

Florida	Wilamasi
Tomé	Peumayen
	Guerreros De La Costa (Weychafe Lafquen)
	Dichato.
Hualqui	Mapuche Mawida Che
Santa Juana	Winkul Catiray
	Loft Catril Curali / Butamallin
	Lelfun Mapu
Penco	Koñintu Lafken-Mapu Penco
Concepción	Pegun Dugun
	Trawun Huechelu
	Aukinko Wallmapu
Chiguayante	Rayen Leufu
Talcahuano	We Pu Repü
	Talcahueño ñi folil

Hualpén	Nehuen Tuin Pu Peñi
	Kalfu llalin walpen mew
	Trawun hualpenche
	Wiñoy Taiñ Kimün
San Pedro de la Paz	Joaquin Melipan
	Asociación Mapuche Lafken Palife
	Newen Leufu
	Newen Purrun
	Ruca Collimapu Kiñe
Coronel	Newen Boyen
	Fotum Pu Lafken
	Lafken Mapu
	Comunidad Millahual
Lota	Wenu mapu
	Inti Aymara
	Welihuen

Tain pu che kudawlu tufachi dugumew

Referencias bibliográficas y documentales

Asamblea General de las Naciones Unidas. (2007). *Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas*.

Ceballos, Z. N., et al. (2012). *Espacios ecológico-culturales en un territorio mapuche de la Región de La Araucanía en Chile*. *Chungara*, 44(2), 313–323. https://doi.org/10.4067/S0717-73562012000200005

Congreso Nacional de Chile. (1970). *Ley N°17.288, Ley de Monumentos Nacionales*. Biblioteca del Congreso Nacional de Chile.

Congreso Nacional de Chile. (1993). *Ley N°19.253, Ley Indígena*. Biblioteca del Congreso Nacional de Chile.

Congreso Nacional de Chile. (1994). *Ley N°19.300 sobre Bases Generales del Medio Ambiente*. Biblioteca del Congreso Nacional de Chile.

Congreso Nacional de Chile. (2008). *Ley N°20.249 sobre Espacio Costero Marino de Pueblos Originarios*. Biblioteca del Congreso Nacional de Chile.

Consejo de Monumentos Nacionales de Chile. (2018). *Identificación de complejos religiosos y ceremoniales mapuche*.

Consejo Nacional de las Culturas y las Artes. (2012). *Conociendo la cultura mapuche*. Santiago: Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.

Figueroa, V. H. (2016). *Libro de Oro de la historia de Penco*. Penco: Municipalidad de Penco.

Fuentealba, P., & Vera, K. (2020). *El habitar mapuche en Penco*. Dirección de Desarrollo Comunitario, Municipalidad de Penco.

GRIUT. (2022). *Toponimias en el AMC: Lugares de significación Mapuche-Lavkenche*. Concepción: GRIUT.

Manosalva, H., & Vera, K. (2020). *Tralkawenü: Historias y experiencias mapuches en el puerto*. Dirección de Desarrollo Comunitario, Municipalidad de Talcahuano.

Riquelme Maulén, W. E. (2019). ¿Qué es Üi Mapu? Toponimias y territorialidades mapuche en La Araucanía Lacustre [Tesis de maestría, Pontificia Universidad Católica de Chile]. https://estudiosurbanos.uc.cl/wp-content/uploads/2019/01/TESIS-WRM.pdf

Seguel, Z. (1970). *Investigaciones arqueológicas en la Isla Quiriquina*. *Revista de Marina*.

Soto Sanhueza, J., Figueroa Nahuelcura, J., Rock Núñez, E., Arriagada Muñoz, C., Ponce Yaeger, D., & Levi Curriao, P. (2023). *Chiway Antü: tradición territorial mapuche en el pasado y presente de Chiguayante*. [Editorial/Fondo del Patrimonio Cultural]. ISBN 9789564163949

Torres, J., Silva, C., & Lucero, M. (2007). *El rol de la pesca en la intensificación de las ocupaciones costeras durante el Holoceno Medio-Tardío*. *Magallania*, 35(1), 33–52.

Tain pu che dugumew

Fuentes Imágenes por comuna

Florida

	Puntos
FL1	OFAT
FL2	OFAT
FL3	OFAT
FL4	Mapio

	Polígonos
FL27	OFAT
Fl28	Restauración Ecosistema Cayumanque (2020), Facebook / Restauración Ecosistema Cayumanque (2020), Facebook.

Tomé

	Puntos
TO1	OFAT / OFAT.
TO2	OFAT.
TO3	OFAT.
TO4	OFAT.
TO5	OFAT / OFAT.
TO6	OFAT / OFAT.
TO7	Hospital de Tomé (2022). hospitaldetome.cl / Hospital de Tomé (2023). hospitaldetome.cl
TO8	Danitza Morales Acuña (2020). Soy Tomé, Facebook.

	Polígonos
TO14	OFAT.
TO15	OFAT.
TO16	OFAT / OFAT.
TO17	OFAT.
TO18	OFAT / OFAT.
TO19	OFAT / OFAT.
TO20	OFAT.
TO21	OFAT / OFAT.
TO22	OFAT / OFAT.
TO23	Municipalidad de Tomé /Captura Google Earth.

Hualqui

	Puntos
HQ01	OFAT.
HQ02	OFAT.
HQ03	OFAT.
HQ04	OFAT.
HQ05	OFAT / G. Yáñez (2024) Of.e Turismo Municipalidad.Hualqui
HQ06	OFAT.
HQ07	OFAT.
HQ08	G. Yáñez (2024) Of.e Turismo Municipalidad.Hualqui
HQ09	G. Yáñez (2024) Of.e Turismo Municipalidad.Hualqui
HQ10	G. Yáñez (2024) Of.e Turismo Municipalidad.Hualqui
HQ11	G. Yáñez (2024) Of.e Turismo Municipalidad.Hualqui
HQ12	OFAT.
HQ13	Carmen Araneda (2025). Archivo Personal.
HQ14	NieblaAtelier (2023). Chiway Antü.
HQ15	G. Yáñez (2024) Of.e Turismo Municipalidad.Hualqui
HQ16	G. Yáñez (2024) Of.e Turismo Municipalidad.Hualqui
HQ17	G. Yáñez (2024) Of.e Turismo Municipalidad.Hualqui
HQ18	G. Yáñez (2024) Of.e Turismo Municipalidad.Hualqui

	Poligonos
HQ22	OFAT.
HQ23	OFAT / G. Yáñez (2024) Of.e Turismo Municipalidad.Hualqui
HQ24	OFAT.
HQ25	OFAT.
HQ26	G. Yáñez (2024) Of.e Turismo Municipalidad.Hualqui
HQ27	G. Yáñez (2024) Of.e Turismo Municipalidad.Hualqui
HQ28	OFAT / OFAT.

Santa Juana

	Puntos
SJ1	OFAT.
SJ2	OFAT.
SJ3	SJ3: Emmanuel Burdiles (2019). Google Maps.
SJ4	SJ4: Revista Tierra Bella (2018). Facebook.

	Poligonos
SJ13	OFAT.
SJ14	OFAT.
SJ15	OFAT.
SJ16	OFAT.
SJ17	Francisco Catril (2025) / Francisco Catril (2025)

Penco

	Puntos
P01	OFAT.
P02	OFAT.
P03	OFAT / OFAT.
P04	OFAT.
P05	OFAT.
P06	OFAT.
P07	OFAT.
P08	OFAT.
P09	OFAT.
Pp10	OFAT.
P11	OFAT.
P12	OFAT.
P13	OFAT.
P14	OFAT.
P15	Milton Riquelme (2022). Google Maps.

	Poligonos
P31	OFAT / OFAT.
P32	OFAT.

Concepción

	Puntos
CP5	Hospital Regional Grantt Benavente (2018).
CP6	Zomo_lawen2024 (2024).
CP7	OFAT / OFAT.
CP8	OFAT.
CP9	OFAT.
CP10	OFAT.

	Poligonos
CP20	OFAT / OFAT.
CP21	OFAT / OFAT.
CP22	OFAT / Ministerio de Obras Públicas (s.f).

Talcahuano

	Puntos
TH1	OFAT.
TH2	OFAT.
TH3	OFAT / OFAT.
TH4	OFAT.
TH5	Seguel, Z. (1970). (p. 444). *Revista de Marina*.
TH6	Seguel, Z. (1970). (p. 444). *Revista de Marina*.

	Poligonos
TH48	Paula Diaz Levi (2020).
TH49	OFAT / OFAT.
TH50	OFAT / OFAT.
TH51	Jorge Troncoso (2024). Google maps.
TH52	Raphael Sierra (2017). Diario de Concepción.
TH53	OFAT / OFAT.
TH54	OFAT.
TH55	OFAT.
TH56	OFAT.
TH57	OFAT /OFAT
TH58	OFAT.
TH59	OFAT.

Hualpén

	Puntos
HP1	OFAT/OFAT
HP2	OFAT
HP3	OFAT/ Ladera Sur
HP4	P. Museo P. del Río Zañartu (2020)/M. Ocampos (2015), Flickr.
HP5	OFAT/OFAT
HP6	OFAT
HP7	OFAT/OFAT

	Poligonos
HP33	OFAT
HP34	OFAT/OFAT
HP35	OFAT/OFAT
HP36	OFAT
HP37	R. Alarcón (2022), Instagram/ L.Zárraga (2019), SUDA Outdoors.
HP38	OFAT/OFAT
HP39	OFAT
HP40	OFAT/OFAT
HP41	OFAT/OFAT

HP42	OFAT
HP43	OFAT
HP44	OFAT/OFAT
HP45	OFAT

San Pedro de la Paz

	Puntos
SP1	OFAT.
SP2	OFAT / OFAT.
SP3	OFAT.

	Poligonos
SP4	OFAT / OFAT.
SP5	OFAT / OFAT.
SP6	OFAT.
SP7	OFAT.
SP8	OFAT.

Coronel

	Puntos
CO1	OFAT / OFAT.
CO2	https://www.coronel.cl/noticias/
CO3	OFAT / OFAT.
CO4	OFAT.
CO5	OFAT / OFAT.
CO6	OFAT.
CO7	OFAT / OFAT.
CO8	OFAT.
CO9	Balance de Gestión Integral Año 2015 (2015) (G. Earth)
CO10	D. Socioambiental del Entorno Local (2021). (G. Earth)
CO11	R. Ramalho (2016) / Diagnóstico Socioambiental del Entorno Local (2021).

	Poligonos
CO22	OFAT / OFAT
CO23	OFAT / OFAT
CO24	OFAT / OFAT
CO25	OFAT / OFAT
CO26	OFAT / OFAT
CO27	OFAT / OFAT
CO28	OFAT.
CO29	OFAT.
CO30	Butan Hotel

Lota

	Puntos
L1	MysteryPlanet.com.ar (2015). Flickr.
L2	OFAT.
L3	OFAT / OFAT.
L4	OFAT.
L5	OFAT / OFAT.

	Poligonos
L7	OFAT.
L8	OFAT.
L9	OFAT.
L10	OFAT / Google Earth. (2025).
L11	OFAT.

Tain pu che kudawlu tufachi dugumew

Créditos y equipo de trabajo

Programa: "*Construyendo una Visión Integral para el Desarrollo de Concepción Metropolitano", Financiado por el Gobierno Regional del Biobío*"

Mandante: Secretaría Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo de la Región del Biobío. Departamento de Desarrollo Urbano e Infraestructura

Equipo Mandante:
Claudia Andrea Toledo Alarcón
Miguel Ángel Hernández Aguayo
César Jara González
Claudia Vivanco Vergara
José Sanzana Vasquez
Christian Aquevedo Parra
Consuelo Peyrin Fuentes

Consultor: Oficina de Arquitectura y Territorio (OFAT).

Equipo Consultor:
Edison Salinas Varela
Jorge Sáez Aragón
Guillermo Mora Huilcapán
Marianne Mellado Venegas
Martín Fica González
Erico Soto Monsalve
Camila Mora Maldonado
Marion Carrasco Pérez
Daniela Matus Cuevas





